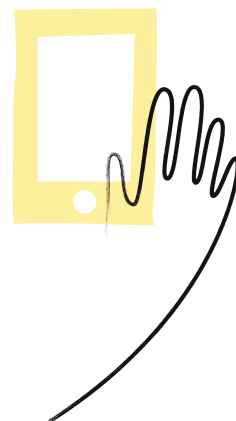



A stylized illustration featuring a blue figure with a laptop, a yellow square with a white arrow, a blue square with a white water drop, a blue eye, a blue arrow, a blue square with a white arrow, and a yellow circle with a white arrow. A black line connects the figure to the yellow square, and another black line connects the yellow square to the blue square with the water drop.

Hiki, ähky ja loikka

Osallistujien pedagogisia mietteitä
ja ideoita hankkeen varrelta



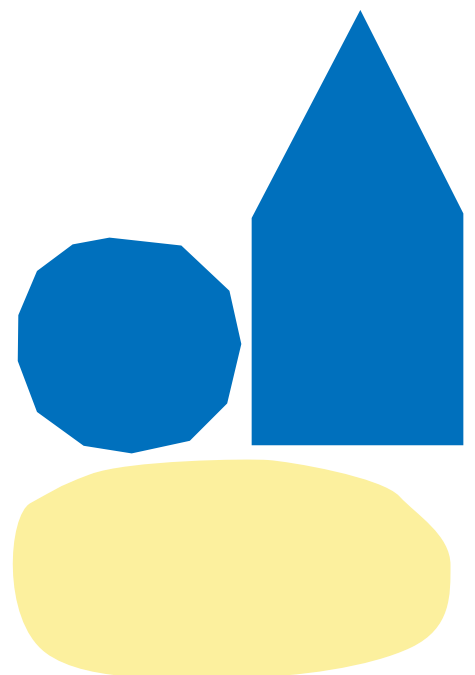


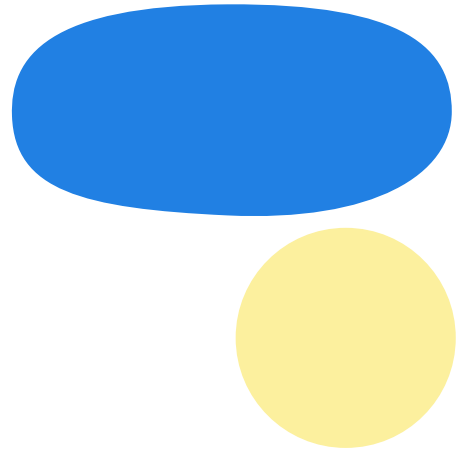
DIGIJOUJOU-hankkeessa työskennelleet opettajat ovat hankkeen toimintavuosien 2017-2019 aikana pohtineet opetuksen ja oppimisen digitaalisuutta ja joustavuutta eri näkökulmista: mitä digitaalisuus ja joustavuus suomen ja ruotsin opiskelussa tarkoittaa, miten soveltaa, lisätä ja kehittää digitaalisuutta ja joustavuutta omassa opetuksessa ja opiskelijoiden oppimisessa. Hankelaisten blogikirjoituksissa näemme askeleita opettajien omasta ja yhdessä muiden kanssa oppimisesta hankkeen edetessä; epävarmuus muuttuu varmuudeksi, ajoittainen digiähky oman asiantuntijuuden kasvuksi ja joustavuus osaksi opettajan arkipedagogiikkaa. Antoisia ja inspiroivia lukuhetkiä!

Heidi Rontu

Hankkeen pääkoordinaattori

Otaniemi, toukokuussa 2019





Lärarna i DIGIJOUJOU-projektet har under projektets verksamhetsår 2017-2019 reflekterat över digitalisering och flexibilitet från olika perspektiv; vad betyder digitalisering och flexibilitet i lärandet av finska och svenska, hur ska man implementera, öka och utveckla dessa i den egna undervisningen och i hur studerande lär sig finska och svenska. I projektdeltagarnas blogginlägg får vi inblick i hur allas lärandeprocess i projektet framskrider; osäkerhet utvecklas till säkerhet, digikaoset får ordning och flexibilitet blir en del av den egna sakkunnigheten och pedagogiken. Med önskan om givande och inspirerande läsning!

Heidi Rontu

Projektkoordinator

Otaniemi, maj 2019

Sisällysluettelo

1. SUUNNITTELU

- 10 Aikaa kaikkein tärkeimpään – Itsearviointi ja automatisoitu palaute kieltenopiskelua ohjaamassa
- 12 Jos metsään haluat mennä nyt – Tarina monimuoto-opetuskokeilusta
- 16 Flippaus ja kannustava arviointi-ryhmän opetuskokeiluja syksyllä 2017
- 20 Siitä puhe, mistä puute
- 22 Let's try to talk in Finnish during the classes – Neljän korkeakoulun suomen opiskelijoiden mietteitä opinnoistaan
- 24 Länkar till Norden
- 27 Edistyneetkin tarvitsevat tukea kirjoittamiseen
- 30 Handledning på webbkurser - Studerandenas synvinkel
- 34 Molempi parempi – Opiskelijoiden toiveissa kontakti- ja etäohjausta sopivassa suhteessa
- 37 Opiskelijoiden toimijuuden vahvistaminen ohjauksen avulla – Kyselytutkimus ruotsin kielen opintojaksoilla ammattikorkeakouluissa
- 40 Kysely videotehtävien ohjauksesta
- 43 Lisää puhetta – Opiskelijoiden näkemyksiä puhumisen ja puhekielen opiskelusta
- 46 Ruotsin ohjauksekysely Aallossa, Haaga-Heliassa ja Laureassa
- 52 Den verkliga kontakten kan sällan ersätta en helt virtuell handledning – eller?
- 54 Kummatkin halutaan
- 56 Opiskelijoiden digitaidot hyötykäyttöön
- 58 Rolling the “R” sound is very difficult for me – Opiskelijoiden näkemyksiä suomen kielen ääntämisen opiskelusta
- 60 Parempia opetusvideoita – Tärppejä videotekijöille
- 62 Engagera-Skapa mervärde-Förankra i processen-Kör
- 64 Kommunicera med dina studenter! – Infovideor och respons med Screencast-O-Matic

2. PROSESSI

- 68 Opiskelijoiden palautetta ohjauksesta
- 72 Opiskelijapalautetta ohjauksesta flipatuilla kursseilla
- 74 Feedback via Padlet – det går inte alltid som i Strömsö
- 76 Canva ePortfolio-työkaluna
- 78 Opiskelijoiden kieli- ja viestintäopintojen ohjaamisesta ammattikorkeakouluissa – Opettajien ja opiskelijoiden näkemyksiä
- 80 Palautetta, palautetta ja vielä lisää palautetta
- 84 Näin flippaat, jotta et floppaa
- 85 Sovelluksia ePortfolion koostamiseen
- 86 Hiki, ähky ja loikka
- 87 Interaktiivista videomateriaalia luomassa
- 90 Eikö teidän opiskelijat enää tarkista mitään kirjoista? – Erään verkkokieliopin synty
- 92 Tonttu geepeeässäistää Maamme kirjan
- 94 HundrED – Sata lasissa kohti uusia oppimismenetelmiä
- 96 Valinnanvapauden, autonomian ja motivaation merkitys itseopiskelussa
- 100 Mikä on digitaalinen tehtävä?
- 102 Formatiiivinen arviointi flippauksessa
- 104 Emmekö voisi jo oppia sanomaan kyllä – tosi tarina siitä, kuinka me menetimme hänet

3. TULOKSET

- 108 Google Sites avoimena oppimisympäristönä
- 110 Etsintäkuulutus: taipuisa mobiilioppija
- 112 Tilannevideoita kuvaamassa
- 116 Superalkeita, etäisyyttä ja etäystävyyttä
- 118 H5P –Perinteisiä tehtäviä uudella tavalla
- 120 Fördomar och lärdomar
- 122 Videotyöpajatyöskentely kieltenopetuksessa
- 124 Kansainvälisyyttä hakemassa – kaikki voittavat
- 128 Kokemuksia Digijoujou-hankkeesta ja tulevaisuuden visioita S2-opettajan silmin
- 132 Joustaa, joustaa
- 134 Kommunikatiivisuuden onnistuminen verkkokurssilla
- 137 Några enkla verktyg
- 140 Kielenopettajana ITK-konferenssissa
- 142 Bättre pedagogik på nätet

Tiimikohtainen sisällysluettelo

ARVI Ella Hakala, Tuula Jäppinen, Sanna Rämö ja Taija Udd	27, 86, 132
DigiHELmet Hertta Erkkilä, Emmi Pollari ja Laura Uusitalo	43, 87, 112
Kohti pohjoista Tapio Hokkanen, Jaana Kivivuori ja Marjaana Valo-Vuorela	20, 92, 110
Korkeakouluruotsia flipaten Sinikka Kettunen, Maria Tuunanen, Annika Kirkkomäki ja Pirjo Kavander	16, 72, 84, 102
Min svenska ePortfolio Katja Korhonen, Maija Salmi ja Anna Tunkkari	40, 76, 85, 118
Min svenska i Norden Sini Aalto-Friman, Elvi Huhtala, Minna Björkberg-Suominen ja Johanna Manner-Kivipuro	24, 68, 100, 122
Mishmash Marjaana Halsas, Teija Lehto, Taija Votkin ja Liisa Wallenius	46, 62, 124
Modulsvenksa Kaija Tast , Tony Nyström ja Mia Holmbäck	74, 120, 137
Suomea edistyneille Heli Kamaja, Tuija Tolonen-Kytölä ja Hanna Vänskä	12, 54, 90, 128
Superalkeet Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi	10, 34, 60, 108, 116
Svenska for arbetslivet Tomi Ylkänen, Sofia Sevón ja Maria Åhman-Nylund	30, 64, 142
Svenska Nonstop Hanna Husu, Tarja Palosaari, Joni Sallila ja Riina Uusikulku	37, 52, 96, 134
Työelämän suomea Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jeka Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen	22, 56, 80, 94, 104, 140

Aikaa kaikkein tärkeimpään – Itsearviointi ja automatisoitu palaute kieltenopiskelua ohjaamassa

Superalkeet

Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi

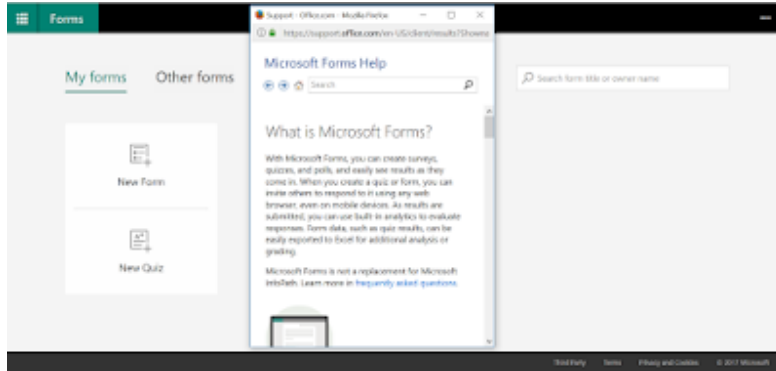
Kehittyäkseen paremmaksi kielenkäyttäjäksi jokainen oppija tarvitsee runsain mitoin harjoittelua ja palautetta. On toimittava hyvinkin itseohjautuvasti ja aktiivisesti oppiakseen. Isoissa ryhmissä ei opettaja ehdi kuitenkaan kaikkialle ja oppijan vastuu omasta oppimisestaan korostuu. Kuinka voisimme kohdistaa työaikamme opettajina paremmin itse asiaan eli opiskelijoiden ja oppimisen ohjaamiseen ja tukemiseen? Millaisin keinoin saisimme oppijat motivoitumaan ja ottamaan entistä aktiivisemmän roolin omassa oppimisprosessissaan?

Alkeistasolla sanaston oppiminen on kaiken a ja o. Opiskelussa keskitytään kompleksisten virkkeiden sijaan enemmän fraaseihin tai peräti yksittäisiin sanoihin, ja niiden käyttöön ”oikeassa elämässä”. Alkeistasolla esimerkiksi Moodle-oppimisalustan tentti sopii mainiosti opiskelijan itsearvioinnin tueksi. Erityyppiset ja yksinkertaiset kysymystyypit mahdollistavat automaattisen korjaamisen, joten opettajan aikaa vapautuu muuhun. Kielitaidon arviointiin tai kurssiarvosanan määrittämiseen tenttityökalu tuskin yksin riittää, mutta osan harjoituksista tai esimerkiksi tentin osista voi melko huoletta ja helposti toteuttaa ilman opettajan jatkuvaa palautetta.

Ulkoiset työkalut

Moodlen, kuten muidenkin kaupallisten oppimisalustojen,

ongelma on kuitenkin saavutettavuus. Tästä syystä Superalkeet-ryhmämme pyrkiiikin käyttämään oppimisympäristönä kaikille avointa verkkosivua. Erilaiset sivuille upotettavat – tai tarvittaessa linkitettävät – työkalut tulevat siis tarpeeseen. Kokeilemme erilaisia ratkaisuja, ja tällä hetkellä testissä ovat esimerkiksi Microsoft Forms, Google Forms ja Quizlet.



Microsoft Forms on helpokäyttöinen lomaketyökalu

Yksinkertaisimmillaan liikutaan sanatasolla, jolloin Quizlet ([Quizlet.com](https://www.quizlet.com)) harjoittelun ja testaamisen välineenä tuntuu toimivimmalta. Pelillistävänä se on paitsi hauska, myös nopeaa palautetta antava. Live-ominaisuuden avulla tunneillakin päästään kisaamaan. Katso lyhyt esimerkkivideo Live-ominaisuudesta Itä-Suomen yliopiston kielikeskuksen YouTube-kanavalla: <https://youtu.be/UOHGdLA13bQ?t=4s>

Erilaisten lomaketyökalujen hyödyntäminen harjoittelussa ja palautteenannossa on mahdollista, ja kokeiluiden perusteella myös osana tenttiä jokseenkin toimivaa. Superalkeet-ryhmämme pyrkii myös rakentamaan DIGIJOUJOU-hankkeen aikana osaamispassin, jonka toteuttamiseen lomake toimisi. Lomakkeen etu on helppo monistettavuus, joten samaa pohjaa voi jakaa muokattavaksi. Vaikka osaamispassia ei välttämättä lopulta lisättäisi lomakemuodossa verkkosivuille, voidaan lomaketyökaluja hyödyntää myös automatisoiduissa tehtävissä.

Automatisoinnilla ja digityökaluilla ei korvata opettajaa, mutta eikö sinustakin olisi hienoa saada enemmän aikaa siihen kaikkien tärkeimpään?



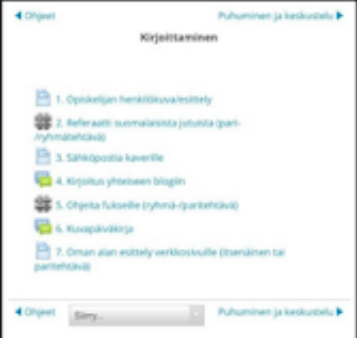
Jos metsään haluat mennä nyt – Tarina monimuoto-opetuskokeilusta

Suomea edistyneille


Heli Kamaja, Tuija Tolonen-Kytölä ja Hanna Vänskä

DigiJouJoun ensimmäisen syksyn aikana hankkeen opettajia kehoitettiin kokeilemaan jotakin itselle uutta verkko-opetusmuotoa ja siten alkamaan laajentaa digitaalista osaamistaan. Kehotuksesta innostuneena päätin muokata yhtä vanhaa kursiani – suomen kielen valmennuskurssia (2 op, taso A2–B1) – aiempaa paremmin opiskelijoiden henkilökohtaiset tavoitteet ja tarpeet huomioivaksi, runsaasti verkkomateriaalia sisältäväksi ja aktiiviset etäjaksot mahdollistavaksi kurssiksi. Kurssi on tarkoitettu niille ruotsinkielisille opiskelijoille, jotka tarvitsevat tukea ennen tutkintoon kuuluvaa suomen kielen opintojaksoa. Syksyllä 2017 sille osallistui 14 lähtötasoltaan ja tarpeiltaan hyvin erilaista opiskelijaa.

Ideanani oli kehittää työpajatyypinen kurssi, jonka kuluessa kukin tekisi omien tavoitteidensa pohjalta valitsemiaan tehtäviä itsenäisesti omaan tahtiinsa ja osittain tavoitteiden mukaisissa pienryhmissä. Jokainen opiskelija valitsi siis kaksi keskeisintä tavoitealuetta (kielioppi, kirjoittaminen, lukeminen ja sanasto, puhuminen ja keskustelu), jota halusi kurssin aikana kehittää ja johon olin laatinut tehtäväpaketit. Kurssin kulusta ja tehtävien suorittamisesta raportoitiin lokikirjaan ja suoraan opettajalle läpi kurssin. Tehtävien määrä oli opiskelijan vapaasti valittavissa, kunhan lokikirjaan kertyisi opiskelutunteja. Ohessa on esimerkki yhdestä tavoitealueesta ja sen tehtävästä:



6. Kuvapäiväkirja



1. Ota seitsemän kuvaa elämästäsi seitsemän päivän ajan.
2. Tuo kuvat keskustelualueelle ja aloita uusi keskustelu nimeämällä se esim. "Hannan viikko".
3. Kirjoita jokaisen kuvan yhteyteen pieni selostus, päiväkirjamainen merkintä, Facebook-postaus.
4. Kommentoi jonkun toisen päiväkirjaa.

Kuva: StockSnap.io

Aivan kylmiltäni en työhön ryhtynyt: olin jo aiemmin kehittänyt joitain verkko- ja monimuotokursseja. Lisäksi perehdyin syksyn aikana yhä syvemmin muun muassa yksilöllisen oppimisen opetusmalliin ja tutustuin erilaisten digisovellusten mahdollisuuksiin opetuskäytössä. Oikealla tiellä siis oltiin mutta metsään päädyttiin. Miten ihmeessä?

...sä takuulla yllätyt

Olin tehnyt tietoisesti päätökseen siitä, että opiskelijat itse määrittävät omat tavoitteensa enkä opettajana tee sitä heidän puolestaan. Ensimmäisellä kerralla ryhmissä ja itsenäisesti tehtyyn itsearviointiin olisi kuitenkin pitänyt käyttää enemmän aikaa ja sitä olisi pitänyt ohjata tarkemmin, jotta opiskelijat olisivat osanneet asettaa konkreettisempia tavoitteita ja sen myötä työskennellä niiden saavuttamiseksi. Samaten varasin liian vähän aikaa ryhmäyttämiseen ja siihen, että tavoiteryhmät olisivat henkilökohtaisten tavoitteidensa lisäksi voineet laatia yhteisiä ryhmäkohtaisia tavoitteita ja hioutua yhteen myös siten.

Lisäksi olin ajatellut, että lähitapaamisissa toimittaisiin osittain omissa tavoiteryhmissä, osittain itsenäisesti ja osittain sekaryhmissäkin: esimerkiksi niin, että keskusteluryhmä olisi tehnyt tehtäväpaketissa olleita keskusteluharjoituksia, kielioppiryhmä

olisi käynyt yhdessä ja opettajan kanssa läpi itse hankaliksi ko-
kemiaan kohtia, kirjoitusryhmäläiset olisivat saaneet vertais- ja
opettajapalautetta teksteistään ja sanasto- ja lukuryhmä olisi
työstänyt vaikkapa tietovisoja Kahootiin. Jouduin kuitenkin yl-
lättymään ryhmätyöskentelypalapelin vaikeustasosta: Jokainen
opiskelija kuului kahteen eri tavoiteryhmään. Sama opiskelija ei
siis tietenkään voinut samanaikaisesti työskennellä kahdessa eri
ryhmässä eivätkä samat opiskelijat myöskään kuuluneet kah-
teen samaan ryhmään. Melkoinen metsäretki siis!

...näät sammalet myllätyt

Lähes jokaisella tapaamiskerralla pidin pienen ohjaus- ja palau-
tetuokion kunkin opiskelijan kanssa erikseen, jotta pääsin paitsi
seuraamaan hänen edistymistään ja tehtävien sujumista myös
saamaan palautetta kurssin kulusta ja auttamaan eri sovellusten
käytössä. Huomasin hyvin nopeasti, että opiskelijat valitsivat
laajahkosta tehtäväpaketista pääasiassa perinteisiä tehtäviä ja
vain muutama kiinnostui esimerkiksi tietovisan tai sanastojen
laatimisesta Kahootia tai Quizletia hyödyntäen. Yksikään ryhmä
ei myöskään ryhtynyt tuottamaan tekstiä yhdessä wikiin saati
koostamaan muistiinpanoja mindmap-työkalu Cogglen avulla.
Palautteissaan opiskelijat toivoivatkin enemmän täysin itsenäi-
siä tehtäviä ja vähemmän esimerkiksi ryhmässä kanssa yhdessä
tuotettavia tekstejä. Lisäksi monessa palautteessa toivottiin
vähemmän vapautta ja enemmän rajoja.

MITÄ MIELTÄ OLET KURSSIN TEHTÄVISTÄ JA TYÖMÄÄRÄSTÄ?

Det kunde ha funnits mera självständiga
uppgifter för det var svårt att träffa i grup-
pän frändan

2. KURSSILLA OLI

ärkeintä Puhua suomea

si? Se on tärkeää minulle koska heikkä

uskinta keskustella

lkisi? haistaa puhua ihmisten kanssa

1. MITÄ MIELTÄ OLET KURSSIN TEHTÄVISTÄ JA TYÖMÄÄRÄSTÄ?

Se ei toimi hyvin minulle. Tarvitsem lisää strukturi ja
tiedä mitä on pakko tehdä joka viikko.

2. KURSSILLA OLI

ärkeintä tiedä mitä tehdä

niiksi? en ole varma joka viikko mitä tarvitsem tehdä



On päivä teddykarhujen villin retken

Mitä sitten opin metsäretkestäni? Laatiessani kurssitehtäviä halusin sisällyttää niihin mahdollisimman paljon digitaalisia elementtejä ja eri sovellusten käyttöä. Halusin myös – ehkä jää-räpäisestikin – sisällyttää tehtäviin paljon vuorovaikutteisuuksia, jotta opiskelija ei olisi puurtanut yksin vaan ryhmänsä kanssa. Koska kyse kuitenkin oli monimuotokurssista, jossa lähitapaamisia oli useita, verkossa tapahtuvan interaktion olisi voinut jättää vähemmälle.

Digitaalisten elementtien sisällyttämisen osaksi kurssia pitää siis olla tarkoin mietittyä, perusteltua ja pedagoginen valinta. Ne eivät saa olla itseisarvo, mikä yleisesti tiedetään mutta minkä kunnolla huomaa vasta virheen jo tapahduttua. Verkko-opiskelussa ja monimuotokurssien rakentamisessa tai niillä opettamisessa ei ole nimittäin kysymys erillisestä ”digipedagogiikasta” vaan puhtaasti pedagogiikasta: digitaalisuus ainoastaan luo lisää mahdollisuuksia itsenäiseen ja itse valittuun aikaan työskentelyyn sekä erilaisten sovellusten tavallista monipuoliseen hyödyntämiseen.

Teddykarhujen huviretki 2.0 näyttääkin hiukan erilaiselta kuin edeltäjänsä: Aion jatkossakin pitää edelleen kiinni eriyttämisestä ja omien tavoitteiden määrittämisestä, mutta ohjaan prosessia tarkemmin ja varaan oikeuden ohjata myös toisaalle. Vastaisuudessa eri ryhmät työskentelevät lähitapaamisissa eri aikaan, jotta kukin tavoiteryhmä nivoutuu paremmin yhteen alusta alkaen ja voi aiempaa määrätietoisemmin työskennellä myös yhteisten tavoitteidensa saavuttamiseksi. Itsenäisiä tehtäviä on etäkertoja varten oltava enemmän, mutta pääosa vuorovaikutteisuuksia vaativista tehtävistä tehdään lähitapaamisissa. Ihminen on – aivan kuten teddykarhukin – laumaeläin.

Flippaus ja kannustava arviointiryhmän opetuskokeiluja syksyllä 2017

Korkeakouluruotsia flipaten

Sinikka Kettunen, Maria Tuunanen, Annika Kirkkomäki ja Pirjo Kavander

Sinikka

Kerron lyhyesti syksyn aikana kurssilla toteuttamastani suullisesta palautteesta. Opiskelijoiden tehtävänä oli tuottaa n. 5 minuutin pituinen video, jonka aiheena oli ”Virtuell jobbintervju” – eli työpaikkahaastattelu virtuaalisesti. Opiskelija sai ohjeet tähän tehtävään videolla ja lyhyen kysymyspatteriston myös kirjallisesti. Tehtävässä opiskelijan tuli siis hakea jotain oman alansa työpaikkaa ja vastaila kysymyksiin kertoen itsestään ja omista vahvuuksistaan ruotsiksi. Aiemmin olen arvioinut tehtävän ja antanut siitä lyhyen kirjallisen palautteen. Tällä kertaa päätin kokeilla suullista palautteenantoa samaa kanavaa pitkin kuin opiskelija. Suuri osa opiskelijoista lähetti videonsa Whats App viestinä, osa latasi videonsa Moodleen. Videota katsellessani tein lyhyet muistiinpanot ja nauhoitin saman tien palautteen, jonka lähetin opiskelijalle joko Whats App-viestinä puhelimeen tai latsin videon palvelimelle ja lähetin linkin opiskelijalle Moodlen kautta. Suullisella palautevideolla kerroin ensin ruotsiksi mitä hyvää opiskelijan tuotoksessa oli ja sen jälkeen muutamia korjattavia asioita. Esimerkiksi ääntämiseen liittyen videolla malliääntämisen antaminen oli helppoa ja varmasti selkeämpää kuin kirjallisessa palautteessa. Nauhoittamani palautevideot olivat noin 1-1,5 minuutin pituisia. Opiskelijat kokivat henkilökohtaisen videon mukavana ja mieleenpainuvana tapana saada palautetta.

Pirjo

Telefonsamtal Tehtävänanto Opiskelijapari miettii työpäivään kuuluvia tavallisimpia työpuhelutilanteita, esim. 3-4 erilaista (työpaikan sisäinen puhelu ja asiakaspuhelu), suunnittelee puhelun ja soittaa todellisen puhelun suunnittelemansa pohjalta. Puhelinkeskustelun fraaseja he opettelevat esim. <https://muntligsvenska.wordpress.com/nyttigafraser> tai Youtuben materiaaleja seuraamalla.

Harjoitus etenee parin harjoittelutarpeen mukaan puhelutilanteesta toiseen, joita toteutetaan samoin kunnes tilanteet alkavat tuntua tutummalta ja helpommalta. Tässä vaiheessa edetään opiskelijoitten välisiin Skype for Business puheluihin, jotka voivat pitää sisällään myös eri tyyppisiä neuvoteltavia asioita. Opiskelijat nauhoittavat Skype puhelunsa opettajalle katsottavaksi ja kommentoitavaksi (esim. Skype puhelu, johon he kaipaavat palautetta, Skype puhelu, joka on heidän mielestään esim. Onnistunein) ja tallentavat linkin Optiman kurssiympäristöön omalle palautusalueelleen, jonne he saavat myös opettajan tekemän lyhyen video tai ääni palautteen.

Maria

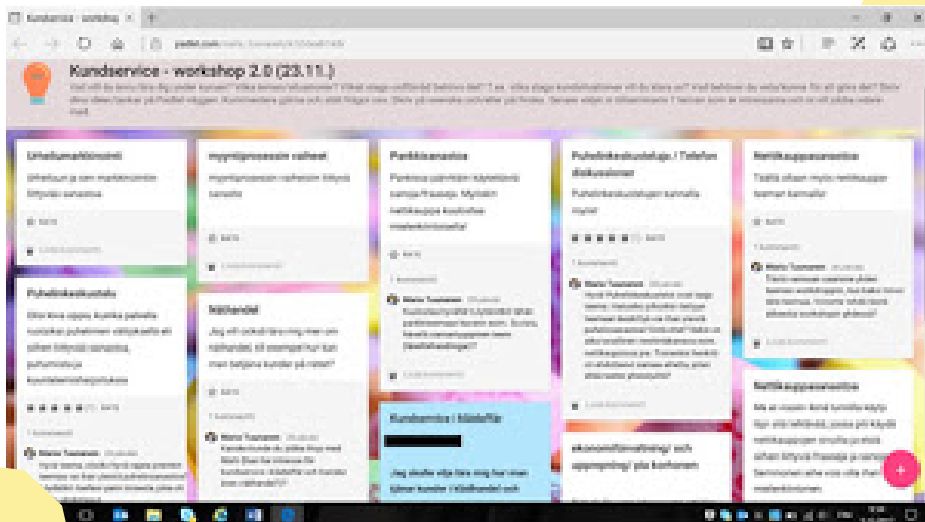
Kundservice-workshop työparin kanssa Opiskelijat toivoivat erilaisia teemoja asiakaspalveluteeman ympärille ja koska tunteja oli rajallinen määrä, päätin kokeilla toiveiden keräämistä Padlet-seinälle. Aiheita käsiteltäisiin sitten workshop-muodossa siten, että opiskelijat itse asettuisivat oppijan rooliin ja miettivät, miten he parhaiten oppisivat aiheesta, jonka olivat valinneet. Heidän tehtävänään oli siis jakaa tietoa muille valitsemastaan aiheesta workshop-muodossa.

Workshopien aiheet tulivat siis suoraan opiskelijoilta. Aiheita tuli Padlettiin nopealla tahdilla paljon ja osa oli hieman päällekkäisiä. Kommentoin aiheita Padlet-seinälle ja ehdotin, kenen kanssa kukakin voisi tehdä yhteistyötä. Näin osa työpareista muodostui ja osa etsi paria vielä keskustelupalstan kautta. Kaikki löysivät yhteistyökumppanin.

Workshopeja sai tulla tunnille suunnittelemaan, eli ohjausta oli halukkaille saatavilla. Osa hyödynsi tämän mahdollisuuden, osa ei. Autoin opiskelijoita löytämään sopivaa materiaalia workshopiin ja jos heillä oli kysyttävää, neuvoin heitä.

Ennen varsinaista workshopien esittämistä pyysin, että workshopit palautettaisiin etukäteen minulle luettavaksi, jotta voisin tarvittaessa kommentoida niitä ja korjata esimerkiksi mahdolliset virheet niistä. Kaikki eivät kuitenkaan workshopejaan toimittaneet tai eivät olleet huomioineet korjauksia, joten pieniä virheitä workshoppeihin jäi. Nämä katsottiin sitten workshopesityksen jälkeen kuntoon.

Workshopit onnistuivat kaiken kaikkiaan hyvin. Opiskelijoiden palautteet olivat hyviä ja he pitivät siitä, että niihin oli selvästi panostettu ja kaikki olivat erilaisia. Niihin sisältyi myös jokin aktiviteetti. Workshopit eivät olleet pitkiä, noin 10 min. Asiat oli hyvin saatu tiivistettyä, eikä kukaan kyllästynyt.



Annika

Syksyn kokeiluni flipped learning –menetelmästä liittyi työnhakuun. Opiskelijat etsivät omaan alaansa liittyvän avoimen työpaikan Arbetsförmedlingen sivulta (www.arbetsformedlingen.se), johon he laativat hakemukset ja CVt katsottuaan seuraavat esitykset:

- <https://prezi.com/fjp2owbb96dw/cv-presentation/>
- <https://www.youtube.com/watch?v=K4koDQstzrI>
- <https://www.youtube.com/watch?v=6dpv1kGBtNU>
- <https://www.youtube.com/watch?v=MCyfZ92qJiE>

Opiskelija saa palautteen hakemuksestaan ja CVstä Optimaan, jonka jälkeen opiskelija tekee korjaukset ja parannukset ja ottaa parannetut versiot mukaan suulliseen haastatteluun, johon hän valmistautuu katsomalla seuraavat videot:

- a.** Anställningsintervju – tre tips
<https://www.youtube.com/watch?v=JGNwWBcYdcg>
- b.** Tips för din jobbintervju
<https://www.arbetsformedlingen.se/For-arbetssockande/Tips-och-rad/Jobbintervju.html>
- c.** Konsten att skaffa ett jobb – att gå på intervju
<https://www.youtube.com/watch?v=FWIY9I-eSp4>

Haastattelu voi olla skype-haastattelu tai ”live-tilanne”. Opiskelija saa haastattelusta suullisen palautteen suomeksi.

Siitä puhe, mistä puute

Kohti pohjoista

Tapio Hokkanen, Jaana Kivivuori ja Marjaana Valo-Vuorela

Enemmän kielioppia, enemmän sääntöjä, enemmän pelejä, leikkejä, videoita, retkiä, lehtiä, uutisia, keskusteluja, ääntämistä, sanastoa, puhekieltä ja autenttisia tilanteita – Suomi toisena kielenä -opiskelijamme haluavat yksinkertaisesti enemmän kaikkea. Luettelo on kuin puutelista. Sen toiveet poimimme vastauksista kyselyymme siitä, millaista ohjausta ja tukea opiskelijamme Turussa, Lahdessa, Kuopiossa ja Joensuussa kaipaisivat suomen kielen opinnoissaan. Kysymys jätettiin tarkoituksella väljäksi. Ohjausta ja tukea ei täsmennetty. Opiskelijoiden odotukset tulevat aivan eri planeetalta kuin meidän näkemyssemme ohjauksesta.



Oikea tutkija saattaisi tuomita havainnot. Kysymys on väärä. Lähtökohta on väärä. Menetelmä on väärä. Opettajan taustaole-
tuukset ovat väärät. Väärä on väärä ja tulos nollatulos.

Väärin. Vaikka näkemyksemme ohjauksesta poikkeavat opis-
kelijoiden näkemyksistä, vastaukset ovat meille arvokkaita. Ne
osoittavat vilpittömää halua oppia suomea, vahvaa motivaatiota
sitoutua ja oppijan intoa tavoittaa itselle sopivin tapa päästä
kiinni kieleen ja kulttuuriin.

Pelkkien toiveiden lisäksi vastauksissa kerrotaan esimerkiksi
päivittäisen edistymisen lisäävän inspiraatiota. Ohjaukseen
kaivataan rohkaisua ja motivointia.

Vastaukset antavat myös eväitä projektillemme. Osana DigiJou-
Jou-hanketta olemme tarttuneet haasteeseen pelillistämisen
keinoin mutta samalla nöyryn mielin: Oppimispelit ja digitaali-
set pelialustat eivät ratkaise kaikkia ongelmia. Ne tarjoavat kui-
tenkin oivan mahdollisuuden täydentää nykyisiä menetelmiä ja
materiaaleja sekä motivoida ja osallistaa monenlaisia oppijoita.

Peleihin voi upottaa videoita, ääntä, monivalintaa, tekstiny-
märtämistä, ohjeistuksia, oppimispäiväkirjoja, vertaisyhteisöjä,
palautejärjestelmiä ja kilpailullisuutta. Lisäksi karttapohjai-
set pelit kannustavat oppimiseen autenttisessa ympäristössä,
ulkona. Kukupä ei olisi nähnyt Pokemoneja metsästäviä pelaajia
loikkimassa puistoissa, poluilla ja ajoradoilla. Nyt mobiilipeliin
ladataan kieli ja kulttuuri.

Toiveiden viidakossa yksi on kuitenkin varmaa: mitä syvem-
mälle digitaalisiin oppimisympäristöihin sukellamme, sitä
enemmän meidän täytyy panna painoa ohjaukseen. Puutelistan
paikkaajaksi ja ohjaajaksi tarvitaan yhä opettajaa.

Let's try to talk in Finnish during the classes –

Neljän korkeakoulun suomen opiskelijoiden mietteitä opinnoistaan

Työelämän suomea

Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jepa Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen

Töihin siitä suomeksi -ryhmämme kartoitti neljän korkeakoulun (Aalto, Jyväskylä, Tampere, Haaga-Helia) S2-opiskelijoiden näkemyksiä saamastaan palautteesta sekä oppimisprosessinsa tukemisesta verkossa tehdyllä etäkyselyllä. Näiden korkeakoulujen opiskelijoista 35 vastasi kyselyyn, joten tuloksista voidaan vetää vain hyvin suuntaa antavia päätelmiä. Tämän kyselyn pohjalta on kuitenkin hyvä tehdä tarkempia kysymyksiä, jotka auttavat suunnittelemaan ja toteuttamaan vielä opiskelijälähtöisempää opetusta.



Kyselyyn vastanneet opiskelijat olivat hyvinkin yksimielisiä siitä, että heidän saamansa palautteen määrä sekä laatu on riittävää. He myös pitivät opettajan antamaa palautetta tärkeänä motivaatiotekijänä sekä oman edistymisensä mittarina. Sen sijaan kysymys siitä, pitäisikö opettajan puhua oppitunneilla vain suomea, jakaa opiskelijoiden

mielipiteitä: vain niukka enemmistö puolsi tätä väitettä. Hyvin yksimielisiä opiskelijat kuitenkin olivat siitä, että kielenopetuksessa pitää käyttää erilaisia digitaalisia sovelluksia. Vain hieman yli puolet vastaajista oli sitä mieltä, että nykyisin opetuksessa



käytettävien digitaalisten sovellusten määrä on riittävä.

Suomen oppijat saivat kertoa myös vapaasti siitä, miten opettaja voisi tukea heitä parhaiten oppimisessa. Ehdotuksissa oli huomattava määrä hajontaa, yksi keskeinen teema nousi selvästi esiin: enemmän harjoitusta suomenkielisessä puheessa. ”Let’s try to talk in Finnish during the classes.” Yhdessä vastauksessa toivottiin suomen kielestä ainoaa käyttökieltä luokkaan, muuten toivottiin lähinnä määrän lisäämistä. Useat vastaukset viittasivat yleisluontoisesti palautteen tärkeyteen, ja toive virheiden korjaamisesta esiintyi toistuvasti.

Suomen kieltä käytetään vapaa-ajalla vaihtelevasti. Suomea puhutaan ystävien ja perheenjäsenten kanssa sekä töissä. Erilaiset pienet kohtaamiset päivän mittaan tarjoavat myös mahdollisuuden suomen puhumiseen: kaupassa, päiväkodissa, kahviloissa, harrastuksissa ja myös somessa: ”selling stuff on Facebook worked really well”. Suomen kielen käyttämistä kurssien ja luokkahuoneen ulkopuolella pidetään tärkeänä oppimisen kannalta: ”I learn through communication”. Kyselyyn vastanneiden opiskelijoiden toivelista näyttää lyhykäisyydessään tältä: lisää puhumista ja lisää digiä!



Länkar till Norden

Min svenska i Norden

Sini Aalto-Friman, Elvi Huhtala, Minna Björkberg-Suominen ja Johanna Manner-Kivipuro

Projektimme blogitekstin lähtökohtana on inspiraatio tutustua Pohjoismaihin! Haluamme esitellä viitteitä, jotka ovat toimineet inspiraation lähteinä meille. Listaamme ja esittelemme linkkivinkkejä, joihin olemme tutustuneet ja joista olemme ammentamassa ideoita omaan projektiimme Min svenska i Norden.

Norden i skolan

Svenska nu -sivuston ”Plugga nu” esittelee Stockholms orienteringmateriaalin, joka on hyödyllinen, esimerkiksi opintomatalla Pohjoismaissa! Sivustolta löytyy paljon muutakin hyödyllistä materiaalia, josta jatkojalostaa ideoita, kolla gärna! Yksi alkupe-
räisistä lähtökohdistamme oli tehdä kartta, jossa opiskelija voi navigoida eri kaupungeissa ja asiointitilanteissa Pohjoismaiden välillä. Tästä oiva esimerkki löytyy sivulta:

<https://nordeniskolen.org/fi>



Skam

Ensimmäistä kertaa korkeakouluruotsin suulliseen ja kirjalliseen ilmaisuun on sisältynyt konkreettisia sanoja ja ilmaisuja skandinaavisuudesta. Skam-sarjan vaikutus on ollut merkittävä ja sen intertekstuaalisuus luonut aivan

uudenlaista kerrontaa. Se on tarjonnut mm. tietoa nuorille Pohjoismaista, yhteiskunnallisista ilmiöistä ja yhteisestä kielestä. <https://areena.yle.fi/1-3666602>. Svenska nu:n nettisivuilla on myös tehtäväesimerkkejä Skamiin liittyen.

Nordiska landskap

Kirsi MacKenzie on kuvannut pohjoismaista maisemaa esim. Islannissa ja kuviin on tehtäviä Svenska.nu -sivustolla. Nordens magiska landskap -kirja ilmestyi tämän vuoden marraskuussa ja se esittelee luontokuvia sekä suomeksi että ruotsiksi: <http://laromaterial.svenskanu.fi/nordiskalandskap> Materiaali, johon kannattaa jo pelkän visuaalisuuden takia tutustua!

Ylen hoitotilanteet

Tämä linkkivinkki oli lähtökohtana projektimme audiovisuaaliseen osuuteen. Monimediainen, interaktiivinen ja autenttinen materiaali on yksi tärkeimmistä sisällöistämme: <https://yle.fi/aihe/artikkeli/2013/10/07/hoitoala>

Ruotsin kielen oppimispeli

Pienryhmämme tavoitetta tukee myös oma digi-inspiraationi, joka on ollut syksyllä 2017 ruotsin kielen oppimispeliprojektissa mukana olo (osa projektia Viedex, Virtual Education Experience in an Extended Nordic Context). Tässä projektissa olen saanut tehdä tuotteen tilaajana tiivistä yhteistyötä monikulttuurisen ja monialaisen opiskelijaryhmän sekä heitä ohjaavan peliteknologian lehtorin kanssa. Oppimispelin tarkoituksena on tarjota liikeelämässä ja yleisesti työelämässä tarvittavien ruotsin kielen taitojen sekä kulttuurillisten ominaispiirteiden oppimista koskien Ruotsia, Islantia, Viroa, Latviaa ja Suomea. Oppiminen pohjautuu opiskelijan ongelman ratkaisukykyyn koskien kulttuurillisia sekä kielellisiä tilanteita ja näistä tilanteista selviytyttyään hän pääsee etenemään pelissä. Kansainvälinen opiskelijaryhmä koostuu peliteknologiaan, ohjelmointiin, sisällön tuottamiseen, grafiikkaan sekä musiikkiin keskittyvistä opiskelijoista. Olen saanut olla mukana koskien oppimispelin mark-

kinointitapahtumaa, peliteknologian lehtorin kanssa käytyjä keskusteluita koskien pelin raameja ja rakennetta, vaadittavia opiskelijakompetensseja, sisällön tuottamista, hahmojen luontia, taustamusiikin valintakriteereitä sekä itse ruotsin kielen oppimistehtävien sisältöä.



Edistyneetkin tarvitsevat tukea kirjoittamiseen

ARVI

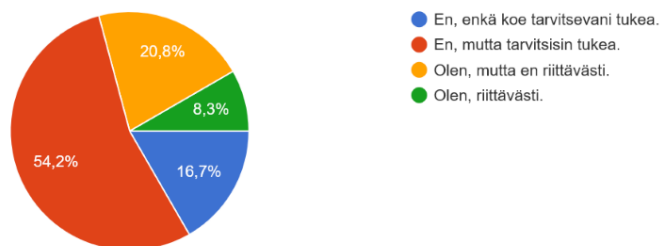
Ella Hakala, Tuula Jäppinen, Sanna Rämö ja Taija Udd

Teimme kyselyn, jonka tavoitteena oli kartoittaa a) millaista suomeksi kirjoittamisen tukea edistyneet suomen kielen käyttäjät ovat saaneet osana korkeakouluopintojaan ja b) millaista tukea he kaipaavat.

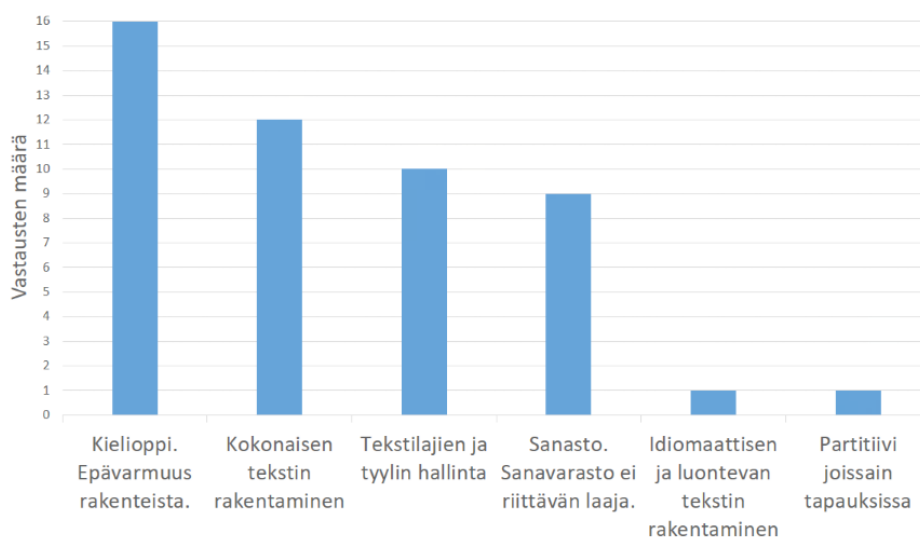
Kyselyymme vastasi 24 opiskelijaa, joista puolet opiskelee Haaga-Heliassa ja 6 Helsingin yliopistossa. Yksittäisiä vastauksia tuli useista muista korkeakouluista. 60 % vastanneista on suorittanut toisen asteen opinnot muualla kuin Suomessa. Vastanneiden kielellisessä taustassa on runsaasti variaatiota: vastaajat puhuvat yhteensä 13:a eri äidinkieltä. Seitsemän vastaajaa ilmoitti kaksi äidinkieltä, ja heistä neljällä toinen näistä kielistä on suomi. Kyselyyn vastanneista vähän alle 70 % on osana nykyisiä opintojaan osallistunut suomen kielen tai viestinnän kursseille. Vastanneiden mukaan substanssiaineiden opettajat eivät juurikaan kommentoi heidän kirjoittamiaan tekstejä kielen kannalta: vain yhdellä vastaajalla oli kokemusta tällaisesta. Selvästi tavallisempaa näyttäytyi vertaispalaute; opiskelukaverit voivat antaa palautetta esimerkiksi ryhmätyön yhteydessä. Lisää kirjoittamisen tukea kaippaa kolme neljästä vastaajasta, kuten seuraava kuvio osoittaa:

5. Oletko korkeakouluopinnoissa saanut tukea kirjoitustaitojesi kehittämiseen?

24 vastausta



Seuraava kuvio puolestaan kertoo, mitä suomeksi kirjoittamiseen liittyviä asioita vastaajat pitivät vaikeina. Neljä ensimmäistä vastausvaihtoehtoa vasemmalta lukien oli annettu valmiina. Kaksi muuta ovat vastaajien itse nimeämiä vaikeuksia.

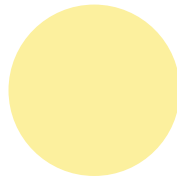


DIGIJOUJOU-hankkeen osana kirjoitamme suomen kieltä koskevia sisältöjä Emended-palautetyökaluun, jotta työkalu toimisi tulevaisuudessa suomen kielen opettajien ja opiskelijoiden apuna niin, että teksteistä voisi antaa ja saada sujuvasti ja tehokkaasti yksilöllistä palautetta.

Kun opiskelijoilta kysyttiin, millaista tukea he kaipaavat, sekä opintoihin liittyvä että työelämän edellyttämä kirjoittaminen nousivat esiin. ”Olen oppinut suomea puhumalla...olen usein pyytänyt läheiseni korjaamaan tekstejäni ja virheitä on ollut paljon, varsinkin tieteellisissä teksteissä. Niin, mutta en tiedä

mitä kielioppialue pitäisi opetella paremmin.” ”Kirjoitan ehkä enemmän samalla tavalla kuin puhun. Siksi tasoni ei ole riittävän korkea työelämään.”

Työllistyminen koulutusta vastaaviin tehtäviin vaatii hyvää kirjallista taitoa, koska asiantuntijatyö on pitkälti tekstien parissa työskentelyä. Suomen kieli on avain työelämään (<https://esignals.haaga-helia.fi/2017/11/06/suomen-kieli-avaa-ovetyoelamaan/>), ja siksi korkeakoulujen täytyy tarjota kielenkehitykseen tukea edistyneillekin suomen käyttäjille.



Handledning på webbkurser - Studerandenas synvinkel

Svenska för arbetslivet

Tomi Ylkänen, Sofia Sevón ja Maria Åhman-Nylund

Vår grupp planerar en pilotkurs i svenska som kommer att genomföras helt och hållet på nätet, utan traditionell klassrumsundervisning, under höstterminen 2018. En grupp med studerande inom olika branscher och från tre olika högskolor (Aalto universitetet, Centria och JAMK) kommer att delta i kursen. Några saker som vi planerar att fokusera på under kursen är lärarnärvaro, samarbete i grupp och mångsidig och uppbyggande respons av såväl lärarna som kurskompisarna. Därför är det viktigt att redan i planeringsskedet kunna beakta studerandenas åsikter om handledning och respons. Dessa åsikter har vi tagit reda på bl.a. genom denna enkät.

I undersökningen deltog 16 studerande från Aalto universitetet, Centria och JAMK. Även om antalet enkätsvar var litet så gav de oss värdefull information om studerandenas åsikter om handledning och respons under webbkurser.



Första frågan gällde uppgiftsbeskrivningar. Svaren från studerande bekräftade vår uppfattning om att det finns ett mervärde i att ge instruktioner inte enbart i skriftligt format, utan att även komplettera med ljud och bild i videoformat.

1. I vilket format vill du helst få instruktioner för uppgifter i webbkurser?



Nästa del i enkäten handlade om respons. De flesta av respondenterna upplevde det som viktigt att få respons för sina prestationer ur flera olika synvinklar om de deltar i en språkkurs på nätet. Förutom hjälp med grammatiken vill studerande ha respons även för innehållet i sina uppgifter, ordförrådet och användning av terminologin, uttal samt aktivitet och attityd.

2. Vad tycker du att det är viktigt att få respons på?



Majoriteten av studerandena önskade att få feedback av läraren för sina uppgifter i skriftligt format. Våra tidigare tester med respons i videoformat har dock visat att studerande som fått respons både i skriftligt format och videoformat har ansett detta vara bättre än enbart skriftlig respons, så i pilotkursen kommer vi troligen att komplettera den skriftliga responsen med videorespons för en del av uppgifterna. I mån av möjlighet kommer

vi också att erbjuda mottagningstider för individuell respons av läraren, antingen på plats i den egna högskolan eller via videokonferens.

3. I vilket format vill du få feedback av läraren?

● skriftligt (i textformat)	14
● i videoformat	1
● muntligt på plats	1
● muntligt via videokonferens (AC...	0



De allra flesta säger sig också ta tid för att verkligen gå igenom den respons de får.

4. Går du igenom den respons du får (av läraren eller av kurskompisen)?

● ja	14
● nej	0
● ibland/delvis	2



Att få respons av läraren för sina prestationer i en språkkurs på nätet tycker de flesta studerandena att är mycket viktigt. Också att få respons av kurskompisarna upplevs oftast som positivt, medan det är lite svårare att själv ge feedback till andra kursdeltagare. Det är ändå en sak som vi tror att kan vara nyttigt att öva på, så därför kommer vi att inkludera även kamratrespons i pilotkursen.

5. Vad tycker du om att få respons för dina insatser av kurskompisarna? (1 = svårt/ onödigt, 5 = mycket viktigt och nyttigt)

16
vastausta

3.5 3.50 Yleisarvosana

6. Vad tycker du om att ge respons till dina kurskompisar för deras prestationer? (1 = svårt/ onödigt, 5 = mycket viktigt och nyttigt)

16
vastausta

3.13 3.13 Yleisarvosana

7. Vad tycker du om att få respons för dina insatser av läraren? (1 = svårt/ onödigt, 5 = mycket viktigt och nyttigt)

16
vastausta

4.5 4.50 Yleisarvosana

Vi frågade också hur studerandena helst vill vara i kontakt med lärarna under webbkurser. För studerandena är e-post en viktig kommunikationskanal för detta ändamål. Förutom handledning per e-post kommer vi även att erbjuda mottagningstider under vår pilotkurs. Studerandena kan då välja handledning via videokonferens eller att träffa läraren på plats i den egna högskolan.

8. Hur är du helst i kontakt med din lärare under webbkurser

● Per e-post	8
● Via videomöten för hela gruppen	2
● Via personliga videomöten med...	1
● Träffar på plats	5
● Muu	0



Övriga kommentarer och önskemål gällande handledning under webbkurser som kom fram var bl.a. att det är viktigt att få personlig respons, samt att lektioner i språkkurser på nätet i form av videomöten är viktiga. Under den typen av lektioner är det viktigt att studerandena engageras och deltar aktivt för att lära sig mera och visa vad de kan. Studerandena tycker att det är positivt att kunna göra uppgifter i sin egen takt. Ett önskemål som framfördes var att alla uppgifter och allt material därför ska vara tillgängligt redan vid kursens start. Vidare önskar sig studerande tydliga instruktioner som ges i god tid, samt videouppgifter. Det här är önskemål som vi hoppas kunna uppfylla under vår pilotkurs.

Molempi parempi – Opiskelijoiden toiveissa kontakti- ja etäohjausta sopivassa suhteessa

Superalkeet

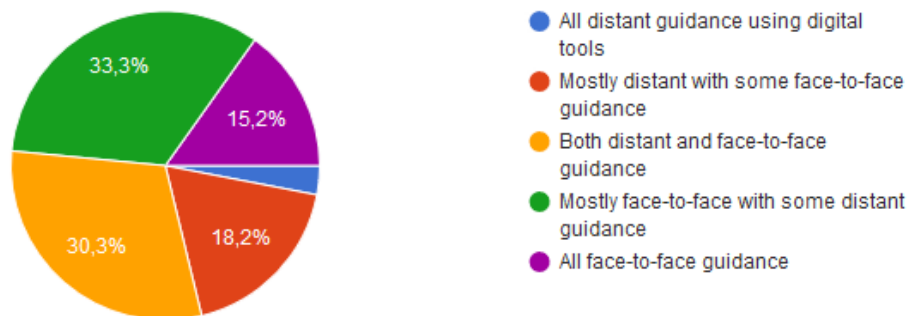
Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi

Kysyimme suomen kielen alkeiskurssien opiskelijoiden näkemyksiä ohjauksesta kielikursseilla. Kyselyyn vastasi 33 kansainvälistä opiskelijaa Haaga-Heliasta, Jyväskylän ammattikorkeakoulusta ja Itä-Suomen yliopistosta. Vastaajista 46 % on osallistunut joskus verkko- tai monimuotokurssille.

Kysyimme, millaista ohjausta opiskelijat haluaisivat. Vain yksi opiskelija toivoisi pelkästään verkkovälitteistä ohjausta ja viisi opiskelijaa pelkästään kasvokkain tapahtuvaa kontaktiohjausta. Suurin osa opiskelijoista toivoi saavansa ohjausta sekä kasvokkain että verkon välityksellä ja suurin osa heistä painottaisi kasvokkain annettavaa ohjausta.

Would you prefer...

33 vastausta



Avoimissa vastauksissa opiskelijat kertoivat, että kontaktiohjaus on helpompaa ymmärtää ja esimerkiksi kysyä lisää.

I understand better with someone in front of me. Also, digital tools cannot answer some questions.

If I choose a distant learning course I would study myself the most, but also would like to have possibilities to ask questions.

Easier to address questions and feedback

I think that both of studies are helpful for us :)

Opiskelijat toivoivat eniten saavansa ohjausta suulliseen kommunikaatioon (81%) ja puhumiseen (62%). Vähiten haluttiin ohjausta kielioppiin ja opiskelutekniikoihin (molemmat 28%). Jonkin verran toivottiin ohjausta myös kuuntelutaitoihin (31%), kirjoittamiseen (38%) ja sanastoon (41%).

Suurin osa opiskelijoista piti kyselyn mukaan itseään hyvänä oppijana. Osalle opiskelijoista kielen oppiminen näyttäytyy vielä perinteisenä tehtävien tekemisenä ja tentteihin lukemisena, vaikka kielen oppimisen kommunikatiivisuuskin nousee vastauksissa esille. Opiskelijat vastasivat esimerkiksi:

I'd like to receive feedbacks from my answers for exercises, speaking and listening skill. With the wrong answers, I want the explanation for it. With speaking and listening skills, i'd like to have the speaking - listening test at the end of the course.

Improving mistakes.

Kysyimme myös, minkä sähköisten kanavien kautta opiskelijat haluaisivat ohjausta. Suurin osa mainitsi jonkin sosiaalisen median välineen, yleisimmin Whatsappin, mutta myös Facebookin, Messengerin, Youtuben tai Google Hangoutsin. Yksittäiset opiskelijat mainitsivat myös sähköpostin ja Moodlen.

Facebook group would be a great tool for questions and dis-

cussions. With Facebook group, students can post questions, even post pictures. This would help to illustrate clearly their questions to teacher, and other students can learn from their questions.

Jeez, I think I am old fashioned: I would like emails or the moodle forum

Kyselyn perusteella näyttää siltä, että olemme menossa ohjauksen kehittämisessä oikeaan suuntaan. Digitaaliset työkalut toimivat kontaktiohjauksen tukena. Niistä saadaan paras hyöty, kun käytetään työkalujen tarjoamia vuorovaikutteisia mahdollisuuksia tehokkaasti ja luodaan aito keskusteluyhteys opiskelijaan etänäkin. Miten sinä hyödynnät digitaalisia työkaluja oppimisen ohjauksessa?



Opiskelijoiden toimijuuden vahvistaminen ohjauksen avulla –

Kyselytutkimus ruotsin kielen opintojaksoilla ammattikorkeakouluissa

Svenska Nonstop

Hanna Husu, Tarja Palosaari, Joni Sallila ja Riina Uusikulku

Näkemyksemme mukaan ohjauksen keskeisin tehtävä on vahvistaa ohjattavien toimijuutta. Pystyäksemme ohjaamaan opiskelijoitamme yhä paremmin, selvitimme heidän näkemyksiään liittyen opiskelutavoitteiden asettamiseen ja kielten verkkokurssien ohjauskäytänteisiin.

Kysely toteutettiin Lahden AMK:ssa ja TAMK:ssa forms.office.com-palvelussa. Lahdessa kyselyyn vastasi 79 opiskelijaa ja Tampereella 55 opiskelijaa kevään 2018 ruotsin kielen lähiope-
tuskursseilla.

Kyselymme tavoitteena oli selvittää kaksi toimijuuteen vahvasti liittyvää kysymystä:

1. Ovatko kurssin alussa tehdyt lähtötasotesti ja itsearviointi ohjanneet opiskelijaa tavoitteelliseen opiskeluun kurssin aikana ja antoivatko ne realistisen kuvan opiskelijalle omasta kielitaidosta kurssin alussa. Opiskelijat ottivat kyselyssä kantaa väittämiin asteikolla 1-5. Opiskelijoiden arvioissa arvosana 1 tarkoitti sitä, että lähtötasotestin tai itsearvioinnin merkitys on vähäinen ja arvosana 5 puolestaan tarkoitti sitä, että merkitys on suuri.
2. Minkälainen ohjaus tukisi opiskelijaa parhaiten ruotsin kielen verkkokurssilla? Opiskelijat saivat valita kyselyssä

kolme mieluisinta vaihtoehtoa alla olevista vaihtoehdoista:

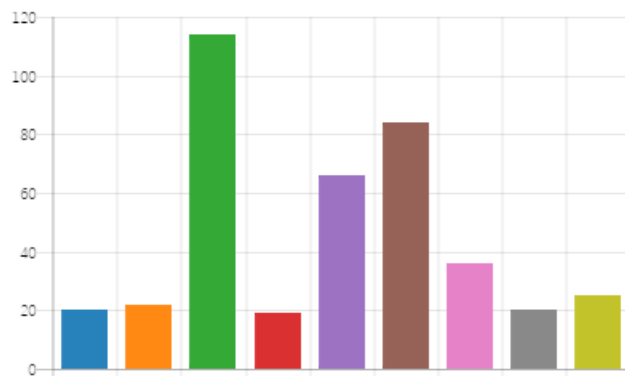
- toisen opiskelijan antama palaute
- itsearviointi
- opettajan antama kirjallinen palaute
- opettajan antama videopalaute
- palautekeskustelu opettajan kanssa
- nettitehtävän antama palaute
- kysymys opettajalle
- opettajan verkkovastaanotto
- opettajan livechat

Tulokset ja pohdintaa

Minkälainen ohjaus tukisi sinua parhaiten ruotsin kielen verkkokurssilla? Valitse mielestäsi kolme tärkeintä vaihtoehtoa.

[More Details](#)

● toisen opiskelijan antama pala...	20
● itsearviointi	22
● opettajan antama kirjallinen p...	114
● opettajan antama videopalaute	19
● palautekeskustelu opettajan k...	66
● nettitehtävän antama palaute	84
● kysymys opettajalle	36
● opettajan verkkovastaanotto	20
● opettajan livechat	25



TAMK:ssa ja LAMK:ssa opiskelijat tekevät lähtötasotestin ennen ruotsin kielen opintojen aloitusta. Kyselyn ensimmäisessä väittämässä kysyttiin, kuinka hyvin lähtötasotesti ohjasi opiskelijoita tavoitteelliseen opiskeluun. Keskiarvotulos oli 2,61. Toisessa väittämässä kysyttiin, antoiko lähtötasotesti opiskelijalle realistisen kuvan omasta kielitaidosta ja sen tuloksena oli keskiarvo 3,61. Suurin osa opiskelijoista vastasi jälkimmäiseen väittämään numerolla 3 tai 4. Tuloksista on tulkittavissa ainakin se, että opiskelija saa lähtötasotestin avulla varsin hyvän kuvan omasta kielitaidostaan testin tekohetkellä. Tavoitteiden asettamiseenkin lähtötasotesti vaikuttaisi olevan kohtalaisen hyvä väline ja puoltaa näin paikkaansa tärkeänä osana kurssia.

Opintojakson alussa opiskelijat tekevät myös itsearviointin, jossa he kartoittavat omaa ruotsin kielen osaamistaan sekä asettavat itselleen kurssitavoitteita - niin sanallisia kuin numeerisia. Keskiarvotulos kolmanteen väittämään ”Itsearviointi on ohjannut minua tavoitteelliseen opiskeluun” oli 2,89 ja neljänteen väittämään ”Itsearvioinnin avulla sain realistisen kuvan kieli- taidostani” 3,46. Itsearvioinnin osalta tulokset olivat siis hyvin samankaltaiset kuin lähtötasotestin kohdalla. Tavoitteelliseen opiskeluun itsearviointi ohjaa hieman paremmin kuin lähtötasotesti, mutta molemmilla opiskelija saa varsin realistisen kuvan osaamisestaan.

Kysymykseen ”Minkälainen ohjaus tukisi opiskelijaa parhaiten ruotsin kielen verkkokurssilla?” saimme kyselyn mielenkiintoisimmat vastaukset. Opiskelijoiden vastauksista kolmeksi tärkeimmäksi ohjausmenetelmäksi nousivat selkeästi 1) opettajan antama kirjallinen palaute, 2) nettitehtävän antama palaute ja 3) palautekeskustelu opettajan kanssa.

Ylivoimaisesti suurin osa opiskelijoista valitsi perinteisen, opettajan antaman kirjallisen palautteen yhdeksi tärkeimmistä ohjausmenetelmistä. Tulos ei yllättänyt meitä. Opiskelijoiden vastauksissa heijastuu selkeästi kontrolloivan asiantuntijavallan perinne. Opettaja on tilanteessa asiantuntija ja hänellä on erilainen tiedollinen asema suhteessa opiskelijaan. On kuitenkin tärkeää muistaa, että ohjauksen muita tasoja olisi hyödynnettävä tehokkaammin. Vertaisryhmän jäsenen/jäsenten hyödyntäminen ohjaamisessa olisi merkittävä kehityskohde, koska kyseessä on myös keskeinen työelämätaito riippumatta siitä, millä alalla opiskelija tulevaisuudessa työskentelee.

Nettitehtävien antaman palautteen suosio oli meille pieni yllätys sekä se, että nettitehtävän antama palaute oli suositumpi vaihtoehto kuin opettajan kanssa käyty palautekeskustelu. Toki automaattisista nettitehtävistä opiskelija saa palautetta välittömästi tehtävää tehdessään ja/tai heti tehtävän tehtyään. Liekö siinä suosion salaisuus?



Kysely videotehtävien ohjauksesta

Min svenska ePortfolio

Katja Korhonen, Maija Salmi ja Anna Tunkkari

Pienryhmämme on kevään aikana pilotoinut ruotsin kielen kurssilla tehtäviä, joissa opiskelijat tuottavat itse oppimateriaalia. Yksi tehtävätyyppi on ollut erilaisten videoiden tuottaminen. Laadimme kurssien loppupuolella videoiden tekemiseen ja eritoten niiden ohjaukseen liittyvän kyselyn, ja alla käsittelemme kootusti kyselyn tuloksia. Kysely toteutettiin SurveyMonkey-kyselytyökalulla, joka on perusominaisuuksiltaan yksinkertainen ja ilmainen käyttää. Kysely lähetettiin kolmen korkeakoulun (Hämeen ammattikorkeakoulu, Itä-Suomen yliopisto ja Tampereen ammattikorkeakoulu) opiskelijoille (yhteensä 5 ryhmää). Kyselyyn vastasi yhteensä 28 opiskelijaa.

1. Mitä sovellusta käytit videon / videoiden tekemiseen?

Suurin osa vastaajista (21/28) ilmoitti käyttäneensä videoiden tekemiseen puhelimen kameraa/videosovellusta. Yksittäisten vastausten perusteella oli käytetty myös YouTubea, Vegas Prota ja Adobe Premiere -sovellusta. Muutamat vastaajista eivät muistaneet tai eivät tienneet käyttämäänsä videosovellusta.

2. Kaipaisitko teknistä tukea/ohjausta?

Suurin osa vastaajista (71,43%) ei kaivannut teknistä tukea tai ohjausta videoiden tekemiseen. Avovastauksissa tuotiin esille

mm. ohjaustarvetta videoiden muokkaamiseen ja Moodleen lataamiseen liittyen:

Varsinkin videon muokkaamiseen kaipaisin ohjausta.

Pärjäsin tämän kanssa oikein hyvin, mutta lataus moodleen tuotti haasteita.

Minulla ei ikinä ole ollut koulussa mitään teknistä opetusta niin todellakin kaipaisin, mutta nuoremmat tuntuvat osaavan hyvin kaikki sovellukset.

3. Tarvitsitko ohjausta kielellisissä asioissa?

Kyselyn vastaajissa oli likipitään yhtä paljon niitä, jotka kaipa-
sivat ohjausta kielellisissä asioissa (46,43%) kuin niitä, jotka
eivät ohjausta tarvinneet (53,57%). Kysymykseen liittyneissä
kommenteissa opiskelijat mainitsivat mm. heikon ruotsin kielen
taitonsa ja Google kääntäjän apuneuvona, ja yhdellä opiskelijal-
la oli toiveena saada ”pieni vinkki oikeista sanamuodoista”.

*Koostimme haastattelun itse ja pyrimme tuottamaan sujuvia
lauseita itse, eikä niin, että ne jonkun puolesta olis tarkastettu
oikein oleviksi.*

4. Tarvitsitko ohjausta videon / videoiden sisältöön liittyvissä asioissa?

Kyselyn vastausten perusteella opiskelijat kokevat videoiden si-
sältöön liittyvän ohjeistuksen melko riittävänä: ohjausta videon
sisältöön liittyen kaipasi noin viidennes vastaajista (21,43%).

5. Saitko riittävästi ohjausta? Jos et, missä asiassa et saanut ohjausta tarpeeksi?

Vastaajista 21 (75,00%) koki saaneensa riittävästi ohjausta vide-
oiden tekemiseen. Avovastauksissa nousi esille aiemmin mainit-
tu videoiden editoimiseen liittyvä ohjauksen tarve.

6. Millaista ohjausta tarvitsisit eniten?

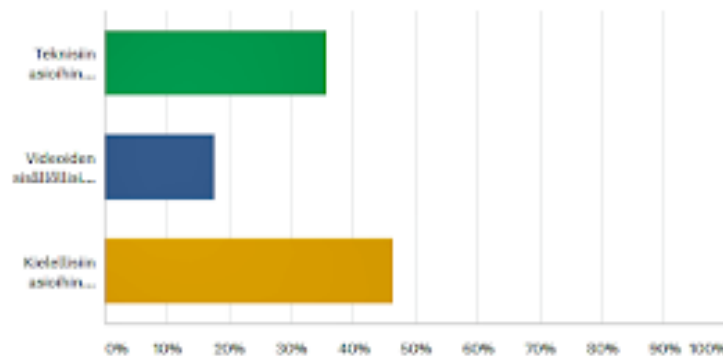
Kyselyn viimeinen kysymys liittyi siihen, millaista ohjausta opiskelijat kokivat tarvinneensa eniten (ks. Kuvio 1). Miltei puolet vastaajista (46,43%) koki tarvinneensa kielellisiin asioihin liittyvää ohjausta, ja vastaajista kymmenen (35,71%) oli kaivannut teknisiin asioihin liittyvää ohjausta. Selkeästi vähiten ohjausta kaivattiin videoiden sisällöllisiin asioihin (17,86%).

Tekniset asiat olisivat kaikista tärkeimmät. Niin ei tarvitsisi suorittaa videon kuvausta yhdellä "otolla".

Ylipäätään video-ohjelmien käyttöä tulisi harjoitella enemmän, jotta vaativampia/parempia videonkäsittelyohjelmia osaisi käyttää.

Millaista ohjausta tarvitsisit eniten?

Vastattu: 28 Ohjelmaa: 0



Kyselyn tulosten perusteella näyttää siltä, että suurin osa opiskelijoista on saanut riittävästi ohjausta videotehtäviin, mutta opiskelijat toivovat ohjausta niin kielellisissä kuin teknisissäkin asioissa. Kyselyssä ei kartoitettu, ovatko opiskelijat muissa opinnoissaan tehneet videotehtäviä, mutta kommentteista voi päätellä, että videotehtävien tekeminen on ainakin osalle uutta. Erityisesti videoiden editointiin kaivattiin vinkkejä. Tässä voisi olla myös meille opettajille yksi oman osaamisen kehittämisen kohde. Emme ole editoinnin ammattilaisia, mutta yhden tai kahden editointiohjelman perustoimintoihin tutustumisella voisimme auttaa opiskelijoita eteenpäin.

Lisää puhetta –

Opiskelijoiden näkemyksiä puhumisen ja puhekielen opiskelusta

DigiHELmet

Hertta Erkkilä, Emmi Pollari ja Laura Uusitalo

Halusimme selvittää, millaisia kokemuksia korkeakouluopiskelijoilla on puhumisen, puheen ymmärtämisen sekä näihin olennaisesti kuuluvan puhekielen harjoittelusta suomen kielen kursseilla. Kysyimme myös, millaista ohjausta he saavat tai haluaisivat saada kyseisten taitojen kartuttamiseen. Lähetimme englanninkielisen kyselyn *Questionnaire about Finnish language studies and speaking skills* kuudelle opiskelijaryhmälle. Ryhmät olivat Centria-ammattikorkeakoulusta, Haaga-Helia ammattikorkeakoulusta ja Helsingin yliopistosta. Saimme yhteensä 31 vastausta. Suurin osa vastaajista oli opiskellut suomea vähemmän kuin 10 opintopistettä.

Miten tulla paremmaksi suomenpuhujaksi?

Suomen puhumisessa on opiskelijoiden mukaan monia haasteita: erityisesti vastauksissa korostuivat rakenteiden ja sanaston hallinta sekä virheetön puhuminen. Kolmasosa vastaajista mainitsi haasteena myös sen, että kurssilla opiskeltava suomi eroaa paikallisten käyttämästä suomesta.

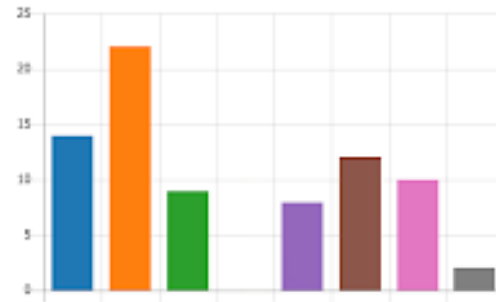
Tehokkaimpina puhumisen oppimisen keinoina opiskelijat pitivät keskustelua natiivipuhujien kanssa, opettajan kuuntelemista sekä tämän perässä toistamista, kuuntelu- ja keskusteluharjoituksia luokassa ja elokuvien katsomista. Kolme neljästä

(73%) totesi, että heidän puhetaitojaan ovat eniten kehittäneet keskustelut ryhmässä, parin tai natiivipuhujien kanssa. Yllättävää oli, että vuorovaikutukseltaan vähäiset tilanteet, kuten esseen kirjoittaminen, kielioppitehtävät ja lukeminen, saivat myös paljon mainintoja.

6. What kind of exercises/assignments in your Finnish studies have been helping you the most (or a lot) with developing your speaking skills?

Leikkikortit

● practicing pronunciation (e.g...	14
● working with my pair or in a s...	22
● making small presentations fo...	9
● playing a role in a drama	0
● interviewing a new person in ...	8
● interviewing a Finn outside th...	12
● practicing speaking with some...	10
● Muu	2



Opiskelijat pitävät puhumisen ja puheen ymmärtämisen opiskelua erittäin tärkeänä: puolet kaikista vastaajista halusi kursseille puhe- ja kuunteluharjoituksia vielä nykyistä enemmän, vaikka se merkitsisi sitä, että muille kielen osa-alueille jäisi vähemmän aikaa. Noin viidennes vastaajista on osallistunut erilliselle puhekielen kurssille. Yhtä suuri osa ei ollut vastausten mukaan päässyt harjoittelemaan puhumisen taitoja ollenkaan.

Valtaosa opiskelijoista haluaisi opiskella puhekieltä jo suomen opintojen alusta asti, kolmasosa jopa niin, että aluksi keskityttäisiin vain puhekieleen. Kysyimme myös opiskelijoiden kiinnostusta verkossa olevaan puhekielikurssiin: 90% olisi kiinnostunut sellaiseen osallistumisesta.

Kokemuksia ohjauksesta

Opiskelijat ovat pääosin saaneet palautetta opettajalta, mutta noin puolet vastanneista mainitsi myös vertaispalautteen. Pieni osa (2%) koki, ettei ole saanut lainkaan palautetta.

Opiskelijat kertoivat saaneensa palautetta melko tasapuolisesti niin ääntämisestä, puheen sujuvuudesta kuin kielen oikeelli-

suudestakin. Hieman yli puolet vastaajista toivoi, että opettaja korjaa kaikki opiskelijan tekemät virheet, toisaalta kolmasosa oli sitä mieltä, ettei opettajan tulisi korjata jokaista virhettä. Moni (42%) piti myös itsearviointia ja vertaisarviointia tärkeänä.

Kysyimme myös, millaista palautetta opiskelijat pitävät hyödyttömänä. Hyödyttömänä pidettiin esimerkiksi opiskelijoiden saamia ympäröivä kommentteja, kuten että opiskelijalla on ”vierasperäinen aksentti”.

Suorittaakseen puhekielikurssin verkossa opiskelijat haluaisivat runsaasti kuuntelutehtäviä. Näissä kyselyn avovastauksissa toistui, että opiskelijat haluaisivat melko säännöllistä ja nopeasti tulevaa palautetta opiskelustaan. Toiveena oli myös, että puhetta voisi harjoitella jonkun kanssa (esimerkiksi saattamalla kurssin osallistujia tai osallistujia ja suomalaisia yhteen).

Yhteenveto ja pohdinta

Kyselyn vastaukset vahvistivat käsitystämme siitä, etteivät opiskelijat ehdi opintojaksojen aikana oppia puhekieltä, vaikka se kiinnostaisi heitä todella paljon. Kuinka voitaisiin mahdollistaa se, että puhumista ja puhekieltä mahtuu jokaiseen opintokokonaisuuteen? Pääsisimmekö jopa parempiin oppimistuloksiin, jos voisimme hyödyntää erityisesti alkuvaiheessa olevien opiskelijoiden korkeaa motivaatiota puhumisen harjoitteluun ja puhutun kielen muotojen oppimiseen?

Pohdimme tulosten perusteella sitä, mitä opiskelijat mieltävät palautteeksi sekä sitä, kuinka henkilökohtaista palautetta jokaiselle opiskelijalle on mahdollista antaa. Vastausten innoittamina aloimme pohtia myös sitä, miten voisimme saada kansainväliset opiskelijat ja suomalaiset opiskelijat yhteistyöhön kielenopiskelun edistämiseksi.

Koko kysely nähtävissä tämän linkin takana:

<https://bit.ly/2IWz1TR>



Ruotsin ohjauskysely Aallossa, Haaga-Heliassa ja Laureassa

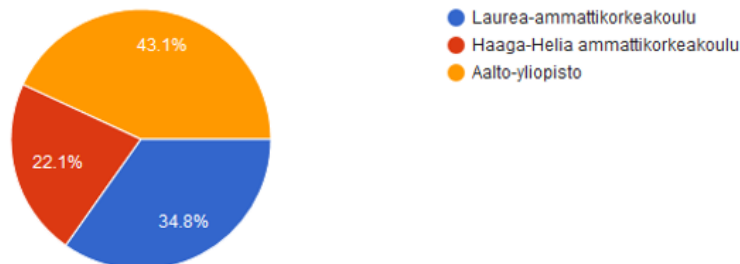
Mishmash

Marjaana Halsas, Teija Lehto, Taija Votkin ja Liisa Wallenius

Ryhmämme päätti tehdä kyselyn koskien ruotsin kurssien ohjeistusta ja palautteen antoa korkeakouluissamme. Toteutimme kyselyn helmi-maaliskuun vaihteessa 2018 Google Formsin avulla ja se oli meille ensimmäinen kerta, kun käytimme kyseistä kyselytyökalua. Kysely lähetettiin lukuvuonna 2017 - 2018 ruotsin kursseille osallistuneille. Yhteensä vastauksia tuli 181 ja ne jakautuivat niin, että Aalto-yliopistosta tuli 43 % vastauksista, Laurea-ammattikorkeakoulusta 35 % vastauksista ja 22 % Haaga-Helia ammattikorkeakoulusta. Vastausten määrää voidaan pitää hyvänä, mutta ne jakautuivat vähän epätasaisesti eri korkeakoulujen kesken, koska esim. Haaga-Heliassa kysely tehtiin Porvoon kampuksella yhden opettajan kursseilla, Laureassa vain Tikkkurilan kampuksella ja Aalto-yliopistossa se lähetettiin suuremmalle määrälle opiskelijoita.

Missä oppilaitoksessa opiskelet?

181 responses



Kysyimme myös opiskelijoiden koulutusala ja pääainetta ja saimme todella ison määrän erilaisia vastauksia, sillä opiskelijat ilmoittivat ne kukin omalla tavallaan. Ohjelma tulkitse eri pääaineiksi esimerkiksi saman sanan, jos toinen niistä oli kirjoitettu isolla ja alkukirjaimella ja toinen pienellä. Tämä kysymyksenasettelu ja vastaustapa ei ollut oikein onnistunut ja se olisi kannattanut toteuttaa jollain toisella tavalla ja opimme tästä tulevaisuutta varten.

Kolmas kysymyksemme käsitteli opintokokonaisuuksien tehtävänantoja ja niiden selkeyttä. Suurin osa vastaajista (53 %) oli sitä mieltä, että tehtävänannot olivat selkeitä, 32 % prosenttia oli sitä mieltä, että ne olivat kohtuullisia. Yhteensä 85 % piti tehtävänantoja vähintäänkin kohtuullisina ja se on varsin hyvä tulos. 14 % oli kuitenkin sitä mieltä, että tehtävänannot olivat sekavia ja siksi se onkin asia, johon opettajien on hyvä kiinnittää huomiota.

Tehtävänannot ovat suorittamillani ruotsin kielen/pohjoismaisten alueopintojen kurseilla olleet

181 responses



Seuraavaksi kysyimme tehtävänantojen kielivalintaa. Suurin osa vastaajista (63 %) haluaa tehtävänannot molemmilla kielillä. 21,5 % pelkästään ruotsiksi ja 15,5 % pelkästään suomeksi. Yllättävää on ehkä se, että 78,5 % vastaajista haluaa ohjeet suomeksi joko pelkästään tai ruotsin rinnalla. Tämä kertoo varmaankin opiskelijoiden heikentyneestä kielitaidosta ja mahdollisesti myös siitä, että he haluavat käyttää tehtävänannon kääntämisen sijaan aikaa itse tehtävän tekemiseen.

Haluan tehtävänannot

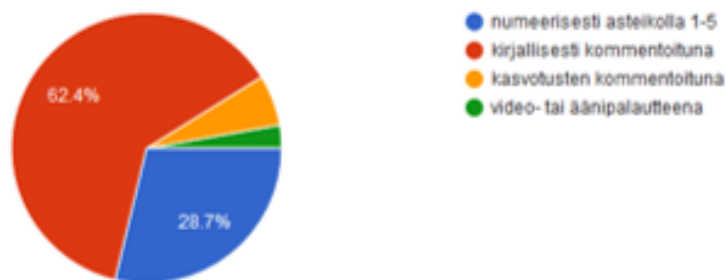
181 responses



Kysyimme myös, että miten opiskelijat haluavat saada tehtäväpalautteen. Suurin osa vastaajista (62 %) haluaa saada tehtäväpalautteen kirjallisesti kommentoituna, 29 % numeerisesti asteikolla 1 - 5 ja vain alle 10 % ilmoitti haluavansa palautteen kasvotusten kommentoituna tai video- tai äänipalautteena. Tässä suhteessa opiskelijat ovat aika perinteisten palautteenantotapojen kannalla.

Haluan tehtäväpalautteen

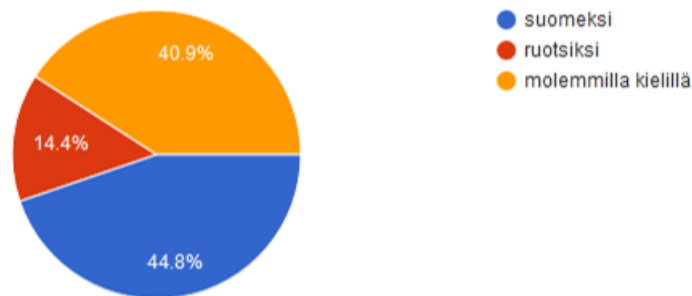
181 responses



Kysyimme opiskelijoilta palautteen kielitoivetta, ja yllättäen vain 14,4% halusi palautetta ruotsin kielellä. Suurin osa, 44,8% halusi palautetta vain suomeksi, ja loput 40,9% molemmilla kielillä. Suomen kieltä palautteessa siis toivotaan erittäin runsaasti.

Haluan palautteet

181 responses

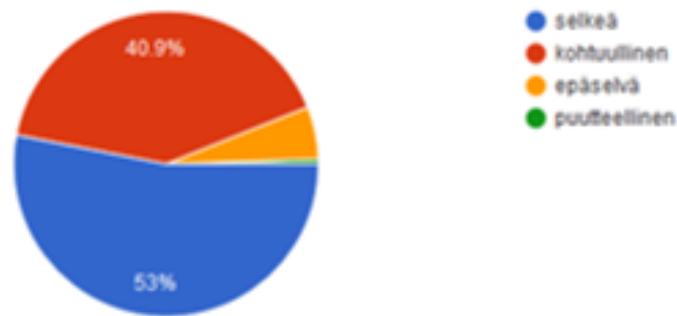


Ohjauskeskustelut toivottiin pidettävän ensisijaisesti kasvokkain, yli 60% vastaajista oli tätä mieltä. Verkossa ohjausta halusi vain 16%, sähköpostitse vajaa 30%. Henkilökohtaista ohjausta toivoi 39 %, pareittain 13 % ja pienryhmäohjausta reilu 30 %. Tässä kysymyksenasettelumme olisi voinut olla selkeämpi, mutta halusimme antaa opiskelijoille mahdollisuuden valita vaikka useammankin vaihtoehdon, jotta ei tarvitsisi tukeutua yhteen ja ainoaan ”totuuteen”. Kuitenkin vastaukset tuntuvat edelleen tukevan ns. perinteistä luokkaopetusta ja yksilöohjausta toivotaan.

Mitä tulee kurssin yleiseen ohjeistukseen ja oppimisalustaan, voimme olla kohtuullisen tyytyväisiä, sillä 53% vastaajista piti kurssin yleistä ohjeistusta selkeänä ja 41% kohtuullisena, puutteellisena vain 1 vastaaja 181:n aineistosta. Kun kysyimme, löytävätkö opiskelijat oppimisalustalta helposti kurssin palautuspäivät ja aikataulut, oli tulos vielä parempi, eli 75% vastasi kyllä, 20% joskus. Tämä korreloi hyvin seuraavaan kysymykseemme, onko opiskelija tutustunut kurssin yleiskuvaukseen ja kurssivaatimukseen, sillä ”Mikä se on?”-vastausvaihtoehdon oli valinnut ehkä juuri tuo samainen 5% opiskelijoista jotka eivät olleet löytäneet palautuspäiviä tai aikatauluja. Yli 80% ilmoitti tutustuneensa näihin, mutta huolestuttavaa oli, että 14% vastaajista ilmoitti, että ei ollut tutustunut kumpaankaan. Tämä luo haasteita verkko-opetukseen: miten teemme alustat niin kiinnostaviksi, että opiskelijat hahmottavat kokonaisuuden ja inspiroituvat ottamaan selvää myös yleiskuvauksesta ja kurssivaatimuksista.

Kurssin yleinen ohjeistus

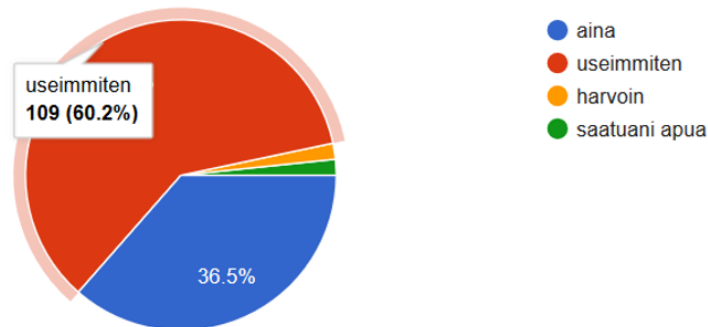
181 responses



Suurin osa, 60%, kyselyyn vastanneista opiskelijoista kertoo löytävänsä kurssin tehtävät ja materiaalin kurssin verkkoympäristöstä useimmiten. Reilu kolmannes löytää materiaalin aina ja vain pieni osa löytää materiaalin ja ohjeistukset vain harvoin tai saatuaan apua. Vastausten perusteella voimme päätellä, että olemme onnistuneet luomaan jokseenkin selkeitä kurssiympäristöjä.

Löydätkö kurssin tehtävät ja materiaalit

181 responses



Kysyimme opiskelijoilta avoimissa kysymyksissä, millaista palautetta he ovat saaneet. Palaute on ollut hyvää ja selkeää ja se on saatu kirjallisena esim. sähköpostin välityksellä tai suullisena tunnilla tai esim. videolla. Palaute on annettu yksilöllistä ja ryhmäpalautteena. Osa koki saaneensa myös sekavaa, epäselvää ja puutteellista palautetta ja osa koki tehtävänannot huonoiksi.

Palautteen sisältönä ovat olleet tuntiaktiviteetit, tehdyt tehtävät,

ehdotuksia puhumisen ja viestinnän parantamiseen, vinkkejä tuntien ulkopuoliseen opiskeluun sekä palautetta onnistumisista ja kehittämiskohteista.

Opiskelijat toivovat ohjausta siihen, mitä työkaluja käyttää, miten opiskella sanastoa sekä korjauksia kirjoituksiin, kielioppiin ja ääntämiseen. He toivovat kannustavaa, motivoivaa, yksilöllistä, ystävällistä ohjausta pääosin suomeksi, jotta ymmärtäisi kaiken, ja palautetta onnistumisista ja kehittämiskohteista. Ohjauksen tulisi olla myös oman kielitaidon tason huomioivaa palautetta. Tehtävien ohjeistuksen tulisi olla johdonmukaista ja täsmällistä. Osa toivoo korjauksia kirjoituksiin ja kieliopin korjausta, ja myös aikaa keskusteluille kasvotusten.

Huomioitavaa on myös se, että kaikki eivät toivo ohjausta tai eivät koe tarvitsevansa sitä. Osa on hyvin tyytyväinen saamaansa ohjaukseen ja palautteeseen. Tuntuu siltä, että heikomman kielitaidon omaavat tarvitsevat enemmän ohjausta tukemaan opintoja; kommentteja, kannustusta ja henkilökohtaista ohjausta.

90% vastaajista käyttää opinnoissaan verkkosanakirjoja, 68% sanastotyökaluja, 50% esitysgrafiikkaa ja 30% erilaisia kielenoppimissovelluksia. Muita käytettyjä kanavia olivat videotyökalut, virtuaaliset keskustelut ja jäytt noin kolmannes vastaajista kertoi tarvitsevansa lisäoppia kielenoppimissivustojen ja videotyökalujen käytössä. Neljännes vastanneista toivoi oppivansa lisää virtuaalisten keskustelujen käymisestä (esim. Skype, Zoom, Adobe Connect) ja yksi kuudesta esitysgrafiikan käytöstä.

Lopuksi pohdimme tuloksia kootessamme, miten opiskelija tulkitsee sanan ohjaus ja palaute, emmekä saaneet selvyttä siihen, millaiset opiskelijat kaipaavat minkäkinlaista ohjausta. Google Docs on kyselytyökaluna teknisesti helppo, mutta kysymyksenasettelun tulisi olla tarkka.

Mielenkiintoista mielestämme on se, että suurin osa opiskelijoista haluaa yksilöllistä kirjallista palautetta suomeksi ja tehtävännannot suomeksi. Voinemme kysyä ovatko opiskelijat oikeasti tasolla B1?

Den verkliga kontakten kan sällan ersätta en helt virtuell handledning - eller?

Svenska Nonstop

Hanna Husu, Tarja Palosaari, Joni Sallila ja Riina Uusikulku

Hur mycket handledning och vilken typ av feedback vill studerandena ha är oftast frågor vilka man sällan lyckas besvara helt till hundra procent. Därför kunde man ju rent logiskt tänka sig att ju mer varierande handledningsmetoderna är desto bättre blir också inlärningsresultaten och den allmänna stämningen på kursen.

Vi beslöt att testa Survio -applikationen för samlande av material gällande studerandenas syn på handledning vid virtuella språkkurser. Sammanlagt 36 högskole- och universitetsstuderande svarade på frågorna. Resultaten hittar du i sin helhet här (<https://padlet.com/husuhanna/g71ik19ynsx3>) så bekanta dig gärna med grafiken för att få en bra helhetsöversikt.

Som klart viktigaste handledningsformer ansågs vara face-to-face kontakten och Chat-funktionen. I de öppna svaren kan man dock se att många förstod sig face-to-face betyda egentligen också Skype i det här sammanhanget. Men enligt studerandena är den verkliga kontakten där man kan se och diskutera med läraren i alla fall den absolut bästa handledningsformen, antingen samma fysiska rum eller via Skype.

Intressant var också att nästan alla tyckte att handledning vid behov fungerar bäst. Där måste dock läraren sedan sätta sina egna gränser och ange ramarna för antalet kontakter.

De öppna svaren visade sig annars också vara mycket intressanta. Man kan klart lyfta fram att studerandena föredrar kommunikativa övningar, diskussioner och övriga muntliga aktiviteter - *Interaktion* med andra ord.

I svaren framkom också att studerandena faktiskt helst vill att läraren ansvarar för feedbacken, inte studerandena i par eller grupp - också intressant och eventuellt något som bör utvecklas i samarbete med studerandena innan de tågar ut till arbetslivet.

Summa summarum blev vi väldigt glada över den respons vi fick med hjälp av Survio –enkäten och kommer att fortsätta utvecklingen av vår egen kurs med dessa kommentarer i bagaget. Vi är nog helt i rätta spår.



Kummatkin halutaan

Suomea edistyneille

Heli Kamaja, Tuija Tolonen-Kytölä ja Hanna Vänskä

Suomen kielen opiskelijat eivät suinkaan halua valita verkko-opetuksen tai luokassa tapahtuvan lähiopetuksen välillä, vaan he ottaisivat ne molemmat. Näin ainakin, jos uskomme niitä kymmentä opiskelijaa, jotka vastasivat Suomea edistyneille – ryhmän kyselyyn Lahdessa ja Kokkolassa.

Kyselyssä näkökulma oli tarkennettu kirjalliseen viestintään. Jos opiskelijat saisivat valita, he opiskelisivat sitä mieluiten lähiopetuksena luokassa (2 vastaajaa), monimuotoisesti yhdistämällä verkko-opetuksen ja lähiopetuksen (6 vastaajaa) sekä opettajan materiaaliin tutustumalla ja tehtäviä itsenäisesti tekemällä (2 vastaajaa). Vastausvaihtoehtona tarjottiin myös opettajan verkkoluentoja sekä tehtävien tekemistä, mutta tämä ei saanut lainkaan kannatusta.

1. Jos saisit valita, millä tavalla opiskelisit kirjallista viestintää?

Lisätietoja

● lähiopetuksena luokassa	2
● opettajan oppimateriaalin tut...	2
● opettajan verkkoluentojen (AC...	0
● monimuotoisesti, yhdistämällä...	6



Lievästi puoltavaa

Kysymyksiä 2 ja 3 voi pitää hieman johdattelevina: niissä udeltiin, kuinka hyvin verkko-opiskelu sopii kirjoittamisen ja kielenhuollon opiskeluun. Tässä kohdin verkko saikin hieman laajempaa kannatusta, sillä ainakin lievästi puoltavalle kannalle asettui 8 eli 80 prosenttia vastaajista.

Sama jakauma jatkui myös kysymyksessä 4, jossa kysyttiin, millaisia asioita opiskelet mieluummin verkossa. Moni opiskelisi mieluummin oman alan tekstejä, osa suomen kielen teoriaa ja osa oikeinkirjoitusta. Kaksi vastannutta ei opiskelisi lainkaan verkossa.

Kysymys ”Millaisia asioita opiskelet mieluummin luokassa lähiopetuksena?” käänsi jakauman pääläelleen. Moni opiskelisi mieluummin oman alan tekstejä myös luokassa, osa suomen kielen teoriaa ja osa oikeinkirjoitusta. Yksi ei halunnut lähiopetusta, jos tehtävät voi tehdä verkossa.

Miksi-kysymyksissä selvitettiin, mistä syistä opiskelijat haluvat tai eivät halua opiskella suomen kieltä verkossa. Niihinkin vastattiin niihinkin puolesta ja vastaan. Verkko sopii pidempiin kirjoitustehtäviin, toisaalta lähiopetuksessa juuri näistä on hyvä kysyä. Joku kommentoi, että kautta oppii ihan hyvin, toisen mielestä lähiopetus sopii paremmin. Perustelut olivat lyhyitä.

Mitä tästä jäi käteen? Joku tykkää äidistä, toinen tyttärestä? Kaikkia ei voi koskaan miellyttää?

No, ehkä on hyvä muistaa ainakin monimuotoisen ohjauksen tarve. Jotakin tämän suuntaista yritetään Lahden ammattikorkeakoulussa tänä keväänä, kun valmentavan opetuksen opiskelijat työstävät tekstejä luokassa ohjattuna, luokassa parityönä, pilvessä, vertaisarvioinnin avulla ja opettajan kommentoimina. Myös Centria-ammattikorkeakoulussa on tarkoitus jatkaa kirjallisen viestinnän opetuksessa kokeilua, jossa ovat käytössä monimuotoiset opetusmenetelmät: verkko-opetus ja lähiopetus täydentävät toisiaan myös ensi vuonna.

Opiskelijoiden digitaidot hyötykäyttöön

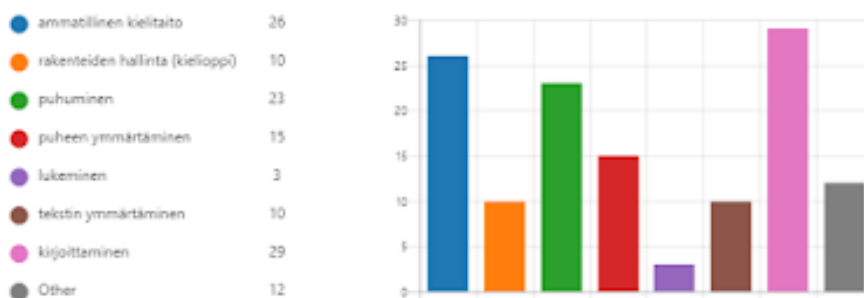
Työelämän suomea

Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jeka Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen

Laadimme edistyneille suomen opiskelijoille ennakkokyselyn, jossa kartoitettiin sisällöllisiä sekä käytettäviin menetelmiin ja ohjaukseen liittyviä toiveita. Kysymyksiä oli 6 ja kyselyyn vastasi yhteensä 41 opiskelijaa Laureasta ja Lamkista. Kysymyksessä 1 tiedusteltiin, mitä kielitaidon osa-alueita opiskelijat haluavat erityisesti kehittää koulutuksen aikana. Vaihtoehtoja oli mahdollisuus valita 3. Ylivoimaisesti suosituimmiksi osa-alueiksi nousivat kirjoittaminen (29), ammatillinen kielitaito (26) sekä puhuminen (23). Lukeminen (3) sai vähiten kannatusta.

1. Mitä kielitaidon osa-alueita haluat erityisesti kehittää koulutuksen aikana? Valitse kolme vaihtoehtoa.

[More Details](#)



Tulos sai meidät pohtimaan sitä, miten tärkeää resurssien varaaminen kirjoittamisen opettamiseen on ja miten eri tavoin opiskelijoille voisi antaa palautetta tuotoksestaan. Opiskelija

tarvitsee palautetta erityisesti laajempaa tekstiä tuottaessaan koko kirjoittamisprosessin ajan.

Kysymyksessä neljä tiedusteltiin, millaisia digitaalisia työkaluja opiskelijat osaavat käyttää. Vaihtoehtoina olivat videotyökalut, verkkosanakirjat, sanastotyökalut, virtuaaliset keskusteluympäristöt sekä esitysgrafiikat. Tulokset osoittavat, että opiskelijat osaavat käyttää työkaluja monipuolisesti: eniten vastauksia sai vaihtoehto verkkosanakirjat (36) ja vähiten vaihtoehto videotyökalut (16). Tuloksissa meitä hämmästytti jossain määrin se, miten monipuolisesti opiskelijat osaavat erilaisia välineitä käyttää. Toisaalta jäimme miettimään, osaammeko opettajina itse hyödyntää tätä osaamispotentialia omassa opetuksessamme. Viimeisessä kysymyksessä opiskelijoita pyydettiin kertomaan, miten he haluavat saada palautetta tehtävistä. Ylivoimainen enemmistö haluaa palautteensa kirjallisesti (23), noin neljäsosa kasvoitusten tai numeerisesti. Video- tai äänipalautetta toivoi 6 opiskelijaa.

6. Miten haluat saada palautetta tehtävistä?

[More Details](#)

● numeerisesti (asteikolla 1 - 5)	12
● kirjallisesti	23
● kasvoitusten	14
● video- tai äänipalautteena	6
● Other	5



Syy haluun saada kirjallista palautetta saattaa perustua tottumukseen. Opettajan näkökulmasta herää kuitenkin kysymys siitä, ymmärtääkö opiskelija saamansa palautteen. Kirjallisen rinnalla olisi hyvä useammin itsekkin antaa vuorovaikutteista palautetta ja näin varmistaa, että opiskelija osaa hyödyntää saamansa palautteen.

Rolling the “R” sound is very difficult for me –

Opiskelijoiden näkemyksiä suomen kielen ääntämisen opiskelusta

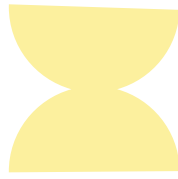
I **Aija Elg ja Henni Laitala**

Suomen kielen ääntäminen tuottaa monelle opiskelijalle ahdistusta. Tekemämme kyselyn mukaan lähes puolet opiskelijoista oli jokseenkin samaa tai hyvin samaa mieltä *I feel anxious about my pronunciation* -väittämän kanssa.

Kysyimme myös, kuinka monet kokivat, että heitä ei ymmärretty heidän suomen kielen ääntämisensä takia. Vastaajista yli puolet (62 %) koki, että aina välillä on tilanteita, joissa heitä ei ymmärretä ääntämisensä vuoksi, ja noin 14 prosentilla vastaajista tällainen tilanne on lähes koko ajan.

Luomamme kyselyn avulla halusimme kartoittaa, kuinka opiskelijat kokevat suomen kielen ääntämisen ja sen opettamisen kursseilla. Saimme kyselyymme 41 vastausta. Laatimaamme kyselyyn vastasi opiskelijoita Aalto-yliopistosta ja Tampereen ammattikorkeakoulusta. Suurin osa vastaajista oli opiskellut suomea alle 5 opintopistettä.

Mitkä asiat opiskelijat sitten kokivat erityisen hankalina suomen kielen ääntämisessä? Vastauksissa toistui eniten vokaalit: etu- ja takavokaalien erottaminen koettiin vaikeaksi samoin kuin pitkien ja lyhyiden vokaalien keston erottaminen. Suomalaisille tyypillisten etuvokaalien ääntäminen ja r-äänteen täräyttely koettiin myös hankalana. Lisäksi pitkien sanojen ja lauseiden



ääntäminen saivat mainintoja ja näiden yhteydessä otettiin esille myös suomalainen intonaatio. Tämä sai kyselyn laatijat miettimään, keskitytäänkö ääntämisen harjoittamisessa liiaksi vain yksittäisiin tai lyhyihin sanoihin pitkien sanojen tai lauseiden sijaan.

Vastaajista videot, joissa opetetaan ääntämistä, ovat hyödyllisiä. Vastaajilta tuli myös erinomaisia ehdotuksia siihen, mikä heitä voisi hyödyttää ääntämisen kehittämisessä. Monet toivoivat hetkeä, joka olisi kokonaan omistettu ääntämiselle tai kahdenkeskistä lausumisharjoittelua opettajan tai natiivipuhujan kanssa. Toivottiin, että opettaja korjaisi enemmän ääntämistä tunneilla. Jotkut toivoivat, että kursseilla esiinnyttäisiin oikealle yleisölle. Muita ehdotuksia olivat keskustelukerhot, roolipelit, (lasten)kirjojen ääneenluku, laulujen opettelu, oman puheen äänittäminen ja äänitteen vertaaminen natiivipuhujan puhunokseen. Yhden opiskelijan kommentti on tärkeä muistutus meille opettajille: opiskelijaa oli suuresti auttanut, kun tunnilla oli sanottu, ettei lausumisen tarvitse olla täydellistä.

Halusimme myös tietää, kuinka opiskelijat ovat kokeneet kursseilla saadun harjoittelun ja palautteen. Kaksi kolmasosaa vastaajista oli sitä mieltä, että tukea sai riittävästi tai jokseenkin riittävästi ja yhden kolmasosan mielestä tukea ei ollut tarpeeksi tarjolla.

Kognitiivisen kuormituksen vähentämiseksi voisi noudattaa yhden opiskelijan ehdotusta: ”If we could spend more time on pronunciation before we actually study the material will be great. Because when there are grammar and vocabulary you need to study, it takes away the time and your focus on pronunciation.”

Parempia opetusvideoita – Tärppejä videontekijöille

Superalkeet

Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi

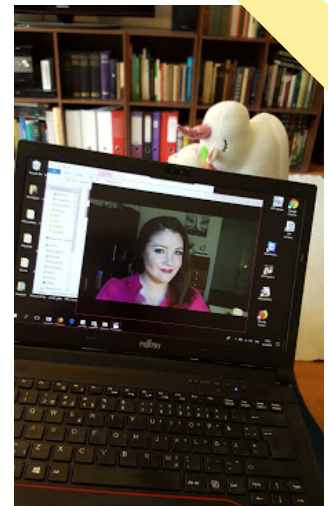
Opetusmateriaalin digitalisoituminen, flipped learning -ajattelu sekä ajasta ja paikasta riippumaton opiskelu ovat tuoneet monet opettajat uuden ongelman eteen. Perinteiset tiedostot jaettuna koulun oppimisympäristössä eivät välttämättä riitä. Opetukseen kaivataan liikkuvaa kuvaa, uudenlaista energiaa. Monelle opettajalle ajatus itse tehdystä videosta on kuitenkin hieman pelottava.

Videoihin liittyy monenlaisia väärinkäsityksiä. Aina ei tarvitse kuvata omaa naamaa eikä tehdä miljoonatuotantoja Hollywoodiin. Opetusvideon voi tehdä yksinkertaisesti ja helposti, ihan ilman teknisen tuen apua. Opettaja tarvitsee hyvän idean, pienen hetken suunnitteluun ja jonkinlaisen tallennusvälineen. Yksinkertaisimmillaan tallennusvälineeksi käy älypuhelin.

Muutama asia kannattaa suunnitella etukäteen. Tässä meidän tärppit parempien opetusvideoiden tekemiseen.

Tee suunnitelma, älä opettele vuorosanoja!

Videoiden tekemisessä on tärkeintä pitää kirkkaana mielessä pääviesti. Robottimainen muistiinpanojesi lukeminen saa esiintymisen vaikuttamaan turhan kankealta. Ajatusten kirjoittaminen



muistiin on hyvä idea, mutta kuulija huomaa kun vilkuilet sitä kameran vieressä olevaa muistilappuasi. Osaat kyllä asiiasi, sano se mieluummin omin sanoin. Ole oma itsesi, sellainen kuin olet opettaessasi. Anna hurmaavan persoonallisuuden näkyä! Jos askel oman naaman nauhoittamiseen tuntuu liian suurelta loikalta, kokeile animaatioita. Meidän ryhmämme käyttää esimerkiksi Powtoonina!

Lights, camera, action!

Miltä haluat lopputuloksen näyttävän? Mieti mitä haluat kuvassa näkyvän, ja mitä piilottaa. Jos aiheena on esimerkiksi ääntäminen, on luontevinta kuvata kasvoja. Muutoin puolilähikuva tekee puhujasta tarpeeksi selkeästi kuvassa näkyvän. Lisäksi suosittelemme etsimään valoisan paikan, jotta et tarvitse lisävalaistusta (vältä vastavaloa!). Valon ja rajauksen lisäksi tilan on oltava toimivat äänenlaadun kannalta. Kovin kaikuva tai hälyistä videota voi olla hankala kuunnella. Kuvaa koevideo, jotta saat äänen, rajauksen ja valaistuksen kohdilleen. Kuvasuunta on myös tärkeä, esimerkiksi YouTube-videot n tarkoitettu katsottavaksi vaakaa- ei pystykuvassa. Näin video täyttää ruudun.

Kiitoksia kaikki –

Videon alkuun ja loppuun kannattaa jättää hieman editointivaraa. Laske rauhallisesti kahteen ennen kuin sääntäät katkaisemaan nauhoituksen. Näin saat lopusta kiirettömän, eikä editointi katkaise videota kuin ylipitkää Oscar-puhetta. Vaikka et editoisi videota, jätä alkuun lyhyt hetki, jolloin katsoja ehtii laittaa laitteen äänet päälle. Toinen vaihtoehto on nauhoittaa alkuun lyhyt tervehdys, näin katsojalta ei mene oleellinen sisältö ohi.

Videoiden tekemisessä, kuten kaikissa muissakin opeteltavissa asioissa, kannattaa muistaa oppimisprosessin vaativan aikaa. Pyydä opiskelijoilta palautetta, näytä videoitasi työkavereille ja etsi oma tapasi tehdä. Tee asiat rohkeasti omalla tavallasi ja opi saamastasi palautteesta!

Engagera-Skapa mervärde-Förankra i processen-Kör

Mishmash

Marjaana Halsas, Teija Lehto, Taija Votkin ja Liisa Wallenius

Ibland är det riktigt nyttigt att söka sig till platser där man kan andas in ny luft (och om luften råkar vara en aning varmare är det ju inte heller så illa). Platser där man kan omringas av influenser och träffa experter och personer med passion till områden som ligger en nära. Platser där man kan reflektera över sitt eget tänkande och sina egna projekt, liksom ur ett fågelperspektiv, för att veta åt vilket håll man ska ta det följande steget.

För vår projektgrupp blev ICERI2018-evenemanget i mitten av november i Sevilla en plats till att stanna och se över det arbete man hittills hunnit åstadkomma inom Digijoujou. Att kunna presentera sitt eget projekt i internationella sammanhang är alltid extra trevligt och bakom processen ligger ju förstås mycket planering och skrivande.

Programmet på kongressen var som väntat väldigt intensivt och vi försökte välja de mest inspirerande workshopen och föredragen ur ett rätt så enormt utbud. Vid en del presentationer märktes tydligt hur man i Finland redan ligger på framkanten vad det gäller val av medel och metoder, som till exempel i användning av videobaserade lösningar (hänvisar här också till ett tidigare inlägg av gruppen Superalkeet). Inom flipped learning, projektstudier och i hur man bäst engagerar och framför allt motiverar studerande gör vi också redan en hel del fina saker här hemma i Finland. Vi har ju redan länge tänkt mycket innovativt och kan

faktiskt vara riktigt stolta över det.

Vår egen presentation av Svenskstudier i bufféformat togs emot mycket positivt och många ansåg en öppen webbplats vara väl-fungerande och användarvänlig som plattform. Läs gärna också vår [artikel](#) för att få en bredare uppfattning om vilka saker vi ville lyfta fram. Ingenting är ju färdigt ännu och det var bra att få reflektioner och feedback i det här skedet av projektet. I samma morgonsession fick vi bland annat höra mer om just flipped learning och hur man skapar fungerande online-miljöer vid en kurs i akademiskt skrivande.

I keynote-presentationerna togs upp väldigt inspirerande historier och exempel på hur man involverar och engagerar såväl studerande som olika samhällsaktörer i projekt som verkligen kan leda till någon mer bestående ändring. Bekanta dig gärna med till exempel dessa enormt intressanta innovationer: Projekt H och Girls Garage. Ur Digijoujous synvinkel kunde man lätt konstatera att allt som ger studerande en verklig känsla av gemenskap, inflytelse och engagemang (sk. Hands on-metoder) gynnar givetvis inlärningsprocessen.

Videoklippen i början av det här inlägget är filmat och Instagrammat vid en Google-workshop där vi på några timmar testade bland annat DesignSprint som metod i undervisningssammanhang. Oerhört användbart även på språkkurser om man vill skapa lite mer spänning, tävlingsanda och framför allt gemenskap. Mer om metoden (som faktiskt påminner mycket om Hackaton) kan du läsa [här](#).

Men vad fick vi sedan i bagaget förutom nya kontakter, nya idéer, massor av material (och lite solsken och appelsiner)? Svaret blir kanske Helhetstänkande. Vad borde man i första hand tänka på då man börjar planera nya undervisningshelheter (digitalt, multimodalt, i klassrum eller var man nu än befinner sig)? Kärnbudskapet kunde kanske sammanfattas som rubriken i inlägget: Engagera studerandena, skapa mervärde till samtliga parter, förankra studerandena i processen och kör sedan bara full fart framåt. Det kommer nämligen nog att bli bra.

Kommunicera med dina studenter! – Infovideor och respons med Screencast-O-Matic

Svenska for arbetslivet

Tomi Ylkänen, Sofia Sevón ja Maria Åhman-Nylund

Under höstterminen 2017 har vi testat Screencast-O-Matic för olika ändamål, och vill i det här blogginlägget dela med oss av våra och våra studerandes positiva erfarenheter av detta verktyg. Som namnet antyder så kan man med Screencast-O-Matic banda in det man gör på sin dataskärm, och slutresultatet blir en video i mp4-format. Gratisversionen av programmet tillåter inspelning av upp till 15 minuter långa videor.

I nätkurser utan traditionell närundervisning tycker vi att det är viktigt att man som lärare har regelbunden kontakt med sina studerande. Man kan t.ex. spela in veckohälsningar med information till studerande om hur de förväntas jobba under veckan, samt annan aktuell och viktig information. Också då man ger personlig feedback till studerande för skriftliga uppgifter kan man använda Screencast-O-Matic.

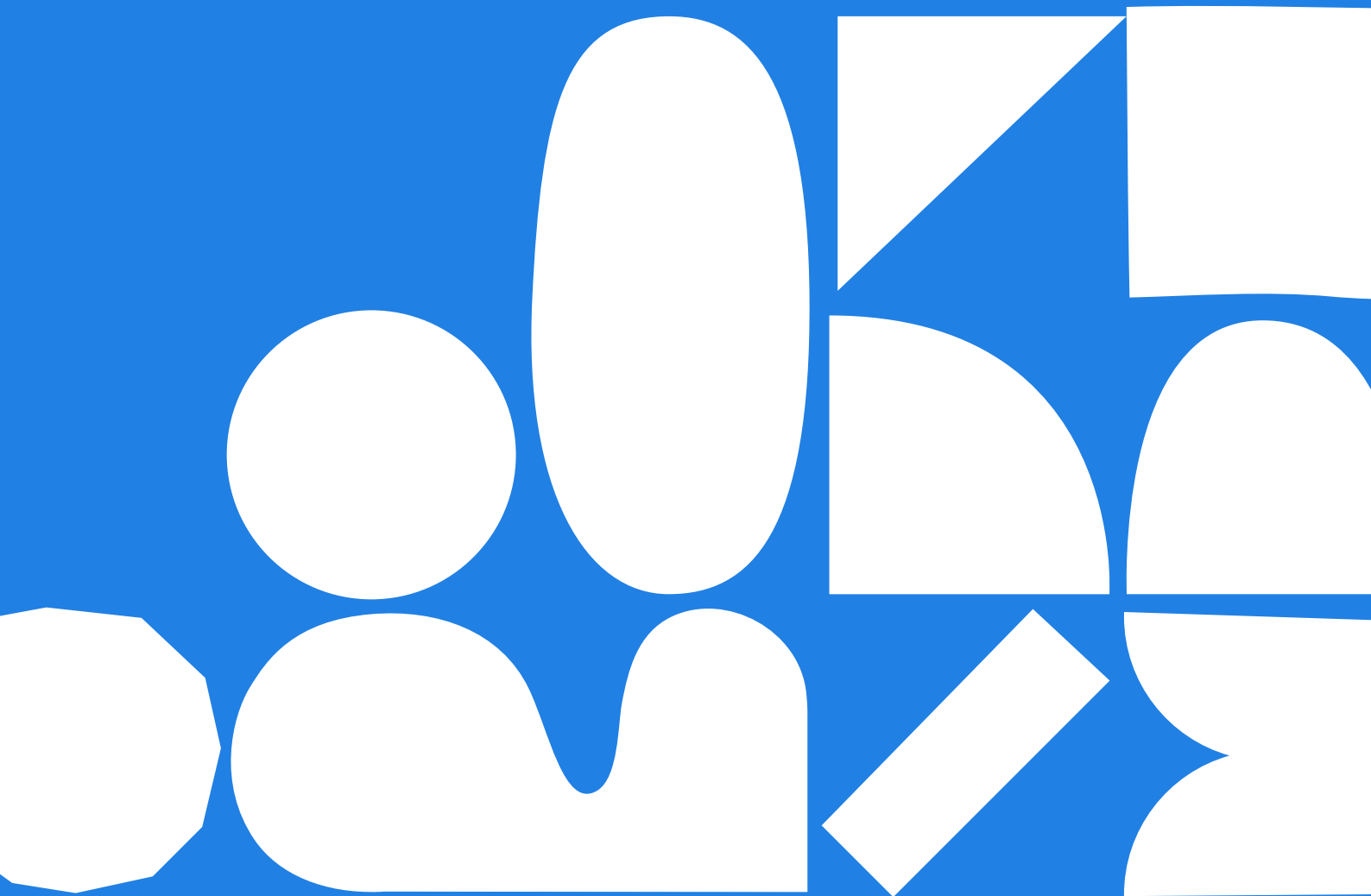
Under hösten 2017 valde Tomi att i sina nätkurser i svenska varje måndag publicera en veckohälsning, vilket uppskattades av studerandena. De kände att de hade regelbunden kontakt med läraren och att det var lätt att få en helhetsuppfattning om kursen. Man kunde lätt följa med vad som var aktuellt via videorna. Läraren lyckades alltså förmedla en känsla av virtuell närvaro.

Att få respons i videoformat uppskattades också, och där lyfte de

studerande bl.a. fram följande fördelar: Att få kommentarerna som en video kändes mera personligt, och det var lättare att förstå då läraren muntligt förklarade eventuella fel än om kommentarerna ges enbart skriftligt. Det upplevdes intressantare och mer motiverande att gå igenom detaljerna i sin text då man fick göra det genom att lyssna på en video istället för att läsa och försöka förstå enbart skriftliga kommentarer (studerande fick alltså både en video och även kommentarer i skriftligt format).

Kanske du också vill testa att använda Screencast-O-Matic i din undervisning? Du behöver bara en dator med nätanslutning samt fungerande mikrofon och kamera. Lycka till!

2. Processi



Opiskelijoiden palautetta ohjauksesta



Min svenska i Norden

Sini Aalto-Friman, Elvi Huhtala, Minna Björkberg-Suominen ja Johanna Manner-Kivipuro

Olemme keränneet opiskelijoilta palautetta koskien opintojen ohjausta. Yhteistä vastauksissa oli että ohjeistusta toivotaan sekä kirjallisesti että suullisesti. Esille nousivat myös mm. henkilökohtaisten tapaamisten tärkeys ja videoinnin mieluisuus. Seuraavassa kyselyn tuloksista ja oppimistilanteista lähemmin.

Videotyöpaja

Helsingin yliopiston lastentarhanopettajiksi opiskelevien ryhmässä pidettiin videotyöpaja jossa opiskelijat harjoittelivat videon käyttöä kielenopiskelun työkaluna. Opiskelijat kokivat videotyöskentelyn mielekkäänä, haastavana ja hauskana sekä toimivana uutena työtapana kieltenopiskelussa.

Opettajan esitelmä videotyöpajan alussa koettiin hyödylliseksi. Työskentelyn ohjauksessa tärkeimpänä pidettiin yhteistä suunnittelua ja ryhmässä tekemistä sekä ruotsin puhumista siinä yhteydessä. Tehtävänannot koettiin toimivina, mutta myös tarkempaa ohjeistusta erityisesti editointiin kaivattiin. Aika koettiin rajalliseksi ja opiskelijat toivoivat pidempää työpajaa. Aiheen rajaaminen olisi voinut olla tarkemmin määritelty. Ohjauksen yleisessä arvioinnissa opiskelijat kokivat henkilökohtaiset tapaamiset, kontaktiopetuksen ja kirjalliset ohjeet tärkeiksi ohjauksen muodoiksi.

Opiskelijoiden mielestä videotyöpajan ja sen ohjauksen olisi voinut toteuttaa myös kokonaan verkossa, mutta silloin olisi tarvittu lisää esittelymateriaalia sekä tarkempia ohjeita, jotka olisivat saatavilla jo kurssin alussa. Ohjaus kannusti opiskelijoita kokeilemaan uutta työtapaa ja esim. kertaamaan keskeistä sanastoa itsenäisesti. He kokivat oppivansa myös muita työelämäntaitoja kuten rohkeutta esiintymiseen, aloitekykyä, luovuutta, aktiivisuutta, tilanteisiin heittäytymistä sekä neuvottelutaitoja.

Pohjoismaat -teema

Laurean sairaanhoitajaopiskelijoiden ruotsin valmentavalla (3 op) ja pakollisella (5 op) kurssilla otimme Pohjoismaat osaksi kurssia. Valmentavassa käsitelimme teemaa yleisellä tasolla maan, kielen ja kulttuurin osalta ja substanssikirssilla sairaanhoitajan työn näkökulmasta. Opiskelijat valitsivat pareittain heitä kiinnostavan Pohjoismaan ja tekivät siitä esityksen. He valitsivat usein



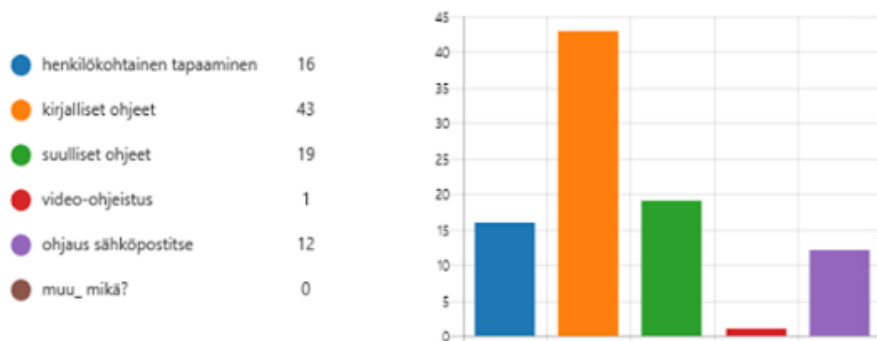
videon tai Kahootin ja keskustelimme niistä. Suurin osa koki työskentelytavan mielenkiintoiseksi ja ohjauksen (suullisesti tunnilla ja kirjallisesti Optimassa) riittäväksi. Ohjaustavoista opiskelijoille mieluisimmat ovat kirjalliset, suulliset ja sähköposti. Huomattavaa oli, että vain kaksi opiskelijaa (kursseilla yhteensä 44 opiskelijaa) toivoi video-ohjeistusta. Myös toive kontaktiopetuksesta ja face to face -ohjauksesta korostui suurimmassa osassa vastauksista kysyessäni voisiko saman teeman toteuttaa kokonaan verkossa. Opiskelijat nauttivat saadessaan vapaat kädet toteuttaa tehtävän. Ainoina ehtoina olivat ruotsin kieli, oma Pohjoismaa ja substanssikirssilla sairaanhoitajan työn näkökulma kyseisessä maassa. Opiskelijat arvostivat ohjauksessa erityisesti kannustamista ja teeman hauskuutta ja rentoutta. Substanssikirssin teeman anti oli, että opiskelijat pohtivat Pohjoismaissa työskentelyä sairaanhoitajana uudesta näkökulmasta. Jag är nöjd!

Svenska i arbetslivet

Turun ammattikorkeakoulun 1. vuoden tradenomiksi opiskelevien opintojaksolla (Svenska i arbetslivet), jossa alkuvuonna on ollut intensiivinen lähiopetusjakso 2+2 t ja sitten 2 t/vko lähiopetusta. Opintojakson toteutustavasta johtuen opiskelijat kokivat että kirjalliset ohjeet (81% vastanneista 53 opiskelijasta) sopivat heille parhaiten (kuva alla). Tämän he perustelivat mahdollisuutena palata ohjeisiin myöhemmin, epäselvyyksien pois jäämisellä sekä tehtävän tehtyään mahdollisuutena verrata sitä vielä ohjeistukseen. Suulliset ohjeet koettiin kirjallisia ohjeita tukeviksi. Osa koki henkilökohtaiset tapaamiset sekä ohjauksen sähköpostitse toimiviksi. Video ohjeistusta ei koettu tälläkään opintojaksolla hyväksi ohjaustavaksi. Mielenkiintoista on, että osa koki kuitenkin videoitavat oppimistehtävät hyödyllisiksi.

1. Millaiset ohjaustavat sopivat sinulle parhaiten tällä opintojaksolla?

[Lisätietoja](#)



Tala svenska

Haaga-Helian liiketalouden Svenska 3 opintojaksolla (3 op), jossa lähiopetusta on n. 1/3 kokonaistuntimäärästä, opintojaksoa ei voi opiskelijoiden mielestä toteuttaa kokonaan verkossa, vaan toiveena on lisää eriyttämistä sekä lähiopetuksessa lisää pari- ja esittämistehtäviä. Lisäksi opiskelijat haluavat puhua mieluummin kuin tehdä kuuntelutehtäviä. Tästä on nähtävissä, että loppukoe, joka oli tässä tapauksessa suullinen, ohjaa opiskelijan oppimisstrategioita.

Ohjauksesta opiskelijat olivat lähes poikkeuksetta sitä mieltä, että pelkkä kirjallinen ohjeistus ei riitä, vaan ohjeet tulisi selos-

taa myös suullisesti, jotta he voisivat tehdä tarkentavia kysymyksiä. Suurin osa opiskelijoista kertoi ohjaajan tapaamisen olevan heille palautteenannossa tärkeää. Opiskelijan toive mahdollisuudesta keskustella tehtävänannoista ja suoriutumisesta osoittaa, että oppimisen dialogisuus on olennainen osa oppimisprosessia. Erityisen tärkeää opettajan tuki opiskelun aikana on niiden opiskelijoiden mielestä, jotka kokevat opiskelun haastavana tai ei-motivoivana.

Tehtävätyypeistä kysyttäessä opiskelijat toivovat enemmän digitaalisia tehtäviä opintojaksolla kuvattavien videoiden lisäksi. Kaksi opiskelijaa 38:sta voisi kuvitella opiskelevansa myös skypeä apuna käyttäen.



Opiskelijapalautetta ohjauksesta flipatuilla kursseilla

Korkeakouluruotsia flipaten

Sinikka Kettunen, Maria Tuunanen, Annika Kirkkomäki ja Pirjo Kavander

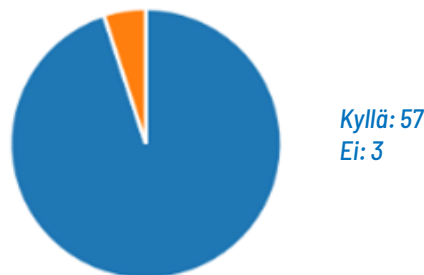
Opiskelijoiden palautetta ohjauksesta flipped learning -menetelmän pohjalta toteutetuilla kursseilla

Olemme käyttäneet flippaus-menetelmää omilla opintojaksoillamme. Keräsimme palautetta Forms-lomakkeella ohjaukseen liittyen. Kyselyyn vastasi yhteensä 60 opiskelijaa neljästä eri oppilaitoksesta, Jyväskylä amk, Laurea amk, Turku amk ja Itä-Suomen yliopisto. Kysely toteutettiin opintojaksojen ollessa vielä kesken, mutta saamamme palautteet olivat erinomaiset.

Alla muutama poiminta vastauksista, joita saimme koskien ohjausta ja palautetta:

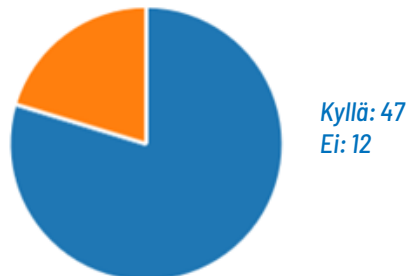
Lähes kaikki vastaajat olivat sitä mieltä, että ohjeistus ja tehtävänannot ovat selkeitä.

Kysymys: Onko kurssin ohjeistus ja tehtävänannot olleet selkeät?



Suurin osa opiskelijoista kokee saaneensa palautetta opettajalta ja käyttää sitä aktiivisesti osaamisensa kehittämiseksi.

Kysymys: Oletko saanut opettajalta palautetta kurssin tehtäviin liittyen?



Yli puolet vastaajista oli sitä mieltä, että henkilökohtainen kirjallinen palaute hyödyttää heitä eniten. Myös henkilökohtainen suullinen palaute oli monen mielestä hyödyllistä. Vain pieni osa olisi kaivannut ryhmäpalautetta.

Kysymys: Minkälainen tehtäväpalaute hyödyttää sinua eniten?



Tässä on linkki opiskelijoille lähetettyyn kyselyyn Palautekysely ohjauksesta: <https://bit.ly/2LpBPMx>



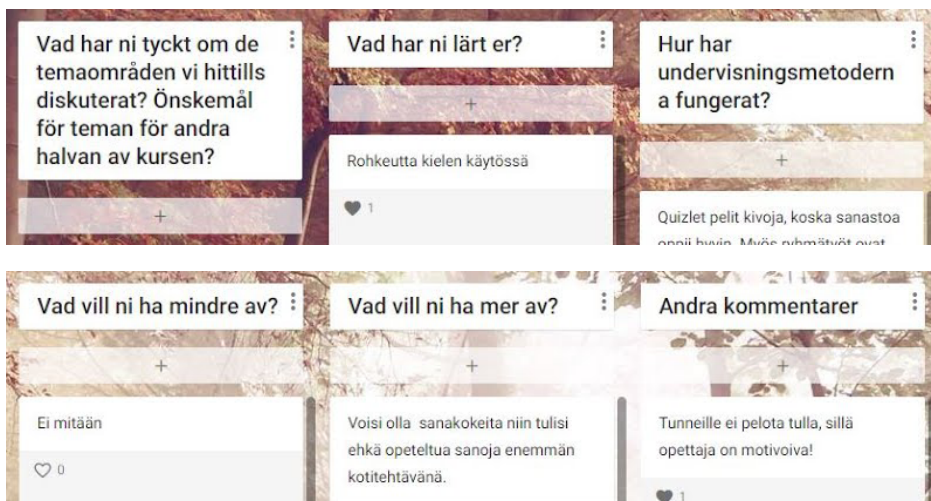
Feedback via Padlet – det går inte alltid som i Strömsö

Modulsvenksa

Kaija Tast, Tony Nyström ja Mia Holmbäck

Vi valde att göra ett ganska traditionellt utvärderingsformulär med hjälp av Padlet. Eftersom vi valde Padlet insåg vi också att Padlet begränsar antalet frågor. Den blir lätt överskådlig och t.o.m. lite råddig. Därför begränsade vi oss till fem frågor. Fem frågor ryms i bredd och är snygg både på surfplatta och stationär dator.

Våra frågor:



Det allra svåraste med utvärderingen var att få studerande att delta i utvärderingen. Varken med milt tvång eller påtryckningar fanns det ett eget intresse att skriva ner några rader. Vi valde att göra utvärderingen under lektionstid, annars hade svaren

uteblivit. Vi gav dem också möjligheten att skriva på finska. Svenskan är fortfarande ett relativt stort handikapp för många.

På den första frågan: Vad har du lärt dig under kursen fick vi ganska genomgående samma svar oberoende av högskola. De flesta upplever att de lärt sig många nya ord, ord från sin egen bransch och att de blivit modigare i språket. Det upplever vi som lärare att stämmer. De drillar ord med hjälp av olika applikationer och spel och det märks naturligtvis också i ordförrådet.

Det bästa med kursen är föga överraskande spelen vi spelat och apparna vi använt. Det som också lyftes fram var undervisningsmetoderna. Kanske ett resultat av DJJ och de nya undervisningsmetoderna vi tagit till oss? Lärarens motivation har också lyfts fram, vilket känns positivt med tanke på mängden energi, tid och arbete som satts på kursen.

Flera studerande upplever att trots att de spelat och jobbat med appar är det något de vill ha ännu mera av och jobba ännu mera med. Det finns också ett intresse för mera närundervisning. Det här som hälsning till beslutsfattarna.

Undervisningsmetoderna har upplevts som trevliga. Par- och grupparbeten motiverar studerandena och de vill gärna ha mera av dem. Hemuppgifter tas emot med glädje och tacksamhet. Våra studerandena uppskattar språk och språkundervisningen.

På det stora hela är studerandena nöjda med det mesta. Är det så att den inspiration vi fått under DJJ återspeglar både undervisningen och undervisningsmetoderna? Det som hade varit intressant att veta är hur studerande på nätkurserna upplevt materialet och undervisningsmetoderna. De skiljer sig trots allt till ganska stor del från närundervisningen. Därför funderar vi vad som är bästa sättet att utvärdera en kurs. Är det med ett frågeformulär eller finns det andra effektivare och bättre metoder?

Här hittar du bra tips på hur du kan använda Padlet i klassrummet: <http://www.throughtheclassroomdoor.com/5-ways-use-padlet-blended-classroom/>

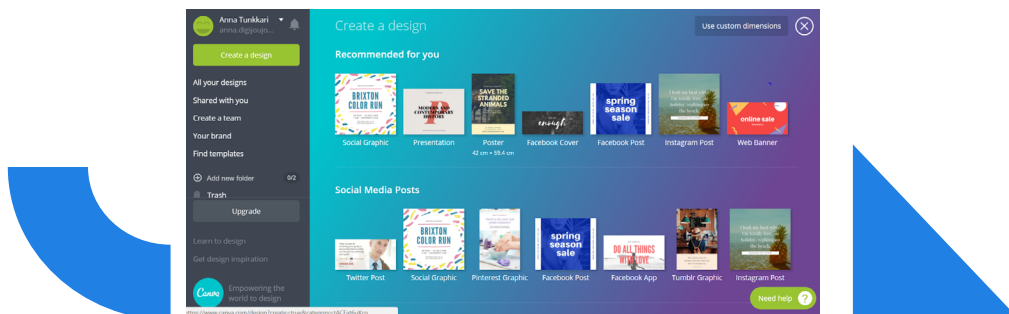
Canva ePortfolio-työkaluna

Min svenska ePortfolio

Katja Korhonen, Maija Salmi ja Anna Tunkkari

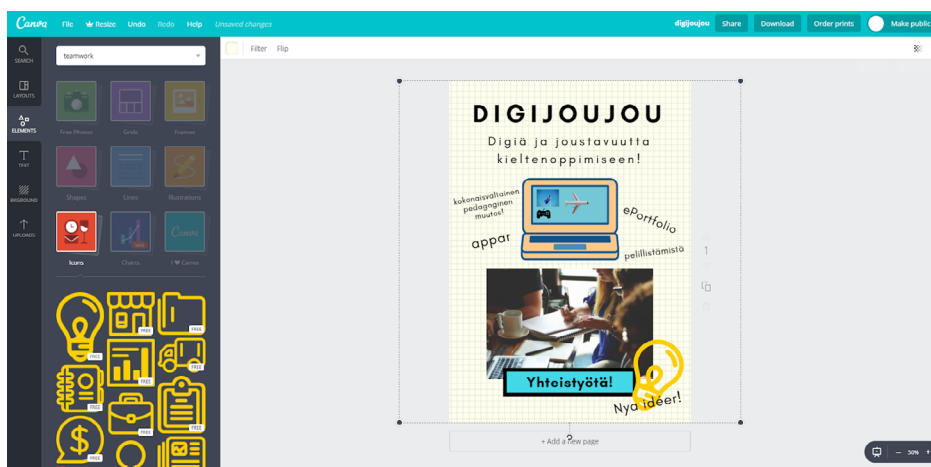
Ryhmämme on kiinnostunut hyödyntämään ePortfoliota hankkeeseen liittyvässä opetuskokeilussa. Testasimme Canvaa, joka on yksi mahdollinen alusta ePortfolion koostamiseen. Canvaa voi toki hyödyntää myös yksittäisissä tehtävissä.

Canva on ilmainen ja monipuolinen kuvankäsittelyohjelma, joka taipuu helposti monenlaiseen tuottamiseen. Oman ja opiskelijoiden kokemusten mukaan Canva on aloittelijaystävällinen ja helppokäyttöinen ohjelma, joka soveltuu hyvin erilaisiin oppimistarkoituksiin. Esimerkiksi HAMKin muotoilun opiskelijat keräävät ammatillista portfolioa Canvan avulla, joten sitä oli luonnollista hyödyntää myös syksyn ruotsin kurssilla. Canva tarjoaa paljon valmiita kuvia, pohjia ja piirroksia graafiseen suunnitteluun ja sen avulla voi luoda helposti mm.e-kirjoja ja esitteitä ja linkittää videoita. Ohjeita Canvan käyttöön löytyy myös helposti paitsi Canvan sivuilta, myös YouTubesta etsimällä.



Canva toimii selainpohjaisesti. Siihen voi kirjautua Google- tai Facebook-tunnuksilla tai luoda käyttäjätunnuksen omalla sähköpostiosoitteella. Opiskelija voi myös hyödyntää Canvaa ePortfolio –työskentelyssä, koko kurssin aikainen osaamisen kehittyminen ja oppimisprosessi tulee Canvan avulla helposti näkyväksi. Myös ePortfolion tuottaminen yhteisöllisesti Canvan avulla on yksinkertaista, opiskelijat voivat editoida ja tutustua toistensa tuotoksiin helposti.

Canvassa on tarjolla paljon valmiita pohjia esim. CV:n ja posterin luomiseen. Toinen vaihtoehto on aloittaa tyhjästä eli valita itse tausta kuvioineen ja väreineen, tekstin fontti, valokuvat ja kuvakkeet. Canvan kuvapankissa on sekä maksuttomia että maksullisia kuvia, joita voi hakea hakusanojen avulla. Omien kuvien lisääminen on myös mahdollista. Alla olevassa kuva-kaappauksessa on alusta alkaen itse tehty poster, johon on lisätty monenlaista kuvaa ja tekstiä.

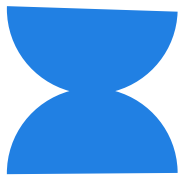


Suunnitelmaluonnosten ja kansiodien jakaminen on opiskelijoille motivoivaa, samalla he voivat arvioida toistensa tuotoksia oikea-aikaisesti. Opettaja voi myös antaa opiskelijoille oppimistehtäviä ryhmissä tai kannustaa opiskelijaryhmiä löytämään ratkaisuja erilaisiin ammatillisiin ja ajankohtaisiin ongelmiin, jotka vaativat tiedonhakuja myös oppilaitoksen ulkopuolelta. Canvan avulla opiskelijoita voi kehottaa heti kurssin alusta hakemaan tietoa sekä omasta ammatistaan että ympäröivästä yhteiskunnasta ja Pohjoismaista ja näin innostaa heitä monella lailla autenttiseen oppimiseen.

Opiskelijoiden kieli- ja viestintä- opintojen ohjaamisesta ammatti- korkeakouluissa –

Opettajien ja opiskelijoiden näkemyksiä

Tarja Haukijärvi ja Pirkko Pollari



Maaliskuussa 2017 TAMKjournal –verkkolehdessä julkaistussa artikkelissamme totesimme, että ammattikorkeakoulun kielenopettajan työ sisältää yhä enemmän ohjausta ja opiskelijan oppimisen tukemista hänen omien edellytystensä ja tavoitteidensa suuntaisesti. Tämä edellyttää opettajalta sopivaa asennetta ja perinteisestä poikkeavaa pedagogista osaamista.

”One size-fits-all” -ajattelusta ollaan vähitellen irrottautumassa kielten opintojaksoja toteutettaessa, ja osaamisen tunnistamisesta on tullut yhä tärkeämpi osa tehokasta ohjausta. Sen avulla voidaan auttaa opiskelijoita, joilla on heikko kielen lähtötaso, mutta yhtä lailla se palvelee edistyneitä opiskelijoita. Heille voidaan esimerkiksi tarjota ns. Fast Track -toteutuksia ja mahdollisuuksia työn opinnollistamiseen.

Ammattikorkeakoulujen kielten ja viestinnän vastuupettajat käsittelivät opiskelijoiden ohjaukseen ja kieliopinnoista vapauttamiseen liittyviä kysymyksiä jokavuotisessa vastuupettajapaamisessaan Seinäjoella helmikuussa 2017. Useimmat kielten vastuupettajat olivat jokseenkin tai täysin samaa mieltä siitä, että kielten opintoneuvonnassa voitaisiin hyödyntää nykyistä enemmän digitaalisia kanavia (esim. Skype, Face Time, Adobe Connect, chatit ja FAQ-sivut). Digitaalisten kanavien käyttö ohjauksessa ei saanut kuitenkaan varauksetonta kannatusta,

ja kolmasosa vastaajista oli jokseenkin eri mieltä niiden käytön mielekkyydestä. Tällä hetkellä ammattikorkeakouluissa ei ole olemassa läpinäkyvää prosessia koko opiskeluajan kestävästä ohjauksesta, vaan ohjaustapahtumat ovat yksittäisiä ja ajoittuvat pääasiassa opintojen alkuun.

Tampere3 -VKM (viestintä-, kielet ja monikulttuurisuus) -projekti oli Tampereen ammattikorkeakoulun, Tampereen yliopiston ja Tampereen teknillisen yliopiston kielikeskusten yhteishanke, joka päättyi keväällä 2017. Projektin yhteydessä opiskelijoille tehtiin kysely kielten opintoneuvonnasta. Vastauksia saatiin lähes 500. Vastauksista ilmeni, että opiskelijat haluavat ohjausta mielelliten sähköpostitse, korkeakoulun verkkosivuilta ja henkilökohtaisesti. Ohjauksen tulisi olla helposti saavutettavaa, jatkuvaa ja opiskelijan omiin tarpeisiin räätälöityä.

Haukijärvi, Tarja & Pollari, Pirkko. 2017. Opiskelijoiden kieli- ja viestintäopintojen ohjaaminen ammattikorkeakouluissa. TAMKjournal. Tampere: Tampereen ammattikorkeakoulu.
<http://tamkjournal.tamk.fi/opiskelijoiden-kieli-ja-viestintaopintojen-ohjaaminen-ammattikorkeakouluissa/>

Palautetta, palautetta ja vielä lisää palautetta

Työelämän suomea

Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jeka Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen

Ohjauksen ja palautteen tärkeyden voi tiivistää näin lyhyesti: palaute + muutos = oppiminen. Molemmat ovat siis olennainen osa oppimisprosessia. Ne ovat tärkeitä myös siksi, että niiden avulla opiskelija voi kokea tulevansa nähdyksi ja kuulluksi.

Huoneet-ryhmäläiset teettivät kukin oman kyselyn omassa oppilaitoksessaan, koska tilanteet olivat niin erilaisia: Jeka kysyi edistyneiltä suomen opiskelijoilta palaute- ja ohjaustoi-veita alkavalle kurssille, Kaisa kysyi palautteesta ja digitaalisten sovellusten käytöstä alkeistason kurssin päätyttyä, ja Päivi teetti kyselyn viestinnän opiskelijoilla eli suomen natiivipuhujilla. Kyselyt tehtiin Webropolilla tai Formsilla. Tulokset olivat yhte-neväisiä siinä mielessä, että kaikki opiskelijat halusivat palau-tetta monipuolisin menetelmin mahdollisimman paljon. Opet-tajan antama ohjaus ja palaute korostui.

Edistyneet S2-opiskelijat

Laadin opiskelijakyselyni siihen tarkoitukseen, että selvitin, millaista palautetta ja ohjausta opiskelijat haluavat juuri alka-valla kurssilla. Kyseessä on edistyneimmän tason suomen kielen kurssimme, joten opiskelijoiden kielitaitotaso on keskimäärin melko korkea.

Kyselyssä selvitettiin, haluavatko opiskelijat saada palautetta sekä opettajalta että kurssitovereilta. Kielitaidon osa-alueet oli jaoteltu puhumiseen, ääntämiseen, kirjoittamiseen sekä kielioppiin/ rakenteisiin. Opettajalta haluttiin kyselyn perusteella paljon palautetta kaikilta osa-alueilta. Eniten toivottiin palautetta puhumisesta, mutta lähes yhtä paljon myös kirjoittamisesta ja rakenteista.

Vertaispalautteen saanti sen sijaan ei vastaajien mielestä ollut niin tärkeää. Sitä kyllä toivottiin, mutta lähinnä puhumisesta. Vähiten vertaispalautetta kaivattiin rakenteisiin liittyvistä seikoista. Tämä oli myös oma ennakkoaavistukseni, että kielioppi on kielen osa-alue, jossa luotetaan mieluummin opettajan palautteeseen. Tämä näkyi myös siinä, että kun kyselyssä selvitettiin, mistä asioista opiskelijat mieluiten antaisivat palautetta, palautteenanto rakenneseikoista ei ollut mitenkään suosikki. Sen sijaan puhumisesta ja eritoten ääntämisestä opiskelijat kokivat voivansa antaa palautetta paremmin.

Palautteenantajatahon lisäksi kyselyssä pohdittiin palautteen antamisen tapoja. Opiskelijat olivat varsin yksimielisiä siitä, että palautetta ja ohjausta pitäisi saada sekä suullisesti että kirjallisesti. Se, haluttaisiinko palautteenannossa käytettävän mahdollisimman monipuolisia keinoja, jakoi mielipiteet tyystin. Esimerkkeinä mainittiin palautteenanto oppitunnilla, pienryhmissä, kurssin oppimisalustalla ja erilaisilla sovelluksilla. Olisikin kiinnostavaa tietää tarkemmin, mitkä näistä olivat opiskelijoiden mielestä ei-toivottuja palautteenantotapoja ja -ympäristöjä. Digipedagogiikan kannalta toki toivoisi, etteivät ainakaan erilaiset sovellukset olleet opiskelijoiden mielestä huono vaihtoehto.

Alkeistason S 2-opiskelijat

Ensimmäiseksi kysyin opiskelijoilta, oliko kurssin aikana saatu palaute heidän mielestään riittävää ja jos ei, millaista palautetta he olisivat toivoneet. Seuraavaksi pyysin kuvailemaan, millaisen palautteen he olivat kokeneet kielenoppimisen kannalta olennaiseksi. Sen jälkeen kysyin, pitivätkö he digitaalisten sovellus-

ten (esim. ToonyTools, Canvas, ThingLink) käyttöä kielenoppimisen kannalta hyödyllisenä. Viimeisessä kysymyksessä pyysin kertomaan, millaisin menetelmin opettaja voisi auttaa opiskelijoita oppimaan suomea. Kysely tehtiin anonyymisti.

Kaikki vastaajat pitivät saatua palautetta riittävänä. Hieman yllättävää oli, että kielenoppimisen kannalta olennaista palautetta oli ennen kaikkea kirjallisista töistä saatu yksilöllinen palaute - esim. suullisista harjoituksista (esim. pienkeskustelut) annettua palautetta ei maininnut kukaan, mutta yksi opiskelijoista olisi toivonut enemmän palautetta ääntämisestä.

Opiskelijat olivat yhtä mieltä siitä, että digitaalisten sovellusten käyttö oli hyödyllistä suomen oppimisen kannalta. Heiltä ei kysytty, kuinka paljon “digiä” on sopivasti - se oli annosteltu sopiviksi paloiksi muiden, perinteisempien toimintojen sekaan, ja pidän itse ratkaisua onnistuneena. Sovellusten aiheuttama digiähky kun ei varmasti edistä kielenoppimista.

Viestinnän kurssilaiset

Tein kyselyn Microsoft Officen Forms-työkalulla, jota en ollut aiemmin kokeillut. Se osoittautui helpoksi ja muistutti melkoisesti Google Formsia. Lyhyisiin opiskelijakyselyihin ja vaikkapa pikatesteihin opitusta se vaikuttaa kätevältä ja ulkoasuakin voi muokata visuaalisesti houkuttelevaksi. Opettaja näkee tulokset helposti. Tosin grafiikkaa tuloksista ei pysty tuottamaan. Isompiin aineistoihin lienee hyvä hyödyntää edelleen Webropol-kyselyä.

Tein kyselyn viestinnän kurssia käyneille natiivipuhujille, koska sopivaa S 2-ryhmää ei ollut juuri nyt vastaamassa. Kyselyyn vastasi kaksi sosiaalialan opiskelijaryhmää: nuorten päiväopiskelijoiden ryhmä ja monimuoto-opiskelijaryhmä, jolla on pääosin verkko-opetusta ja vain muutamia lähipäiviä lukukaudessa. Selvitin opiskelijoiden mielipiteitä ohjauksesta ja palautteesta.

Lähdin liikkeelle, kysymällä kantoja lähi- ja verkko-opiskelun määrästä. Sekä päiväopiskelijoiden että aikuisopiskelijoiden

ryhmä olisi toivonut lisää lähitapaamisia. Tämä selittynee sillä, että myös perinteiseen tapaan opiskelevien lähituntimääriä on viime vuosina supistettu ja itsenäisen työn määrää lisätty. Aikuisopiskelijat tosin totesivat, että työn ohessa opiskelevan voisi olla mahdotonta osallistua yhtä lähipäivää enempää opetukseen.

Kyselin, millaisia tehtäviä ja millaista ohjausta opiskelijat haluaisivat kielten ja viestinnän opintojaksoilla. Ryhmätyöskentelyä on ilmeisesti ollut melko paljon, koska monet, erityisesti aikuisopiskelijat, toivat esiin, että yksilötehtäviä voisi olla enemmän. Digitaalisiin sovellusten käyttämiseen suhtauduttiin pääosin erittäin myönteisesti. Aikuisopiskelijat tosin Esimerkiksi ryhmätuotosten kuten dramatisoitujen asiakastilanteiden ja ohjevideoiden) palauttamista kurssin YouTube-kanavalle ja vertais kommentointia siellä pidettiin hyvänä ratkaisuna.

Ohjauksessa opiskelijat toivoivat opettajan kasvokkain tapahtuvaa ohjausta eniten mahdollisuuksien mukaan. Tämän jälkeen tulivat Skype-ohjaus, ohjaus kurssin verkko-oppimisympäristön chatissa/keskustelupalstalla ja henkilökohtainen sähköpostineuvonta. Erilaisiin digisovelluksiin sekä päivä- että aikuisopiskelijat suhtautuivat melko myönteisesti. Aikuisryhmä oli tietoisesti valinnut paljon verkkotyöskentelyä sisältävän opiskelumuodon, joten heillä ei ollut ”digiahdistusta”, jota vanhemmillä oppijoilla joskus on.

Ylivoimainen enemmistö opiskelijoista halusi, että opettaja antaa tehtävistä henkilökohtaista ja sanallisista palautetta. Erityisesti kirjallisista tuotoksista haluttiin numeroarvion lisäksi sanallinen palaute. Kokemusteni mukaan opiskelijat eivät kuitenkaan aina käy lukemassa opettajan antamia palautteita oppimisympäristössä, joten ajoittain olen päätenyt antamaan tehtäväkohtaisen ryhmäpalautteen yksilöpalautteen sijaan. Lukemaan laiskistuneille oppijoille aion kokeilla vastedes myös erilaisilla sovelluksilla annettavaa ääni- tai videopalautetta. Opiskelijat halusivat palautetta ennen kaikkea opettajalta vertaispalautteen sijaan kuten S2-opiskelijatkin.

Näin flippaat, jotta et floppaa

Korkeakouluruotsia flipaten

Sinikka Kettunen, Maria Tuunanen, Annika Kirkkomäki ja Pirjo Kavander

Näin flippaat, jotta et floppaa

Ryhmämme teemana on *Ruotsia flipaten*. Itä-Suomen yliopiston laatimasta flippausmanuaalista saat vinkkejä ja opastusta sekä kattavan kuvan siitä, kuinka pääset alkuun flippauksen kanssa. Materiaalit rohkaisevat ja opastavat flippauksesta kiinnostuneen opettajan alkuun. Lisäksi muillekin aiheesta kiinnostuneille kerrotaan, mistä flippauksesta oikein on kyse. Materiaalista voi poimia vinkkejä saamaan vaihtelua perinteiseen opetukseen. <https://www.uef.fi/web/flippaus/flippausmanuaali>

The logo consists of the letters 'UEF' in a bold, blue, sans-serif font, followed by the word 'FLIPPED' in a larger, bold, blue, sans-serif font. The 'FLIPPED' text is slightly offset to the right and has a subtle shadow effect.

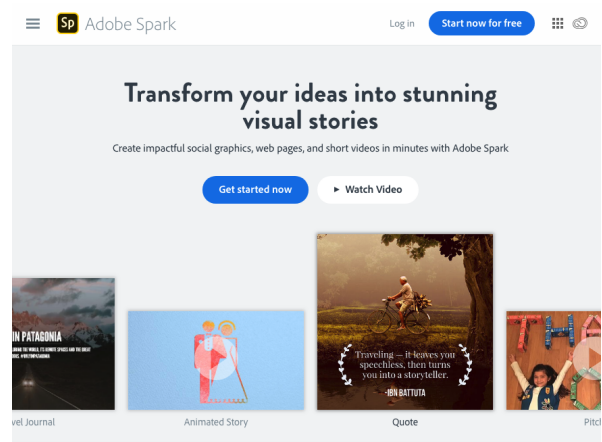
Sovelluksia ePortfolion koostamiseen

Min svenska ePortfolio

Katja Korhonen, Maija Salmi ja Anna Tunkkari

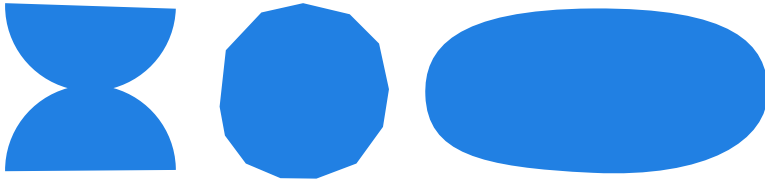
Esittelimme Ruotsin ePortfolio -sivustoa DIGIJOUJOU-hankkeen seminaarissa 27.8.2018. Jos et nähnyt esittelyä, oheisesta videosta (<https://spark.adobe.com/video/j5kSwREmEWy58>) saat tietoa sivuston perusideasta.

Hankkeen aikana olemme testanneet erilaisia sovelluksia, joita voi käyttää ePortfolion koostamiseen. Tällaisia sovelluksia ovat esimerkiksi Canva (lisää Canvasta voit lukea täältä), Sway, Google Sites ja Adobe Spark. Kevään 2018 pilotoinneissa opiskelijat käyttivät paitsi edellä mainittuja sovelluksia myös esimerkiksi Wixiä ja sovellusta kyvyt.fi.



Adobe Spark Page sopii hyvin ePortfolioalustaksi.

Edellytyksenä sovelluksen valinnalle oli, että ePortfolioon pystyi lisäämään ääntä, tekstiä, kuvaa ja videota. Erityisen toimivaksi sovellukseksi sekä opiskelijat että me totesimme Adobe Spark Pagen (ohjeistusta sovelluksen käyttöön esimerkiksi täältä (<https://youtu.be/ue1Hzvnnvcs>)). Sovelluksen käyttö on helppo oppia, se on visuaalisesti monipuolinen sekä näyttävä ja helppo jakaa muille.



Hiki, ähky ja loikka

ARVI

Ella Hakala, Tuula Jäppinen, Sanna Rämö ja Taija Udd

Opin eilen uuden sanan: digihiki. Digiähkyn toki tunsin jo entuudestaan, kuten varmaan useimmat muutkin, sanana ainakin, ehkä kokemuksenakin. Aloin miettiä, onko digihiki vain ähkyn oire, vai jotain muuta(kin). Varmasti digiähky voi aiheuttaa hikoilua, ja ehkä näitä sanoja on käytetty toistensa synonyymeinäkin. Joskus voi silti olla niinkin, että digiähky syntyy siitä, kun hiki päässä digitellään menemään vailla tietoa määränpäästä. Eipä siinä mitään. Osanamme on mennä kohti tulevaa vailla varmuutta tulevasta. Mutta onko pakko edetä hiki päässä? Digiloikkahan antaa ymmärtää ihan muuta, eikö vain? Vain kevyt pitkä hyppy, kertaponnistus. Kerralla yli.

Vai pitäisikö ajatella pikemminkin kolmiloikkaa? Ensin tehokas vauhdinotto, ja sitten kolme loikkaa: kinkka, loikka, hyppy. Ja kaikki tämä tietysti toistetaan monta kertaa, ainakin kuuden kierroksen verran, kuten kunnan kisoissa ainakin. Kyllä sellaisessa hiki tuleeekin!

Tai ehkäpä digiloikkimiseen sotkeutuneen pitää hallituksen unelmista riippumatta vain hyväksyä, että tällaista tämä nyt on: epätahtista koikkelehtimistä. Etäisyyden päästä kaiken koikkelehtimisen voi ehkä tulkita loikaksi, jos olemme onnistuneet koikkelehtimaan suunnilleen samaan suuntaan.

Interaktiivista videomateriaalia luomassa

DigiHElmet

Hertta Erkkilä, Emmi Pollari ja Laura Uusitalo



Digihelmet-pienryhmämme tekee digitaalista oppimateriaalia suomen puhekielestä. Materiaali on tarkoitettu opiskelijoille itsenäiseen opiskeluun ja harjoitteluun sekä opettajille opetuksen tueksi. Tuotamme materiaalia erilaisilla sovelluksilla sen mukaan, mikä palvelee sisältöä parhaiten. Tehdessämme videoihin ja äänitiedostoihin harjoituksia olemme käyttäneet H5P-ohjelmaa. Esittelemme seuraavassa lyhyesti H5P:n työkalua *interaktiivinen video*.

H5P.org on ilmainen, kaikille avoin julkaisualusta, jonka omilla työkaluilla voi luoda erityyppisiä harjoituksia ja sisältöjä. H5P:llä tehdyt harjoitukset voi saada näkymään myös muilla alustoilla (esim. Moodlessa tai Optimassa) niin, että H5P:n ilmaisversiolla tehdyt harjoitukset linkitetään (internet-osoitteen kautta) tai upotetaan (“embed”) alustalle. Toinen mahdollisuus on, että H5P lisätään toiselle alustalle laajennukseksi, esim. Moodlen sisälle lisätyökaluiksi, ja harjoitukset luodaan suoraan siellä. Jälkimmäisessä tapauksessa H5P:n harjoitukset eivät ole julkisia, mutta näin opettajalla on mahdollisuus seurata harjoitusten käyttöä ja tuloksia.

Me käytimme H5P:n ilmaista versiota ([H5P.org](https://h5p.org)), joten luomamme harjoitukset ovat kaikkien saatavilla. Projektissamme on kuitenkin tavoitteena aktivoida opiskelijoita puhekielen itsenäi-

seen harjoitteluun sekä tarjota muiden oppilaitosten opettajille käyttöön lisämateriaalia, minkä vuoksi emme kokeneet tätä suurena puutteena.

Esittelimme DIGIJOUJOU:n väliseminaarissa 27.8.2018, miten H5P:n *Interaktiivinen video* -työkalu toimii. Tähän tehtävätyyppiin tarvitaan joko video tai äänitiedosto. Käytimme pohjamateriaalina itse käsikirjoittamaamme ja kuvaamaamme videota, jotta emme rikkoisi kenenkään tekijänoikeussuojaa. Lisäsimme videomme esittelymielessä mahdollisimman monta eri toimintoa: monivalintatehtävän, oikein/väärin-tehtävän, väittämiä, aukkotehtävän, sekä tekstitystä. Video harjoituksineen on nähtävillä H5P:n sivustolla (<https://h5p.org/node/296089>). Teimme ohjeen interaktiivisen videon luomista varten Piktochartilla (<https://create.piktochart.com/output/31983758-new-piktochart>). Voit halutessasi tutustua myös väliseminaarissa pitämäämme Prezi-esitykseen (<https://prezi.com/view/iruWCZ9VMz2B1D20oR4Y>).



Digihelmet eli Emmi Pollari (vas.), Laura Uusitalo ja Hertta Erkkilä kertomassa työskentelystään DIGIJOUJOU-hankkeen väliseminaarissa elokussa 2018.

H5P:stä olemme löytäneet tähän mennessä enemmän plussia kuin miinusia.

- Aktiviteetit eivät pysäytä videota, ellei tekijä niin määrittele.
- Ohjelma on monipuolinen ja helppokäyttöinen.
- Tehtävien yhteydessä olevat ohjeet ja palautetekstit saa vaihdettua ja kirjoitettua haluamallaan kielellä (oletuskielenä englanti).
- Opiskelija saa tehtävästä välittömän palautteen.
- Interaktiivisessa videossa tehtäväkuvakkeen paikkaa voi siirtää ja aktiviteetin näkymistä videolla voi säätää.

Lisätietoa H5P:stä sekä ohjeita ohjelman käyttöön:

Laakso, M. 2017. H5P-työkalut verkkokursseilla.

Saatavissa: <https://www.matleenalaakso.fi/2017/05/h5p-tyokalut.html>. 23.5.2017. Viitattu 29.8.2018.

Laakso, M. 2018. Joko tunnet H5P-työkalut?

Saatavissa: <https://www.matleenalaakso.fi/2018/03/joko-tunnet-h5p-tyokalut.html>. 6.3.2018. Viitattu 29.8.2018.

Sarja, J. 2018. H5P-interaktioita helposti.

Saatavissa: https://drive.google.com/file/d/1JQuTl_f_NEVMDQg9igt0BmGM-d5F9500/view. Viitattu 28.8.2018.

Eikö teidän opiskelijat enää tarkista mitään kirjoista? – Erään verkkokieliopin synty

Suomea edistyneille

Heli Kamaja, Tuija Tolonen-Kytölä ja Hanna Vänskä

Kysymyksen esitti mieheni, joka suoritti tutkintonsa muinaisessa TKK:ssa ja on omaksunut kaiken opiskeluihinsa liittyvän luennoilta ja kirjoista.

Olin paraikaa illallispöydässä paasaamassa nykyopiskelijoiden opintojen monimediaisuudesta ja siitä, kuinka paljon tarvittaisiin verkossa olevaa helppokäyttöistä kielioppia. Siis sellaista, joka olisi B–C-tason suomen opiskelijoille sopiva: ei liian yksityiskohtainen ja äidinkielen tasoista osaamista edellyttävä muttei myöskään turhan yksinkertaistettu ja kielen käytön lähes kokonaan sivuuttava, ainoastaan muotoon keskittyvä kielioppi. Sellaista, josta opiskelijat voisivat tarkistaa tiettyjä kielioppiasioita itsenäisesti muokattaessaan tekstiään vaikkapa opettajan kommenttien pohjalta. Sellaista, johon opettaja voisi ohjata opiskelijan kertaamaan. Ja ennen kaikkea sellaista, jota voisi yhdessä rakentaa ja täydentää pikkuhiljaa opiskelijoiden tarpeiden ja toiveiden pohjalta.

Koska juuri sellaista ei vielä ollut olemassa – ei kirjana eikä verkossa –, se täytyi tehdä itse. Syntyi *Kielenoppijan työkalupakki*. Sille löytyi nopeasti koti Kielijelpin ja Kirjoittajan työkalupakin kainalosta.



Kuva: Unsplash

Kielenoppijan työkalupakissa kielioppia ja sen osa-alueita pyritään lähestymään funktionaalisesti ja kielenkäyttäjän ja -käytön kannalta. Esimerkiksi eri muotojen muodostaminen on pääosin rajattu pois. Vaikka tässä verkkokieliopissa keskitytään kielenkäyttöön, tavoitteena ei ole ollut luoda kaiken kattavaa, tyhjentävää kielioppiteosta, vaan alati laajentuva, käytännön tarpeista ponnistava opiskelijan ja opettajan apuväline, työkalupakki.

Opiskelijan näkökulmasta kieliopin tarve on suurin juuri silloin, kun työn alla on jokin kirjoitustyö tai muu harjoitus. Avun on oltava saatavilla nopeasti ja sopivasti pureskeltuna. Silloin ollaan koneen ääressä, ja siihen tarpeeseen tämä verkkokielioppi pyrkii vastaamaan.

Kyllä opiskelijat siis vielä kirjojakin käyttävät, mutta näihin tarkoituksiin verkko on mielestäni kirjaa tarkoituksenmukaisempi kapine.

Tonttu geepeeässäistää Maamme kirjan

Kohti pohjoista

Tapio Hokkanen, Jaana Kivivuori ja Marjaana Valo-Vuorela

”Ainoastaan paras on hyvä kyllä nuorisolle, ja siksi annan minä parasta mitä voin oppilaitoksille ja meidän maallemme. Mutta paras, jota voin, on niin kaukana parhaasta toivottavasta, että pidän tätä kirjaa alustana, jolle jälkeentulevaiset rakentakoot jotakin parempata, pitäen sen mitä siinä kelpaa, ja jättäen jäännöksen unhotuksiin.” (Maamme kirja 1875.)

Topelius suhtautuu *Maamme kirjan* esipuheessa työhönsä nöyrän vaatimattomasti. Jo ensi sivuilla hänen katseensa kääntyy tuleviin kuvauksiin Suomesta.

Topeliuksen saappaat ovat suuret täytettäväksi, mutta mestarin luvalla sopii yrittää. Meidän jälkeentulleiden oppimisalustat ovat kuitenkin aivan erilaisia kuin 1800-luvun lopulla, vaikkei paremmasta välttämättä ole tietoa – parhaasta puhumattakaan. Optiman ja Moodlen rajat tulevat ennen pitkää vastaan. Digi-JouJou-projektissa työstämme suomenoppijalle kielen, kulttuurin ja yhteiskunnan tehtäviä ja annamme tälle tilaisuuden sukeltaa Suomeen. Alustamme on karttapohjainen mobiilipeli.

Kohti pohjoista nappaa pelaajan seikkailuun Turun linnan vanhan tontun mukana. Pelin sankari joutuu kokoamaan tonttukollegojaan eri puolilta Suomea yhteen voidakseen auttaa jou-lupukkia, jonka omat tontut ovat hädässä. Matkalla tutustutaan

luontoon ja ympäristöön, yrityksiin ja työelämään, historiaan ja yhteiskuntaan, kulttuuriin ja liikuntaan sekä tietenkin kieleen. Pelaaja voi valita kuljettavakseen yhden tai useamman polun tai kolme kaikkia. Oletamme, että peli motivoi oppijaa itsenäiseen opiskeluun, houkuttelee erilaisia oppijoita löytämään itselleen sopivan polun, rikkoo oppitunti- ja kurssirakenteen ja tukee pelaajan kielellistä ja kulttuurista kompetenssia. Parhaimmillaan oppija rohkaistuu ulos altistumaan aidoille tilanteille, sillä osa tehtävistä aktivoituu vain, jos pelaaja on älylaitteensa gps:n kanssa oikeassa paikassa.

Meidän korkeakouluissa opettavien olisi oivallista ainakin koettaa tarjota milleniaaleille parasta. Nykytrendeihin kuuluvat digitaalisuus, joustavuus, pelillisuus, mobiiliratkaisut sekä oppimisen riippumattomuus ajasta ja paikasta, kunnes ne jäävät unhotuksiin löydettyämme taas jotakin parempata. Kun seuraavan kerran tapaat Pokemon-pelaajan näköisen nuoren säntäämässä kadun poikki, ensivaikutelma saattaa pettää. Pikachua tavoittelevan pikku palkkionmetsästäjän sijasta tämä voikin olla topeliaanis-milleniaalinen suomenoppija matkalla kohti pohjoista auttamaan tonttuja.



HundrED –

Sata lasissa kohti uusia oppimismenetelmiä

Työelämän suomea

Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jepa Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen

Koulutuksen kentällä on toki paljon uutta pöhinää. Mutta kuinka saada käsitys siitä, mitä kaikkea on meneillään ja miten mielenkiintoisia ja toimivia menetelmiä päästäisiin jakamaan, hyödyntämään ja jalostamaan? Siihen pureutuu Saku Tuomisen luotsaama järjestö HundrED (<https://hundred.org/fi/collections/hundred-2018>).

HundrEDin toimijat kampaavat koulutusinnovaatioita eri puolilta maailmaa. Operatiivisesta toiminnasta vastaavan Lasse Leponiemen mukaan työskentelyn tutkimuksellinen viitekehys pohjautuu kolmeen pääkriteeriin: innovatiivisuuteen, positiivisten oppimistulosten osoittamaan tuloksellisuuteen sekä skaalautuvuuteen eri toimintaympäristöihin.

Leponiemi on huomannut kehityksen kulkeneen laitepainotteisuudesta enemmän sisältölähtöisyydeksi – siihen, miten koneita voidaan hyödyntää. Koodaamista toki tarvitaan, mutta tärkeää on omaksua digitaalisuutta hyödyntävä ajattelutapa, joka edesauttaa kriittistä ajattelua, mahdollistaa ilmiölähtöisyyden osana oppimista ja tarjoaa sekä oppilaille että opettajille laajemat ja joustavammat mahdollisuudet asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Paitsi että organisaatiolla on 160 nimettyä lähettilästä eri puolilla maailmaa, HundrEDin sosiaalisen median yhteisöissä vaihtaa aktiivisesti mielipiteitä yli 700 uteliasta

vapaaehtoista opetusalan ammattilaista melkein 100 maasta. Muita vierailijoita HundrEDin verkkosivustoilla käy kuukausittain noin 40 000.

Koulutuksen merkitys korostuu, koska oppijoiden motivaation herättäminen ja ylläpitäminen on ensiarvoisen tärkeitä, jotta elinikäinen oppiminen mahdollistuisi ja luokkahuoneen ulkopuoliset tilanteet saataisiin hyödynnettyä tehokkaasti. Uusien ideoiden tärkeä tarkoitus on auttaa säilyttämään uteliaisuutta ja avointa mieltä lapsuudesta nuoruuden kautta myös aikuisena tapahtuvaksi oppimiseksi tässä muuttuvassa maailmassa. Innovaatiot voivat koskea niin oppimisympäristöjä, taitoja, hyvinvointia kuin vaikka arviointitapoja. Kestävä kehitys ja kansainvälisyys näkyvät hyvin kattavasti koko toiminnassa.

Tällä hetkellä HundrEDin tietokannassa on 1 700 seurattavaa innovaatiota. Tarjolla olevista valitaan punnitusti sata uutta vuosittaiselle listalle. Sinne päästäkseen innovaatiota on ollut testattava jo vähintään yhden kouluvuoden ajan. Aivan lähiaikoina päästään tutkailemaan tämänvuotista satoa, koska 7. marraskuuta julkistetaan uudet sata innovaatiota. Ehkä voimme poimia niistä jotain uutta - elinikäisinä oppijoina mekin!



Valinnanvapauden, autonomian ja motivaation merkitys itseopiskelussa

Svenska Nonstop

Hanna Husu, Tarja Palosaari, Joni Sallila ja Riina Uusikulku

Svenska Nonstop

Vuonna 2008 *Spotify* mullisti musiikin kuuntelun mahdollistamalla henkilökohtaiseen valintaan pohjautuvat personoidut soittolistat. Vuonna 2018 *Svenska Nonstop* tekee sen, mitä *Spotify* teki musiikin kuuntelulle tasan kymmenen vuotta sitten, nimittäin mullistaa iäksi ruotsinoppimisen. DIGIJOJOU-projektissa kehittämässämme pragmaattisen kielitaidon oppimiseen tähtäävässä *soittolista-oppimismallissa* opiskelija valitsee itse sopivat opiskeltavat sisällöt omien tarpeidensa ja oman taitotasonsa perusteella.



Soittolista ennen. Kuva: pixabay.com

Jotta opiskelijan olisi helpompaa hahmottaa opiskeltava kokonaisuus, sisältöteeman tehtävät määritellään eurooppalaisen kielitaidon viitekehyksen taitotasojen mukaisesti. Tehtävien kuormittavuus kuvataan ihannesuoritusajana, joka mahdollistaa opintopisteiden laskemisen, vaikka opiskelijat tekevät eri tehtäviä. Ajatuksena on esitellä erilaiset teemat kuvallisesti ja koodata eritasoiset tehtävät eri väreillä, että opiskelijat löytävät helposti ja nopeasti itselleen mielekkäät tehtävät.

Luomamme *soittolista-oppimismallin* lähtökohtana on näkemys opiskelijasta aktiivisena ja vastuullisena toimijana. Opiskelija asettaa itselleen mielekkäitä tavoitteita ja välitavoitteita, pystyy työskentelemään tavoitesuuntautuneesti ja arvioimaan omaa kehitystään. Vaikutusmahdollisuus ja onnistumisen kokemukset vahvistavat uskoa omaan pystyvyyteen suoriutua sellaisistakin asioista, jotka ovat saattaneet aikaisemmin tuntua hyvinkin haastavilta. Tämä puolestaan lisää oppimisen iloa ja johtaa positiiviseen oppimiskierteeseen. Pohdimme jopa rohkeasti käyttävämmä sanaa hurmos, mutta tyydyttäköön nyt vain puhumaan *flow*-tilasta.

Millä tavalla valinnanvapaus vaikuttaa motivaatioon?

Monissa tutkimuksissa on todettu, että opiskelijan omat valinnat vaikuttavat oppimistuloksiin myönteisesti. Alla muutamia esimerkkejä:

Liikuntakerhossa 36 henkilöä osallistui kunto-ohjelmaan liittyvään tutkimukseen. Osallistujista viidellekymmenelle prosentille kerrottiin, että ohjelma oli laadittu heidän ennakkotoiveidensa mukaisesti ja toiselle puolelle taas kerrottiin, että he osallistuivat aivan normaaliin kunto-ohjelmaan. Kokeessa selvisi, että henkilöt, jotka osallistuivat ennakkotoiveidensa

mukaiseen kunto-ohjelmaan ja saivat vaikuttaa harjoitussisältöihin, osallistuivat useammin liikuntatunneille ja osoittivat suurempaa halukkuutta jatkaa harjoituksia koejakson jälkeen.

Tutkimuksissa on myös käynyt ilmi, että työntekijät, joille annetaan useampia vaihtoehtoisia tapoja ratkaista ongel-

matilanteita työssään, ovat tyytyväisempiä ja tuotteliaampia kuin muut. Niin ikään videopelit, joissa pelaajilla on enemmän vaihtoehtoja ja mahdollisuuksia hallita peliä kuin muissa videopeleissä, ovat suosituimpia kuin muut videopelit. Lisäksi on



Ei oo motiit! Kuva: gratisography.com

havaittu, että potilaat noudattavat paremmin lääkärin ohjeita, jos heille annetaan useampia vaihtoehtoja, joista he voivat itse valita mieleisensä hoitomuodon.

Motivaation kannalta on siis ratkaisevaa, että voimme itse vaikuttaa omaan käyttäytymiseemme oppimistilanteissa ja löydämme oppimiseen liittyvän henkilökohtaisen merkityksen. On tärkeää, että yksilö saa tehdä itseään koskevia päätöksiä ja on aloitteellinen edetessään kohti asettamia tavoitteita. Oppimisen autonomia perustuu siis yksilön mahdollisuuteen olla itseohjautuva.

Kiteytetysti voidaan todeta, että autonomia syntyy mahdollisuuksista tehdä valintoja. Autonomia puolestaan edistää sisäistä motivaatiota, mikä puolestaan edistää oppimista.

Haasteiden ja taitojen tasapaino

Simon James Nicholsonin mukaan motivaatio on yksi tärkeimmistä määräävistä tekijöistä menestymiseen vieraan kielen oppimisessa. Motivaatio on monimutkainen ilmiö, mutta mitä paremmin sen rakenteita ymmärrämme, sitä enemmän voimme vaikuttaa siihen. Opettajat voivat kehittää opiskelijoiden motivaatiota vaihtelevasti ja heillä on keskeinen rooli motivaation aktivoijina ja ylläpitäjinä. Opiskelijan motivaatioon vaikuttaa keskeisesti haasteiden ja taitojen tasapaino. *Csikszentmihályin* luoman *flow*-teorian mukaan *flow*-tilan saavuttaminen vaatii tasapainoa opiskelijan taitojen ja tehtävän haasteellisuuden välillä. Opiskelijan taitotasoon nähden liian vaativat tehtävät tuottavat ahdistusta ja liian helpot tehtävät yhdistettynä korkeaan taitotasoon johtavat pitkästymiseen.

Valinnanvapauden vaikutus oppimiseen

Tutkimukset ovat osoittaneet, että opiskelijoilla, joilla on enemmän valinnanvapautta ja autonomiaa on paremmat oppimistulokset kuin muilla. Verrattuna opettajan valitsemiin tehtäviin johtavat opiskelijoiden itse valitsemat oppimistehtävät parempiin tuloksiin, jolloin opiskelijoiden motivaatio, sinnik-

kyys ja suoritukset paranevat. Kehittämämme *soittolista-malli* perustuukin juuri tuohon ajatukseen. *Soittolista-malli* tarjoaa enemmän ja monipuolisempia mahdollisuuksia yksilöllisiin oppimistyyliin ja oppimistarpeisiin. Se tarjoaa ajattomuutta ja rajattomuutta, vapautta valita. Personointia opiskelijan kiinnostuksen ja vahvuuksien mukaan. Paljon emme siis lupaa, jotain kuitenkin. Stay tuned.

Lähteet:

Ahponen, Hanna 2010. Motivaatio opiskelussa. Pedagoginen opinnäytetyö, JAMK, Ammatillinen opettajakorkeakoulu.

Evans, Miriam 2014. The power of choice - Supporting student autonomy to foster reading motivation and engagement (CAST).

Matikka, Leena 2013. Flow – Anna mennä ja onnistu. Docendo.

Nicholson, S. M. 2013. Influencing Motivation in The Foreign Language Classroom, Journal of International Education Research – Third Quarter 2013 Volume 9, Number 3.

Patall, Erika 2008. The Effects of Choice on Intrinsic Motivation and Related Outcomes: A Meta-Analysis of Research Findings. Article in Psychological Bulletin, University of Southern California.

Telih, Anton 2015. Ulkoisen ja sisäisen motivaation yhteys koulumenestykseen kielten opetuksessa. Kasvatustieteiden yksikkö, Tampereen yliopisto, Kasvatustieteiden pro gradu -tutkielma.



Mikä on digitaalinen tehtävä?

Min svenska i Norden

Sini Aalto-Friman, Elvi Huhtala, Minna Björkberg-Suominen ja Johanna Manner-Kivipuro

Tiimimme on hankkeen alusta lähtien pohtinut digitaalisen tehtävän luonnetta erityisesti kielen opetuksen näkökulmasta. Digitehtävä voidaan varmasti määritellä yhtä monella tavalla kuin on tulkitsijoita. Joillekin opettajille se voi tarkoittaa oppilaitoksen sähköisen oppimisalustan (Optiman tai Moodlen) käyttöä, toisille sähköpostia ja kolmansille koodaamista tai pelillistämistä.

Yksi maamme suurimmista oppikirjatuottajista Sanoma Pro määrittää omat digitehtävänsä digitaalisessa muodossa oleviksi tehtäviksi, joita käytetään painetun oppikirjan kanssa. Digitaaliset tehtävät ovat siis digitaalisessa muodossa ja niitä voi käyttää tietokoneella, tabletilla tai älypuhelimella ajasta ja paikasta riippumatta.

Diginatiivit koululaiset ovat tutustuneet eri kirjasarjojen digitaalisiin tehtäviin jo alakouluista alkaen, elleivät jo varhaiskasvatuksen parissa. Nuoret ovat tottuneita tekemään digitehtäviä ja monille opiskelijoistamme kynän ja paperin kanssa työskentely tuottaa huomattavasti enemmän päänvaivaa. Me opettajat emme ehkä kaikki ole vielä ihan samassa pisteessä, mutta perässä tullaan!

Kieliopin osalta ruotsin opetuksessa digitaalisia tehtäviä on tarjolla, koska ne ovat konkreettisia ja mekaanisia. Pedagogisesti

laajempia tehtävätyyppejä on huomattavasti vaikeampi löytää. Toivomme tämän hankkeen vastaavan tähän kysyntään.

Mikä sitten on sähköisen ja digitaalisen tehtävän ero? Omassa projektissamme olemme määrittäneet digitehtävän sähköisessä muodossa olevaksi tehtäväksi, jonka voi tehdä oppimisalustan omia digitaalisia työkaluja hyödyntäen. Toivomme materiaalistamme tulevan helppokäyttöistä ja käyttäjäystävällistä. Harjoittelemmme H5P-työkalun käyttöä, koska pyrimme siihen, että joukossa on myös sellaisia tehtäviä, jotka opiskelija voi itse tarkistaa.

Tarkoituksenamme on myös perehtyä pelillisyyteen kieltenopeutuksessa ja toteuttaa muutamia tehtäviä oppimispelien avulla tai ainakin yhdistää pelillisyyttä joihinkin tehtävänantoihin.

Projektimme parissa tulemme varmasti vielä maaliin asti kampailemaan kysymyksen parissa, mutta ehkä juuri siitä on kyse. Hanke haastaa meitä pohtimaan omaa digipedagogista käsitystämme teoriapohjan lisäksi tehtävätasollakin.

Selvittääksemme yleisiä käsityksiä digitehtävien luonteesta, tulemme keväällä haastattelemaan ruotsinopettajia korkeakouluistamme ja käsittelemme niitä seuraavassa blogikirjoituksessamme.





Formatiivinen arviointi flippauksessa

Korkeakouluruotsia flipaten

Sinikka Kettunen, Maria Tuunanen, Annika Kirkkomäki ja Pirjo Kavander

Formatiivisen arvioinnin käyttöönotto opetustyössä parantaa opiskelijoiden oppimisprosessin aikaista motivaatiota, sitoutumista ja vastuuntunnetta. Näin päästään tehokkaampaan didaktiseen prosessiin.

Monesti ajatellaan, että opiskelijoita tulee arvioida, koska opettajan täytyy saada tietoa siitä, mitä opiskelijat osaavat ja tietävät tai eivät osaa tai eivät tiedä. Joskus unohtuu, että yksi arvioinnin tehtävistä on antaa tietoa, joka ideaalitulanteessa vaikuttaa opiskelijan toimintaan ja saa heidät paremmin kehittämään oppimistaan. Siksi arvioinnin tulisi olla ennen kaikkea motivoivaa. Arvioinnin tulisi siis keskittyä opiskelijoiden hankkimiin tietoihin ja taitoihin.

Arvioinnin esittämistapaan tulisi kiinnittää huomiota yhtä paljon kuin arviointiin itsessään. Tämä on formatiivisen arvioinnin keskeisin piirre. Formatiivisen arvioinnin on tarkoitus tukea opiskelijan kehittymistä, ei haitata sitä, sekä motivoida opiskelijoita, eikä lannistaa heitä. Näin ollen formatiivisen arvioinnin peruslähtökohta on oikean palautteen antaminen. Tämä palaute tulisi muotoilla ja välittää ystävällisellä tavalla (niin kutsuttu positiivinen koodi). Me arvioimme opiskelijoiden saavutuksia enemmän kuin heidän epäonnistumisiaan tai puutteitaan.

Suullisesta tehtävästä annetaan ääni- tai videopalaute, sillä sen avulla voi luontevasti antaa aluksi positiivista palautetta tehtävässä olevista onnistumisista ja tämän jälkeen kertoa, mihin opiskelijan tulisi kiinnittää huomiota esim. ääntämisessä, sanastossa tai lauseenmuodostuksessa. Opettajan on helpoin antaa oikeat ääntämismallit ns. haastavissa kohdissa.

Samalla tavalla tätä suullista palautetta voi soveltaa myös kirjallisten tuotosten palautteen annossa ja arvioinnissa. Me olemme kokeilleet suullista palautetta sekä videopalautetta flippatuilla kurssueillamme. Opiskelijoiden palautteista ilmenee, että he arvostavat opettajan antamaa suullista palautetta. Sitä pidetään henkilökohtaisempänä ja opiskelijat kokevat, että opettaja on nähnyt vaivaa sen eteen.

Lähteet:

faberasmusdotorg.files.wordpress.com/2017/12/1guidebook_fin.pdf

uef.fi/web/flippaus/arviointi

hundred.org/en/media/nain-arvioit-oppilaita-kannustavasti-3-esimerkkia



Emmekö voisi jo oppia sanomaan kyllä – tosi tarina siitä, kuinka me menetimme hänet

Työelämän suomea

Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jepa Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki, Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen

Suomen kielen lautakunta otti lausunnossaan 26.11.2018 kantaa Suomen kielen asemaan. Lautakunta nosti esiin ajankohtaiset huolenaiheemme: Kansalliskielten käyttöala kaventuu ja yleis-kielen taito heikkenee, mikä vaikuttaa yhteiskunnan toimintaan. Myös vähemmistökielten ja maahan tulleiden oman äidin-kielen opetus on riittämätöntä.

Suomen kielen lautakunta toi esiin lisäksi huolenaiheen siitä, kuinka vaikeaa maahanmuuttajan on päästä jäseneksi suomalaisen kieliyhteisöön. Niin kävi myös hänelle.

Hän oli maahanmuuttaja, suomalaisesta yliopistosta huippuarvosanoin valmistunut nainen. Hän oli unelmoinut tutkinnonjälkeisestä elämästään uudessa kotimaassaan. Tuon unelman eteen hän oli määrätietoisesti kouluttautunut ensin aikaisemmassa kotimaassaan, sitten uudessa kotimaassaan. Hän oli opetellut ei vaikean, mutta erilaisen kieleemme. Hän oli perehtynyt kulttuuriimme ja tapoihimme. Hän oli ja oli.

Koska yksi Suomen kansalaisuuden saamisen edellytys on, että henkilöllä on vähintään tyydyttävä suomen tai ruotsin kielen suullinen ja kirjallinen taito, osallistui vastavalmistunut maastori kielitutkintoon.

22.10.2016 - ”Minulla on ilo ilmoittaa, että sain suomen kielen keskitason tutkinnon. Voin nyt hakea kansallisuuden. Jatkan opiskelua ja harjoittelemista. Nyt etsin töitä. Tilanne on kuitenkin parempi kuin aikaisemmin ja olen varma että, saan töitä helpommin nyt”.

Ilmassa oli odotusta, vaikka työvoimatutkimuksen (2016) mukaan ulkomaalaistaustaisten ja suomalaisten työllisyysasteen ero oli 18 prosenttia.

16.2.2017 - Valitettavasti minulla on vaikeaa. Vaikka olen hakenut monta työpaikkaa ja olen verkostoitunut paljon en ole vielä saanut töitä. Rakastan Suomea tosi paljon kuin oma kotimaani enkä halua muuttaa pois mutta nyt se tuntuu että minulla ei ole toivoa täällä ja tulevaisuus näyttää ainakin tällä hetkellä pimeältä.

1.5.2017 - ”Minulla on vaikeaa nyt mutta sanotaan että myrskyn jälkeen aurinko paistaa.”

Tilastokeskuksen (2018) mukaan kouluttautuminen helpottaa työllistymistä, joskin Suomessa työskentelee noin 20 000 ylikoulutettua ulkomaalaistaustaista henkilöä. Koulutustaan vastaavassa työssä olevat henkilöt ovat useimmiten määräaikaissäissä työsuhteissa. Toistaiseksi voimassa olevassa työsuhteessa olevat ulkomaalaistaustaiset henkilöt työllistyvät harvoin koulutustaan vastaavaan työhön.

24.2.2018 - ”Viime kuukausina olen tehnyt vapaaehtoistöitä. Vastaan vuosittain järjestävästä projektista. Vaikka en saa palkkaa, olen iloinen tästä tehtävästä ja minulla on ainakin jotain.”

Tilastokeskuksen (2018) mukaan ne, jotka muuttavat Suomeen työn tai opiskelun takia, työllistyvät hyvin. Kaikki maahanmuuttajat eivät kuitenkaan mahdu tilastojen valoon.

6.4.2018 - ”Valitettavasti olen työttömänä vuodeksi enkä pidä sitä. En ole tullut Suomeen saadakseni työttömyysturvan Kelalta.”

Ruotsissa maahanmuuttajat työllistyvät useammin kuin Suomessa koko väestö. Sanna Kurronen (27.2.2017) vertaa blogissaan Suomen ja Ruotsin työllisyysasteita. Hänen mukaansa Ruotsin maahanmuuttajien ja Suomen koko väestön ero työllistymisessä on noin 7 prosenttiyksikköä.

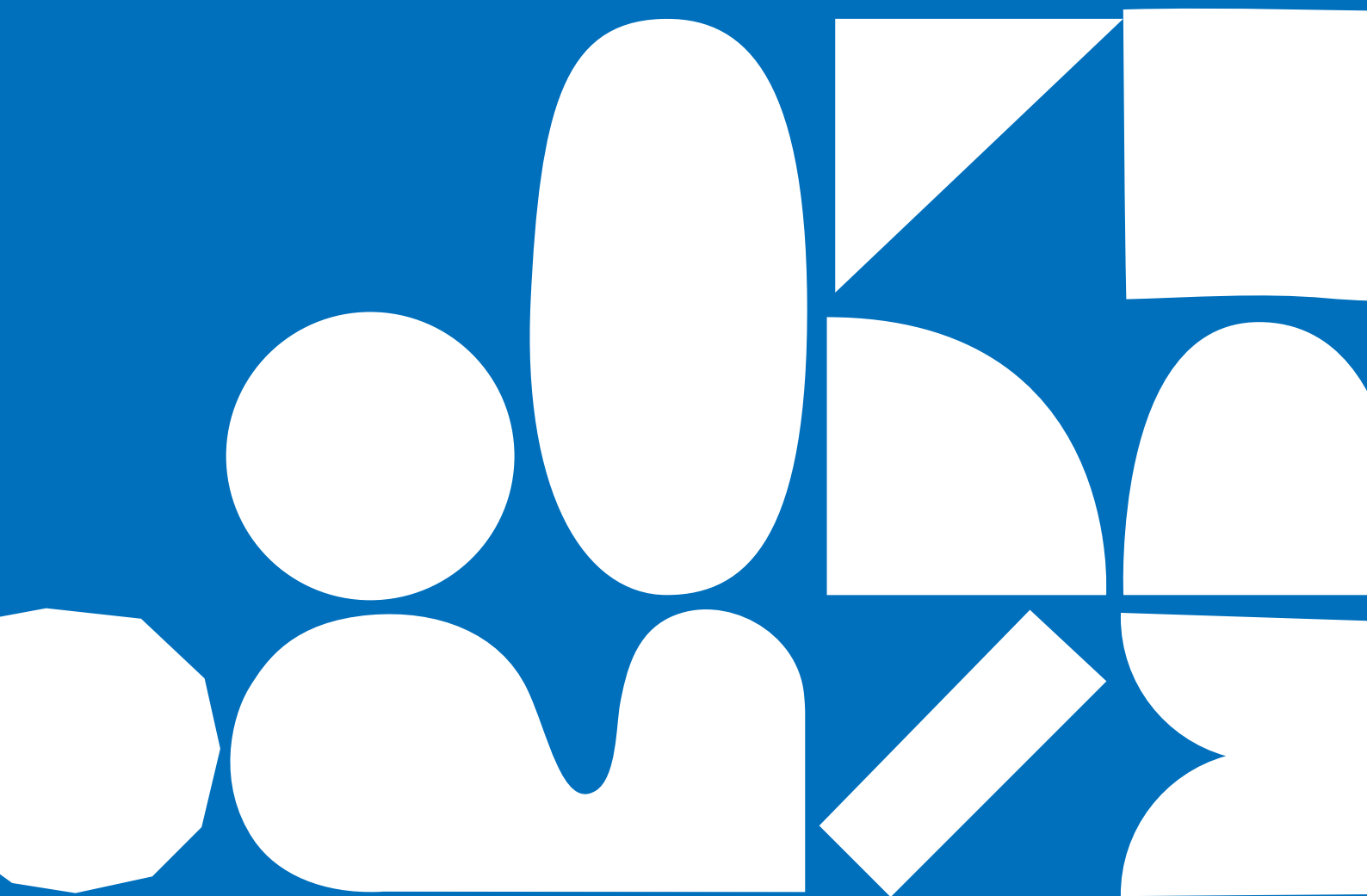
26.9.2018 - *”En ole muuttanut Ruotsiin täysin mutta asun myöskin Ruotsissa. Siis, tällä hetkellä asun kahdessa maissa eli Ruotsissa ja Suomessa. On mahdollista kuitenkin että ensi vuonna muutan täysin Ruotsiin.”*

Miksi elämä Suomessa on liian monelle maahanmuuttajalle liian vaikeaa? Emmekö jo voisi hyväksyä murtaen suomea puhuvat henkilöt tasa-arvoisiksi jäseniksi kieliyhteisöömme? Emmekö jo voisi sanoa: ”Kyllä, tervetuloa!”

DIGIJOUJOU-hanke ei sinällään ratkaise näitä ongelmia, mutta se tuo kaivattua lisäapua suomen kielen oppimiseen ja opettamiseen. Kun oppimisen perusta on motivaatiossa, silloin tarvitaan joustavuutta, vaihtoehtoja, monimediaisuutta ja yhteistyötä.



3. Tulokset



Google Sites avoimena oppimisympäristönä

Superalkeet

Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi

Kun yhteistyöhankkeessa etsitään kolmelle eri korkeakoululle yhteistä alustaa, törmätään nopeasti seinään. Ei Moodlea, ei Optimaa. Mihin olisi helppo pääsy, eikä opiskelijan tarvitsisi kirjautua? Ei sellaista järjestelmää ole.

Superalkeet-ryhmä päätti yhteistyön helpottamiseksi ratkaista asian kerralla tekemällä avoimen sivuston Google Sites -ympäristöön. Esittelimme alustaratkaisuaamme DIGIJOUJOU-hankkeen väliseminaarissa elokuun lopussa.



Tältä se näyttää! Superalkeet-sivu esikatselutilassa.

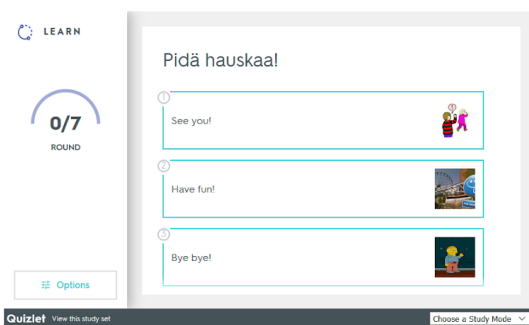
Google Sites on pohjimmiltaan ihan vaan verkkosivutyökalu. Kaikki on tehty käyttäjälle yksinkertaiseksi, työkalu on ilmainen ja vaatii Google-tunnukset ainoastaan sivua muokkaavilta. Miksi tämä on olennaista? Koska opiskelijaa ei voi vaatia käyttämään ohjelmia tai sovelluksia, joita oma oppilaitos ei ole ottanut käyttöön.

Miksi ilmaisuus on olennaista? Koska korkeakoulusektorilla resurssitehokkuus on olennaista. Entä se helppokäyttöisyys? Ei koodaamista, ei teknistä taitoa. Tämän systeemin ottaa haltuun nopeasti, jos oma tietotekninen taitotaso on Word-/Excel-tasoa.

Kai tässä nyt jonkinlainen haittapuoli on? No tavallaan. Sivustolle ei voi palauttaa arvioitavia tehtäviä tietosuojan takia, opettajan on erikseen sovittava palautuksista opiskelijoiden kanssa. Teknistä tukea ei välttämättä heru omasta korkeakoulusta, koodin puuttumisen takia muokkaaminen on rajallista ja sivuston tekeminen vaatii aina jonkin verran hikeä. Suunnitelmallisuus auttaa alkuun ja opastusta löytyy hakukoneiden avulla. Kirjaudu tunnuksilla, kokeile ja ihmettele. Luonnostilassa on hyvä testailla.

Superalkeet-ryhmän sivustoa pääset tutkimaan täällä (<https://sites.google.com/view/superalkeet>). Olemme tehneet sivustolle

YouTube- ja Forms-upotuksia, lisänneet linkkejä ja kuvia. Myös esimerkiksi Quizlet-upotukset toimivat. Ajatuksenamme on käyttää materiaalia osana opettajan materiaalipakettia, ainakin kunnes sivustoa saadaan valmiimmaksi seuraavan projektivuotena. Kyse ei ole täydellisestä itseopiskelupaketista.



Esimerkki upotetusta Quizlet-harjoituksesta

Jos avoimen materiaalin tai verkkosivun tekeminen kiinnostaa, Google Sites on erittäin helppokäyttöinen vaihtoehto.

Linkkejä kiinnostuneille:

Tässä linkki Prezi-esitykseen:

<https://prezi.com/view/oKVu1aInci7o0WNLZk9>

Tässä linkki sivullemme (huom. keskeneräisyys paistaa vielä läpi, lisäyksiä ja korjauksia on tulossa...):

<https://sites.google.com/view/superalkeet/etusivu>

Jyväskylän yliopisto on kerännyt pienen suomenkielisen ohjeen avuksi, siitä on hyvä lähteä liikkeelle:

<https://koppa.jyu.fi/avoimet/hum/tvt/sosiaalinen-web/google-sites>

Etsintäkuulutus: taipuisa mobiilioppija

Kohti pohjoista

Tapio Hokkanen, Jaana Kivivuori ja Marjaana Valo-Vuorela

Mainos lupasi suorituskykyistä opiskelijaa: kahdeksan gigarypyn lateraalitupla-aivokuori, joustava neuroprosessori, multimo-
daalis-sensorinen käyttöliittymä, input ja output. Evoluution
kahdestuhannesännäs sukupolvi, versio 11.2.

Vakuuttavista faktoista huolimatta kieli ei tarttunut päähän nanosekunneissa. Käyttöliittymä oli poissa pelistä kahdeksan tuntia vuorokaudessa, toissijaiset mielenkiinnonkohteet hajauttivat fokusta, kellotaajuus horjui ja aiheutti ajanhallinnan ja itsehillinnan vaikeuksia, eikä multitaskauskaan pelannut luvutulla tavalla. Syötös osoittautui tylsäksi ja tavoitteet ajoittain sumeiksi, mistä syystä muistiarkkitehtuuri epäonnistui palauttamaan aiempia yksiköitä tietoisuuden piiriin kokonaisuuksien osina. Iterointi polki paikallaan, kun pakollisiin partitiivisilmukoihin oli palattava rekursiivisesti aina uudestaan ja uudestaan ilman näkyvää tulosta.

Opettaja oli neuvoton, kunnes ymmärsi, ettei hän eivätkä myöskään hänen kielenoppijansa ole kyborgeja.

Kielenoppimiseen tarvitaan aikaa. Se vaatii oikeat välineet, osaavan ohjaajan, kiinnostavat sisällöt, tavoitteisiin perustellusti sopivat menetelmät, avointa mieltä, itseohjautuvuutta ja tukevan annoksen motivaatiota.



Suomen kieleen ja suomalaisuuteen sukeltavaa Kohti pohjoista -peliä kehittäessämme olemmekin joutuneet pohtimaan, millaisia oppijamme ovat ja mitä he odottavat. Mikä motivoi suomen kielen kanssa painiskelevaa opiskelijaa, joka tulee toisesta kulttuurista, jonka oppimiskäsitys voi poiketa omastamme ja joka vielä edustaa aivan toista sukupolvea kuin me pelin kehittäjät? Tehtävä ei ole ollut helppo.

Olemme yrittäneet ratkaista ongelman tunnustamalla itsellemme, että maailmamme eivät aina kohtaa – ainakaan kaikilta osin. Siksi emme voi rakentaa pelistä homogeenista, tasapaksua pakettia oletetulle mediaaniopiskelijalle. Pelin yleiset houkuttavat, koukuttavat osat ja sen tarina ovat toki yhteiset kaikille pelaajille, mutta muuten olemme päätyneet eriyttämään mahdollisimman monipuolisesti. Mobiililaitteella pelattava peli itsessään koettaa olla erilainen oppimisympäristö.

Kohti pohjoista -pelissä opiskelija voi valita itseään kiinnostavat, temaattiset polut. Mukana on kulttuurin eri alojen, historian, ympäristön, työelämän ja kielen polut sekä lisäksi erilaisia bonustehtäviä. Aineisto pyrkii motivoimaan oppijan monipuolisuudellaan ja tarjoamaan ikkunoita suomalaisuuden ymmärtämiseen. Lisäksi tehtävät koettavat haastaa oppijan A2- ja B1-taitotasojen rajoissa vaihtelevasti: kaikkea ei puserreta veren maku suussa.

Etsintäkuulutuksella haemme robotin sijasta notkean ennakkoluulotonta kielenoppijaa, motivoitunutta Suomen- ja suomenys-tävää, kohti pohjoista pyrkivää pelaajaa. Kyborgille tuttu syntax error ei ole ihmis-kielenoppijalle romutustuomio vaan haaste tehdä ensi kerralla paremmin.

Tilannevideoita kuvaamassa

DigiHElmet

Hertta Erkkilä, Emmi Pollari ja Laura Uusitalo

Saimme DIGIJOUJOU-hankkeen aikana mahdollisuuden tuottaa opetusmateriaalia, jollaisen teosta meillä ei ollut aikaisempaa kokemusta: videoita arjen puhetilanteista. Tällaisia videoita on toki jo olemassa, mutta monissa materiaaleissa, jotka muuten teemoiltaan ja rakenteiltaan sopivat alkeisopetukseen, käytetään yleiskieltä. Tavoitteenamme olikin taltioida videoihin puhekieltä, sitä kielimuotoa, jota opiskelijat ainakin pääkaupunkiseudulla kuulevat ympärillään – ja jota he kovasti toivovat suomen kursseilla oppivansa.

Tässä blogikirjoituksessa käymme läpi muutamia vinkkejä, joita videoita suunnitellessa ja toteutettaessa kannattaa ottaa huomioon.

TILANNEVIDEOT

Ennen kuvauksia ja kuvausten aikana

- Kirjoita käsikirjoitus! Kässäri jäsentää sen, mitä halutaan opettaa ja mitä halutaan rajata pois.
- Mieti kohderyhmä! Jos kyseessä on alkeet, pysy alkeissa! Muuten opiskelijan huomio karkaa tai hajaantuu.
- Rajaa opetettavat / uudet asiat minimiin yhdellä videolla.

- Valitse ”sopivat” näyttelijät! Ikä, neutraali ääni/ääntämys, ei kamerapelkoa, joustavuus, positiivisuus ja eläytymiskyky ovat tärkeitä ominaisuuksia näyttelijöitä valittaessa.
- Anna käsikirjoitus näyttelijöille tutustuttavaksi ja opeteltavaksi hyvissä ajoin etukäteen. Pyydä heiltä myös kommentteja ja ole valmis muokkaamaan käsikirjoitusta luonnollisemmaksi (kunhan pysytään opetustavoitteiden vaatimissa rajoissa).
- Suorituksesta näkyy, jos repliikit eivät istu puhujan suuhun.
- Muistuta näyttelijöitä siitä, että eri päivien kuvauksiin (jos tulee samaan tilanteeseen) tarvitaan samat vaatteet, korut ja hiukset!
- Ota selvää, voiko kuvattaville maksaa kuvauspalkkion.
- Huolehdi kuvausluvista ja niiden allekirjoituksesta.



Tekniikkaan liittyviä ohjeita

- **Kuvauspaikka:** Taltiointi kannattaa tehdä oikeassa paikassa, jottei lopputulos tunnu ”teatterilta”. Huolehdi kuvausluvista ja sovi kuvausten ajankohdista etukäteen.
- **Valaistus:** Onko kuvauspaikassa riittävä valaistus vai onko tarvetta lisävaloille? Sää/aurinko ei ole välttämättä sama seuraavana päivänä, mikä on syytä huomioida, jos saman tilanteen kuvauksia täytyy jatkaa myöhemmin. Vastaako taustalla oleva näkymä käsikirjoituksen vuorokaudenaikaa tai vuodenaikaa? Mieti valoa myös, jos kuvaat eri järjestyksessä. Missä järjestyksessä tarina kronologisesti etenee? Varo heijastuksia (kamera tai kuvaaja eivät saa näkyä pintojen kautta).
- **Välineet:** Toimiiko akustiikka (onko kaikille oma mikrofoni?), onko piuhoille huomaamattomat reitit, onko kuvauspaikas-

sa pistorasioita? Varaudu siihen, että kuvausvälineessäsi on riittävästi tilaa – videotiedostot ovat suuria! Muista pitää varmuuskopiot tiedostoista.

- **Kuvaaminen:** Ota kuvatessasi huomioon tilanteeseen soveltuvat kuvakoot ja suojaviivan käyttö. Pidä kamera vakaana, käytä mielellään jalustaa.
- **Kuvausrekvisiitta:** Jos kuvaustilanteessa on esillä ruokaa tai juomaa, on seurattava, että vaikkapa sämpylä syödään vasta ko. kohtauksen kuvaamisen päätyttyä, eikä vesilasia yhtäkkiä tyhjennetä kesken kahden oton.
- Muista, että lyhyt video toimii! (jo puoli minuuttia on hyvä pituus!)



Kuvausten jälkeen

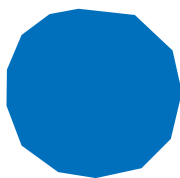
- **Editointi:** Ilmaisia ohjelmia videon editointiin ovat esim. Windowsissa MovieMaker ja iPadissa iMovie.
- Äänen käsittelyyn löytyy ilmainen ohjelma nimeltä Audacity.
- Tekstityksraidan tekeminen onnistuu esim. osoitteessa <https://amara.org/en/> (tehdyn tekstityksraidatiedoston saa lisättyä esim. YouTube-videoon, jossa tekstityksen voi pitää päällä tai pois päältä). Myös iPadin iMovieissa mahdollista tehdä kiinteää tekstitystä lisäämällä ”otsikoita”. Tekstitys onnistuu myös YouTubeessa.
- **Julkaisukanava:** Voit luoda oman tilin YouTubeen tai Vimeoon (Huom. Vimeon linkit eivät toimi, jos haluat tehdä H5P-aktiiviteetilla interaktiivisia videoharjoituksia .
- Voit julkaista tallenteen videona korkeakoulusi oppimisolustalla (Huom. kokorajoitus ja helppokäyttöisyys – olisiko parempi laittaa YouTubeen/Vimeoon ja sieltä linkki?)

KANNATTIKO UUDEN KOKEILU?

Videoiden teko itse osoittautui hyväksi ideaksi, koska

- tekemällä opimme itse, ja osaamme myös neuvoa opiskelijaa video- ja äänitetehtävien palautuksiin liittyen
- saimme juuri sellaista syötettä kuin halusimme
- me (ja muut opettajat) saamme käyttää videoita murehtimatta tekijänoikeuksista
- pystyimme rajaamaan ”liian vaikeat” asiat pois (vs. jo olemassa oleva materiaali)
- materiaali on osoittautunut tarpeelliseksi – sitä on hyödynnetty muuallakin kuin vain meidän projektissamme
- materiaalia voi myös soveltaen käyttää eritasoisten opiskelijoiden kanssa.
- videot sopivat nimenomaan tähän hankkeeseen, koska tavoitteena oli luoda digitaalista, joustavasti käytettävää materiaalia!
- opimme, että omatkin pelkomme osoittautuivat turhiksi, itse videointi ON mahdollista!

Joko innostuit? Tekisikö mielesi tehdä videoita opetuksesi tueksi? Toivottavasti vinkkimme auttavat sinua eteenpäin!



Superalkeita, etäisyyttä ja etäystävyyttä

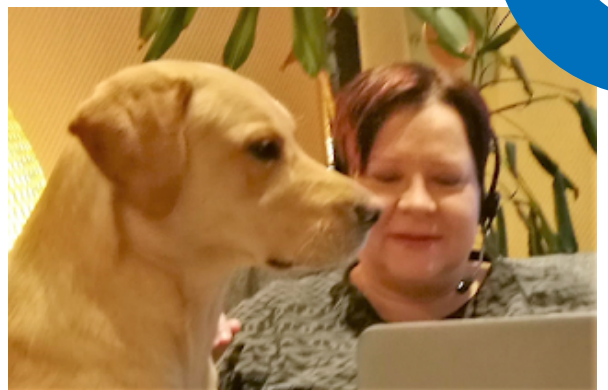
Superalkeet

Hanna Tani Haaga-Heliasta, Jaana Oinonen ja Katri Niemi

Kun projektikoordinaattorit määräävät sinut kahden eri puolelta Suomea olevan kollegan kanssa samaan ryhmään, ei riemu välttämättä ole ihan päällimmäisin tunne. Mitenköhän homma sujuu, kun ei ole yhteistä infrastruktuuria ja kasvokkain on lähes mahdoton tavata? Ihan hyvin, väitämme me.

Tehtävälisöjen maaginen taika

Jaettu muisti on usein tehokas keino hävittää mielestä viimeisetkin asiat. Olemme projektin ajan tehneet kokonaisuuksittain tehtävälisöt pedagogisen käsikirjoituksemme pohjalta. Näin jokainen on työstänyt koko ajan yhdessä samaa moduulia, eikä pelkästään ns. omaa vastuukokoonaisuuttansa. Meidän mielestämme kokonaisuus on pysynyt tällä tavalla linjakkaana. Jokainen on erikoistunut hieman ehkä tahtomattaankin johonkin osa-alueeseen, mutta kukin kokonaisuus on kaikkien osiensa summa, ei kasa irrallisia sisältöjä. Tarina etenee yhdessä kirjoittamalla!



Hannan verkkotyöskentelyä hyvässä seurassa!
Kuva: Hanna Tani

Nyt olisi hyvät neuvot ja toimiva Skype-yhteys tarpeen

Käytämme Superalkeet-ryhmämme tapaamisiin pääosin Skype-yhteyttä, jolloin tapaamisessa on helppo työskennellä jaettujen dokumenttien parissa. Kun kaikki näkevät reaaliaikaisesti mitä tehdään, vältetään monelta turhalta väärinymmärrykseltä. Meille toimivin ratkaisu on ollut jakaa roolit melko selkeästi. Yksi ryhmäläisistä laitto esimerkiksi kutsut kokoukseen, toinen kirjasi muistiin asiat ja kolmas vastasi Google Sites -sivulle tekemistämme muutoksista. Kokousten määrä väheni projektin edetessä, koska selvät sävelet ja yhteiset linjat oli sovittu jo projektin alkutaipaleella.

Google-tili tehokäyttöön

Jaetun tilin tärkein hyöty meille on ollut saumaton työskentely yhteisillä alustoilla. Toisen valmistelema tehtävää voi jatkaa kätevästi, julkaisun voi hoitaa kolmas. Kenenkään ei tarvitse jakaa muokkaus-oikeuksia vaan yhteinen kirjautuminen takaa kaikille pääsyn yhteisiin työvälineisiin. Google-kirjautuminen on käytössä monessa meille tärkeässä työkalussa, kuten Powtoonissa, H5P:ssä, Quizletissa ja YouTubeissa. Valitsimme verkko-oppimissivustomme alustaksi Google Sitesin, joten Google-tunnukset oli hyvä luoda jo ihan projektin alkuvaiheessa. Myös tämä blogiteksti on julkaistu yhteisiä Google-tunnuksiamme hyödyntäen.



*Katri ja Jaana ottavat lähitapaamisesta kaiken ilon irti!
Kuva: Hanna Tani*

Lopulta yhteistyö palkitsee

Mitä me tästä kokemuksesta olemme oppineet? Yhteistyö verkon välityksellä on aivan yhtä haastavaa, palkitsevaa, rasittavaa ja ansiokasta kuin kasvotustenkin tehty. Yhteiskäyttö on avain moneen ongelmaan, mutta tärkeintä on silti toimiva kommunikaatio, jotta työskentelyn tavoitteet ovat selkeät ja suunta on yhteinen.

H5P –Perinteisiä tehtäviä uudella tavalla

Min svenska ePortfolio

Katja Korhonen, Maija Salmi ja Anna Tunkkari

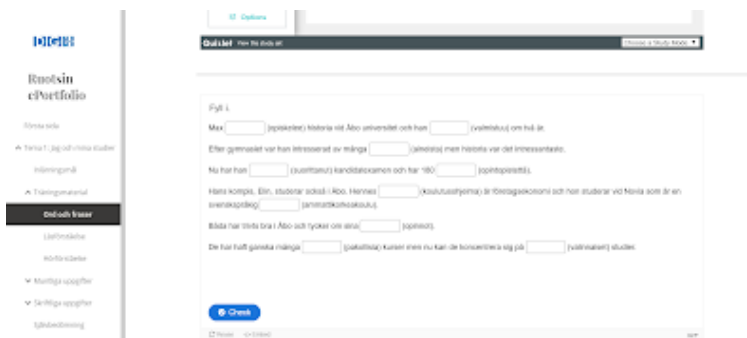
Ryhmämme kehittää Digijoujou-hankkeessa materiaalia, jonka pohjalta opiskelija voi koota oman ruotsin ePortfolionsa. Varsinaisten portfoliotehtävien lisäksi materiaalissa on harjoitustehtäviä.

Sanastoharjoituksiin päätimme lisätä muutaman Quizlet –sana-listan, joiden sanoja hyödyntäen olemme luoneet tehtäviä H5P-työkälulla. Olemme laatineet H5P:llä mm. perinteisiä aukkotäydennys- sekä drag the words –tehtäviä, joissa opiskelija raahaa sanan oikeaan paikkaan tekstissä.

Olemme koostaneet laatimamme materiaalin Google sites -sivustolle, jonne H5P-tehtävät saa upotettua kätevästi. Opiskelija voi siis tehdä ja tarkistaa (check) tehtävän sivustollamme.

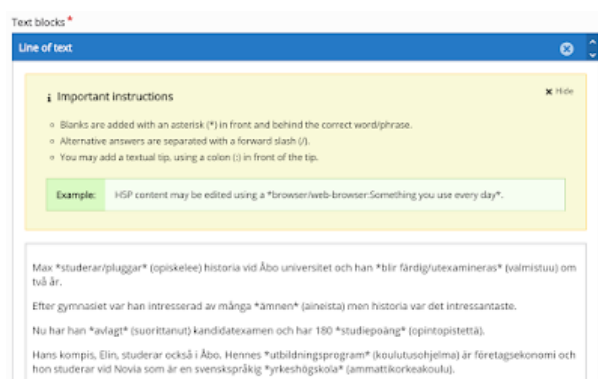
Opiskelija saa välittömän palautteen tehtävästä, ja tehtävän voi tehdä tarvittaessa myös uudelleen. Automaattinen palaute olikin yksi syy H5P:n valintaan.

Tehtävien laatiminen H5P:llä on helppoa, ja ohjelman ohjeistukset



Aukkotäydennystehtävä upotettuna Google Sitesiin.

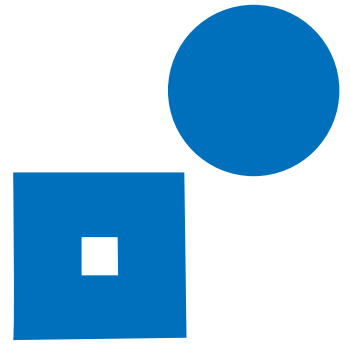
esimerkkeineen ovat selkeästi näkyvillä tehtävää luodessa. Esimerkiksi aukkotäydennystehtävää (Fill in the Blanks) luodessa täydennettävän sanan ympärille merkitään vain tähdet (esim. *sana*). Myös vaihtoehtoisten oikeiden vastausten sekä vihjeiden lisääminen on mahdollista. Alla olevassa kuvassa näkyy muokkausvaihe samasta tehtävästä, joka on valmiina yllä olevassa kuvassa.



H5P antaa selkeät ohjeistukset aukkotäydennystehtävän tekemiseen.

Olemme kokeilleet myös seuraavia tehtävätyyppejä:

- **Drag the Words:** Tehtävässä raahataan sana oikeaan paikkaan tekstissä. Sopii sanaston ja luetun ymmärtämisen harjoitteluun.
- **Mark the Words:** Tehtävässä tulee merkitä tekstistä tietyt sanat. Olemme käyttäneet tehtävää niin, että opiskelijan on tunnistettava ruotsinkielisestä tekstistä sanat, jotka on annettu tehtävänannossa suomeksi.
- **Multiple Choice:** Monivalintatehtävätyökalu, jota olemme käyttäneet luetun ymmärtämisessä, esim. valitse tekstiin sopiva otsikko tai sisältökysymys suomeksi vaihtoehtoineen.
- **Course presentation:** Työkalu, jolla voi koostaa PowerPoint – tyyllisen esityksen. Mukaan saa liitettyä kaikkia edellä mainittuja tehtävätyyppejä. Olemme käyttäneet tätä työkalua luetun ymmärtämistehtävissä.
- **Interactive Video:** Työkalu, jolla voi lisätä videoon erilaisia tehtäviä. Työkalua on esitelty tarkemmin blogissa syksyllä 2018.



Fördomar och lärdomar

Modulsvenksa

Kaija Tast, Tony Nyström ja Mia Holmbäck

Då vi första gången träffades vid Helsingfors universitet hade vi alla en viss oro i kroppen. Vi skulle delta i ett projekt där vi, medlemmarna i projektet, skulle skapa grunden för nytänkande inom språkundervisningen. Våra egna kunskaper i modern undervisning låg på en ganska låg nivå i förhållande till vad vi trodde krävdes av oss.

Ganska snart märkte vi att nivån är den du sätter själv. Dessutom lär du dig av de övriga i gruppen och de övriga medlemmarna i projektet. Gruppmedlemmarna hade alla olika styrkor och tillsammans blev dynamiken och arbetet starkt.

På hösten 2017 satt vi otaliga timmar och testade olika program och appar. Vi tyckte om det och märkte snart att arbetet också blivit en hobby. Det var naturligt att följa trender och man vågade testa nytänkande också under lektionerna.

Stundvis har det varit stressande och stundvis har vi funderat hur vi hinner få ihop allt på två år, då det ibland har känts som om vi mest stått och trampat vatten. Nu står vi i slutet av tunneln och ser ett ljus. Inspirationen har inte avtagit trots ljuset och avslöjandet om att slutet är nära. Tvärtom växer motivationen och kraften till att vilja förändra och utveckla.

Nedan gruppmedlemmarnas största succéer:

Förra våren, då vi jobbat strax under ett år med projektet, fann jag stor inspiration och Innan jag visste ordet av planerade jag om en hel kurs. Jag skrev ett helt nytt läromedel som jag valde att testa i höstas. Utan DJJ hade jag inte gjort det. Jag hade gjort små förändringar och inom 5 år hade jag kanske fått ihop ett nytt läromedel. Med DJJ hittade jag både inspiration och tid att skapa.

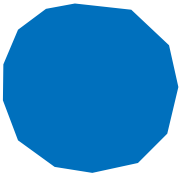
-Mia Holmbäck Centria-ammattikorkeakoulu

Har redan en längre tid planerat på att pröva undervisa via Zoom. Tack vare DJJ och kollegors stöd bestämde jag mig för att testa. Jag hade fördomar och väntade mig att studenterna skulle prata mindre svenska, men det blev helt tvärtom! I feedbacken skrev studenterna att de tyckte speciellt mycket om just den kommunikativa aspekten av Zoomträffarna. Det jag dock märkte var att Zoomträffarna krävde otroligt mycket av läraren; som att man skulle undervisa för första gången någonsin. Belöningen var också otrolig; sällan man känner sig så lättad och stolt efter att ha hållit en lektion. Ett hett tips till dig som funderar på att undervisa via Zoom: kör på, det blir nog bra! Förbered dig väl och ha all material på samma ställe och kom ihåg att genast länka till materialet. Använd endast material som studenterna har tillgång till via sina datorer.

-Tony Nyström, Vasa universitet

H5P, Zoom, Screencast-o-matic, bubbl.us, mindmup, photo-collage.... Olin kyllä kuullut näistä kaikista aiemminkin, mutta kynnys lähteä tekemään asioita uudella tavalla tuntui korkealta. Ehdinkö, osaanko, selviätkö; miten käy pedagogiikan? Näitä kysymyksiä tuli mietittyä, kunnes DJJ:n ja kollegoiden rohkaisemana uskaltauduin itsekin mukaan digiaikaan. Toki uuden opettelu vie aikaa ja toisinaan tarvitaan teknistä tukea, mutta paljon olen oppinutkin. DJJ on tuonut uuden näkökulman omaan työhön, opiskeluun ja oppimiseen.

-Kaija Tast, HAMK



Videotyöpajatyöskentely kieltenopetuksessa

Min svenska i Norden

Sini Aalto-Friman, Elvi Huhtala, Minna Björkberg-Suominen ja Johanna Manner-Kivipuro

Videoiden käyttö opetuksessa lisääntyy jatkuvasti. Video tarjoaa monia mahdollisuuksia opetukseen, ja videotyöskentelyn parissa opiskelija pääsee käyttämään kieltä erilaisissa konteksteissa. Kielenoppimisen ohella pääsee tutustumaan myös audiovisuaaliseen viestintään, sisällöntuottamiseen ja medialukutaitoon. Kielenoppimisessa video tarjoaa mahdollisuuden asettua rooliin, josta käsin voi olla turvallista ja opettavaista lähestyä aiheita vieraalla kielellä.

Ryhmämme tarkoitus oli palata pohdiskelemaan digitaalisen tehtävän luonnetta, mutta keskityimme tässä blogikirjoituksessamme sen sijasta videotyöskentelyyn. Haluamme madaltaa kynnystä opetuksessa tapahtuvaan videotyöskentelyyn. Hankkeen parissa olemme päässeet testaamaan ja kehittämään videotyöpajatoimintaa ja kehittämään omaa jaettavaa sapluunaamme, josta löytyy ohjeita videotyöskentelyyn sekä opettajille että opiskelijoille. Tavoitteemme on hyödyntää videoiden käytön mahdollisuuksia kielenopetuksessa ja tuoda rohkeutta, joustavuutta ja iloa opintoihin. Ryhmämme suunnitelma hankkeen alussa oli tehdä valmista audiovisuaalista opetusmateriaalia itse, mutta aihe vaihtui pohjoismaisuuteen. AV-materiaali on silti merkittävässä roolissa, koska monet tehtävänannot on tarkoitus toteuttaa monimediaisesti ja opiskelijat pääsevät itse tuottamaan omaa AV-materiaaliaan.

Videotyöpajatyöskentelyn tärkeimpänä tavoitteena on inspiroida opiskelijoita käyttämään videoita työkaluna opinnoissaan ja hyötymään niistä myös esimerkiksi työnhaussa, esiintymistaitojen harjoittelussa ja mahdollisesti myös tulevissa ammattitehtävissään. Videotyöpajan taustalla on ajatus siitä, että itse tekemällä oppii parhaiten – lisäksi saa äänensä kuuluviin. Videon teko ei ole nykYTEKNOLOGIAN ansiosta vaikeaa. Sekä opiskelijoilla että opettajilla on yhä useammin käytössään omat älylaitteet, joilla saa tehtyä opintoihin tarkoitettuja videoita. Palautekyselyiden perusteella opiskelijat ovat kokeneet videotyöpajat ja videotyöskentelyn monipuolisena, mukavana ja erilaisena työtapana lähestyä kielenopiskelua. Opiskelijat katsovat mielellään videoita ja kokevat ne helposti lähestyttävänä, autenttisina ja havainnollistavina.

Monesti opettajat tuntuvat turhaankin jännittävän videoiden tekemistä. Ajatellaan, että täytyisi olla tekninen konkari, jotta voi opettaa muita. Usein tämä huoli on täysin turha. Kaikki voivat oppia videotyöskentelyä, ja opiskelijat tekevät kuitenkin usein videonsa itsenäisesti ohjeiden avulla. Toivomme materiaalimme vinkkien videotyöpajatyöskentelyyn lisäävän opettajien uskallusta ja innostusta järjestää omia videotyöpajakokeiluja ja videotyöskentelyä tunneilla sekä tarjoavan inspiraatiota AV-materiaalin tuottamiseen. Yksinkertaisten ohjeiden avulla jokainen voi omaksua helpon työpajamallin, vaikka aiempaa kokemusta videotyöskentelystä ei olisi-kaan. Kokeilemalla ja tekemällä itse opettaja osaa jatkossa neuvoa myös opiskelijoitaan paremmin. Opettajat voivat järjestää myös kokeilumielessä työpajoja yhdessä kollegoiden kanssa ja jakaa käytäntöjä ja vinkkejä toisilleen. Työmme hankkeen parissa jatkuu, ja syksyllä 2019 löydät materiaalistamme valmiit ohjeet, joiden avulla voit itsekin järjestää oman videotyöpajasi.



Kuva: Pixabay.com

Kansainvälisyyttä hakemassa – kaikki voittavat

Mishmash

Marjaana Halsas, Teija Lehto, Taija Votkin ja Liisa Wallenius

DIGIJOUJOU-hanketiimimme on luonut monialaista tehtäväportaalilla www.svenskstudieribuffeformat.com ja nyt sisällöt alkavat olla valmiita ja testattuja, ja olemme viimeistelyvaiheen alussa. Hankkeen lopun panostus kohdistuukin portaalin toimivuuteen, helppokäyttöisyyteen, visuaaliseen ilmeeseen ja äänitteiden ja videoiden tekemiseen. Monta palaveria on pidetty Skypeissä ja kasvokkain, ja meidän hyvinkin erilaisten toimijoiden hitsautuminen toimivaksi tiimiksi ja toistemme vahvuuksien erinomainen hyödyntäminen on ollut pitkälti konferenssiaktiivisuutemme ansiota.

Olemme osallistuneet tähän mennessä kahteen kansainväliseen konferenssiin ja vielä kaksi on tulossa. Kiitämme jo tässä vaiheessa ymmärtäväisiä korkeakoulujamme, jotka ovat mahdollistaneet konferensseihin osallistumisen taloudellisesti. Toisaalta korkeakoulumme ovat saaneet kansainvälisistä julkaisuista julkaisupisteitä, joten tilanne on ollut win-win. Seuraavassa valotan mitä tällä tarkoitan.

Vuosi sitten keväällä 2018 ennen kesälomia päätimme kokeilla, onnistuuko ICERI2018-konferenssiin osallistuminen Valenciassa marraskuussa 2018. Aloimme siis kevään lopun energioilla kirjoittaa abstraktia tarkoituksenamme kartoittaa sitä, mitkä pedagogiset mallit ovat portaalin laatimisen taustalla.



Tätä varten luimme yhdessä ja erikseen teorioita aihepiireistä CLIL, blended learning, task-based learning, flipped learning ja muutenkin perehdyimme ammatilliseen kielenoppimiseen lisää. Tämä sekä taustoitti meidän portaalin rakentamistamme, toi meille uusia ajatuksia siitä, mitä kaikkea voisimme ottaa huomioon portaalia rakentaessamme, ja innosti meitä erilaisiin ratkaisuihin. Jo tässä vaiheessa siihenastinen työmme kohtasi muutoksia, parannuksia, ja muokkasimme jo muka valmiita tehtäviämme yhtenäisempään malliin. Kun abstrakti hyväksyttiin kesällä 2018, aloitimme vimmatun artikkelin kirjoittamisen, jaoimme hiukan vastuita, muokkasimme toistemme tekstejä ja opimme paljon toistemme työtavoista ja vahvuuksista. Sama jatkui konferenssiesityksen teossa. Olimme kaikki neljä paikalla ICERIssä ja siellä työryhmänä ryhmäydyimme entisestään ja pystyimme myös jakamaan konferenssin antia, kun kukin osallistui monipuoliseen ja hyödylliseen ohjelmaan kiinnostuksensa mukaan.

ICERistä innostuneena päätimme hakeutua samojen järjestäjien INTED2019-konferenssiin Valenciaan maaliskuussa 2019. Taas sama rumba abstraktin ja artikkelin kanssa, ja tällä kertaa abstraktien hyväksyntä tuli tapaninpäivänä, ja artikkelin piti olla valmis pian joululomalta palaamisen jälkeen. Meidän innokas ryhmämme päätti käyttää yhden välipäivän yhteiseen suunnittelupalaveriin, ja taas jaoimme vastuualueita. Tällä kertaa keskityimme kirjoittamaan artikkelia siitä, miten työryhmämme pedagogiset ratkaisut ovat ohjanneet digitaalisten työkalu-

jemme valintaa portaalin tehtävien laadinnassa, sillä portaalin jokaiseen tehtävään liittyy jotakin digitaalista. Tässä vaiheessa jaoimme keskenämme paljon kokemuksia digityökaluista ja opetimme toisiamme esimerkein. Uskon vahvasti, että ilman INTED-konferenssia emme olisi näin hyvin jakaneet digiosaimistamme ja saaneet sitä niin monipuolisesti käyttöön. Valenciassa meitä oli kolmen naisen edustus, mutta toki kaikki olimme mukana kirjoittamassa artikkelia.

Tällä hetkellä teemme posteria Nordand14-konferenssiin Kööpenhaminassa toukokuun viimeisellä viikolla. Tämä konferenssituotos tulee ruotsiksi, ja tarkoitus on siellä antaa yleiskatsaus portaalista ja kertoa miten portaalin rakennusprosessi eteni. Keskitymme tällä kertaa maaliskuun 2018 suurelle opiskelijaryhmälle tehtyyn lähtötilannekartoitukseen ja lukuvuoden 2018-2019 aikana kerättyyn käyttäjäpalautteeseen, sillä portaali on koko ajan ollut keskeneräisenä auki ja sitä ovat useat opiskelijaryhmät testanneet. Kerromme Nordand14-konferenssin posterissa miten opiskelijapalautte on muokannut portaalin sisältöä, rakennetta ja ulkoasua. Kööpenhaminaa työstämme kahden naisen voimin, ja posteria käytetään myös Kielikeskuspäivillä kesäkuussa.

Toinen tällä hetkellä aktiivisena oleva konferenssi on Mallorcalla heinäkuussa järjestettävä EduLearn2019, jonne toinen työpari tekee artikkelin ja edustus tällä kertaa jää kesälomien takia yhden harteille. EduLearnissa artikkeli ja esitys keskittyvät niin ikään käyttäjäpalautteeseen. Opiskelijan vastuu, autonomia, motivaatio, tiedonhakutaidot ja luovuus ovat keskiössä tätä artikkelia kirjoittaessa. Sekä Kööpenhaminan että Mallorcan konferenssiesitysten kohteena oleva opiskelijapalautteen käsittely on tuonut konferenssiosallistumisen myötä johdonmukaisuutta, selkeyttä ja muutoshalukkuutta portaalimme rakentamiseen, ja voi hyvinkin olla, että ilman näitä kahta konferenssia palautteen käsittely olisi saattanut jäädä vähemmälle.

Voin koko Mishmash-hanketiimimme puolesta todeta, että konferensseihin osallistuminen näinkin laajasti on puoltanut paikkaansa, ja varmasti tuonut huikeasti lisäarvoa monelta kannalta.

Olemme vieneet suomalaista koulutusta maailmalle, saaneet itse siitä uusia kokemuksia ja elämyksiä sekä ammatillisesti että yksityishenkilöinä, olemme oppineet erittäin paljon toisiltamme ja muilta konferenssiosallistujilta, saaneet uusia käytännön työkaluja ja jakaneet auliisti saamaamme tietoa. Työryhmänä olemme oppineet tuntemaan toisemme paljon paremmin kuin kotitoimistojemme skypepalavereissa tai seminaaripöytien ääressä Suomessa. Sitä kautta olemme pystyneet hyödyntämään toistemme vahvuuksia ja se toivottavasti näkyy tuloksissakin. Lisäksi olemme oppineet joustamaan, venymään ja päästämään irti omista ajatuksistamme. Monesti ajatellaan, että konferensimatkat ovat enemmänkin matkailua, mutta tässä on hyvä muistuttaa abstraktien, artikkelien ja esitysten raadollisista deadlinepäivistä, jotka jotenkin aina tuntuivat osuvan lukuvuoden aloitus- tai lopetusaikoihin tai lomille. Melkoisia revityksiä omissa kalentereissa nämä ovat aiheuttaneet, puhumattakaan siitä miten omat työt sitten kasaantuvat välillä pahastikin, ja ruuhkapiikkejä tulee. Ja viehän tuo matkustusyhteyksien optimointikin ja matkalaskujen viilaus oman aikansa.

Tiimissämme konferenssit ja niihin valmistautuminen ovat olleet ihan parasta antia, ja olemme tyytyväisiä, että olemme saaneet jokaisen konferenssin linkitettyä täydellisesti lopputuotostamme eli portaalia hyödyntämään. Olemme myös vieneet DIGIJOJOU-hanketta maailmalle, iloisina ja ylpeinä suomalaisesta koulutuspanostuksestamme. Konferenssiartikkelimme löytyvät Theseuksesta ja tästä linkistä <https://svenskstudieribuffeformat.com/tervetuloa-opiskelemaan-ruotsia/projekt-publikationer/>. Pitäisikö jatkossa hankerahoitusta hakiessa varata budjettirahaa kansainvälisiin konferensseihin? Suosittelemme!



Kokemuksia Digijoujou-hankkeesta ja tulevaisuuden visioita S2-opettajan silmin

Suomea edistyneille

Heli Kamaja, Tuija Tolonen-Kytölä ja Hanna Vänskä

Digijoujou-hankkeen Suomea edistyneille -pienryhmässä olemme parin viime vuoden aikana koonneet materiaalia, jota suomen kielen opettajat voivat käyttää työnsä tukena joko vaihtoehtoisina tai täydentävinä tehtävinä. Yhtenäisen verkko-opintojakson tuottaminen ei ole ollut tavoitteemme. Sitä vastoin toivomme, että materiaali edistäisi selviytymistä opinnoissa, jos opiskelijan äidinkieli on muu kuin suomi.

Mukana on materiaalia, joka tähtää opintojen loppuvaiheeseen ja valmistaa tuottamaan mm. suomenkielisen opinnäytetyön. Opiskelijoitten tulisi kuitenkin voida myös toimia työelämässä suomen kielellä ja toimia kansalaisina suomalaisessa yhteiskunnassa, ja siksi työelämään, mediaan ja yhteiskunnalliseen vaikuttamiseen liittyviä teemoja käsitellään laatimissamme tehtävissä opiskeluympäristön lisäksi.

Kokonaisuus sisältää kahdeksan moduulia, joiden avulla opiskelija voi parantaa suomen kielen taitoaan. Aluksi opiskelija ohjataan tekemään itsearviointitesti, joka antaa ymmärrystä siitä, minkä moduulin suorittaminen ja millaisen osaamisen harjoittaminen olisi hänelle itselleen hyödyllisintä. Testin pohjana on käytetty Eurooppalaisen viitekehysten itsearviointilokerikkoa (<https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-fi.pdf>).

Tilannekatsaus

Tällä hetkellä olemme vaiheessa, jossa materiaali on valmistumassa, ja kaikki kahdeksan moduulia tehtävineen alkaa olla koossa. Eri moduulit keskittyvät eri teemoihin ja kielen osa-alueisiin, ja jokainen moduuli on yhden opintopisteen laajuinen.

Moduulit ovat seuraavat:

1. Argumentoi ja vaikuta yhteiskunnassa
2. Seuraa mediaa ja tiedota
3. Lue ja kirjoita opinnoissa
4. Esiinny verkossa
5. Harjoittele ja kommunikoi
6. Valmistaudu ja neuvottele
7. Käytä ja arvioi lähteitä sekä
8. Tutustu tutkielman tekoon.

Tehtäviin kuuluu muun muassa H5P:llä tehtyjä video- ja yhdistelytehtäviä, Powtoon-videoita sekä GoogleFormsiin toteutettuja monivalintatehtäviä. Kaikki on koottu GoogleSitesin etusivulta avautuvien linkkien takaa löytyvään Helsingin yliopiston hallinnoimaan Moodle-oppimisympäristöön, jonne opiskelija pääsee kirjautumaan Haka-tunnuksilla.

Mitä tästä eteenpäin?

Taaksepäin katsottuna projektin parasta antia ovat olleet yhteiset työpäivät, joita on ollut niin pääkaupunkiseudulla, Lahdessa kuin Pohjanmaallakin. Kokkolassa kokoonnuimme maaliskuun lopulla kahdeksi päiväksi Centrian uudistetulle kampukselle hiomaan kokonaisuutta – hiki hatussa. Tehotyöskentely tuotti tulosta, ja materiaali on viittä vaille valmis. Toukokuun ohjelmassa on koko hankkeen yhteinen tapaaminen Pasilassa Haaga-Helian tiloissa. Tavoitteenamme on tuolloin viimeistellä

lopun tehtävät ja hioa kokonaisuutta lopulliseen muotoon. Kuun loppupuolella esittelemme ryhmämme työn tuloksia työpajassa Ammattikielten yhdistys Proflang ry:n kevätpäivillä Lahden amk:ssa. Kuulijoina on suomen kielen ja viestinnän opettajia pääasiassa ammattikorkeakouluista, mutta myös ammattioppilaitoksista.

Tässä vaiheessa voimme vain ihmetellä, miten nopeasti pari vuotta on kulunut. Pieni tyhjyyden tunne pitkäaikaisen yhteistyön loppumisesta on myös käynyt mielessä. Tähänkö tämä jää? Emmekö enää tee näitä juttuja yhdessä? Hanke on antanut meille paitsi digitaitoja ja uutta ajattelua työhön suomen kielen opettajana, myös ennen kaikkea verkostoja ja uusia yhteistyökumppaneita. Moni muukin hankkeessa toiminut pienryhmä miettii samaa: miten jatkamme tästä eteenpäin? Ehkä kaivaudumme jälleen omiin poteroihimme, jumitumme vanhoihin rutiineihin ja käytämme hankkeessa tuottamiamme tehtäviä vain satunnaisesti itseksemme?



Hanna ja Tuija pedagogisen käsikirjotuksen parissa tammikuussa 2018

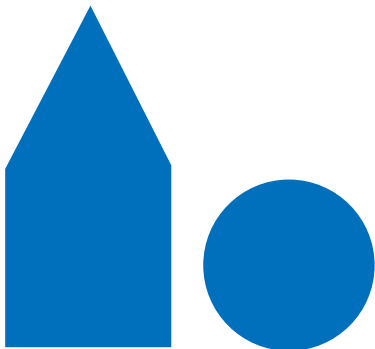
Ainakin osa Digijoujou-hankkeen opettajista jatkaa CampusOnlineen tuottamien valmiiden opintojaksojen opettamista, ja jo tässä vaiheessa opetuskäytössä testattuja oppimateriaaleja tullaan hyödyntämään eri amk:eissa ihan varmasti. Silti kaivattaisiin jatkohanketta, jossa työestetään nyt tuotetusta digimateriaalista lisää konkreettisia opintojaksoja yhteisesti eri korkeakouluissa valtakunnallisesti tarjottavaksi Kivako-hankkeen tapaan.

Suomen kielen opetus ulkomaalaisille on yhteiskunnallisesti kiinnostava keskustelunaihe. Suomi kärsii työvoimapulasta jo nyt, eikä tilanne helpota jatkossa. Jo eduskuntavaalikeskusteluissa nostettiin yhdeksi ratkaisuksi korkeasti koulutettujen maahanmuuttajien työllistäminen. Ongelma on, että yritykset

vaativat työntekijöiltä useimmiten hyvää suomen kielen taitoa, ja poliitikoilla on valitettavan vähän tietoa siitä, miten tätä taitoa opetetaan. Asiantuntemus suomen kielen opettamisesta on S2-opettajilla, ja juuri Digijoujou-hankkeessa mukana olleilla opettajilla. Jokaisella meistä on siis tärkeä rooli, jos tätä asiaa halutaan edistää.

Mielestäni tärkeä mahdollisuus hyödyntää Digijoujou-hankkeessa tuotettuja tehtäviä ja oppimateriaalia onkin yhä jatkojalostaa kokonaisia opintopaketteja valtakunnallisen tarjontaan. Yliopistojen ja ammattikorkeakoulujen yhteisellä Digicampus-alustalla tämä on mahdollista, samoin ammattikorkeakoulujen CampusOnline-portaalin kautta. Uskonkin, ettei hankkeemme jää tähän, vaan Digijoujou on vasta alkua pidempiaikaiselle yhteistyölle ammattikorkeakoulujen ja yliopistojen suomen kielen opettamisen parissa.

Hyvää kesän jatkoa!



Joustaa, joustaa



ARVI

Ella Hakala, Tuula Jäppinen, Sanna Rämö ja Taija Udd

DJJ-hanke alkaa olla loppusuoralla, ja on aika lähteä hyödyntämään siinä tuotettuja materiaaleja. Työryhmät ovat laatineet monenlaisia sisältöjä, osa ryhmistä ihan valmiita kurssiejakin. Koska pyrkimyksenä on ollut digitaalisuus, voi yhden jos toisenkin opettajan työsuunnitelmaan odottaa lähiaikoina ilmaantuvaksi verkkokurssia.

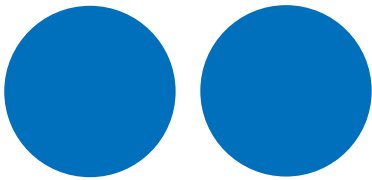
Otetaan esimerkiksi edistyneille suomen oppijoille suunnattu verkkokurssi, jossa painotus on kirjoittamisessa. Tällaiselle kohderyhmälle on DJJ:ssä suunniteltu sekä materiaalia että arvioinnin apuvälineitä. Tyhjästä ei siis todellakaan tarvitse lähteä liikkeelle, ja aikaa säästyy, kun kaikkea ei tarvitse tehdä itse. Toisen materiaaliin tutustumiseen kuluu kuitenkin myös aikaa, eikä kaikkia tehtäviä välttämättä voi sellaisenaan käyttää.

Kun tarjolla ei ole valmista kurssia, on opettajan varattava aikaa pedagogisen käsikirjoituksen laatimiseen. Kurssialustan suunnittelu ja kurssin rakenteen pohtiminen vievät oman aikansa. Visuaaliseen ilmeeseenkin olisi mukava panostaa. Entä olisiko ohjeistuksia syytä selkeyttää videoin? Arvioinnissa voi hyödyntää vertaisarviointia, mutta sekin täytyy motivoida, ohjeistaa ja aikatauluttaa. Jonkinlaista palautetta opiskelijoiden tulisi toki saada myös opettajalta, joten opettajan täytyy varata aikaa myös opiskelijoiden töihin tutustumiseen ja palautteen antamiseen.

Hyvinkin suunnitellulla kurssilla opiskelijoita joutuu luultavasti muistuttamaan kurssitehtävien määräajoista, ja luultavasti opiskelijoilta tulee kysymyksiä, joihin opettajan tulisi vastata. Joskus uudella kurssilla saattaa aikaa kulua sellaiseenkin, johon ei ennakkoon ole lainkaan arvannut varautua.

Edellä kuvatun 2 op:n esimerkkikurssin opettajan resurssi kurssia varten on vajaat 40 tuntia. Mistä kaikesta täytyy silloin joustaa, mihin venyä?





Kommunikatiivisuuden onnistuminen verkkokurssilla

Svenska Nonstop

Hanna Husu, Tarja Palosaari, Joni Sallila ja Riina Uusikulku

Oletko opettanut kielikurssia verkossa ja miettinyt, miten saat kommunikatiivisuuden toteutumaan parhaalla mahdollisella tavalla? No niin olemme mekin! Vertaistuen hengessä esittelemme nyt hyviksi havaitsemiamme konkreettisia työkaluja kolmelle kommunikatiivisuuden onnistumisen kannalta keskeiselle osa-alueelle: ryhmäyttäminen, oppimisprosessin ohjaaminen ja palautteen antaminen. Esimerkki-casemme on Aalto-yliopistossa järjestetty B1-tason verkkokurssi.

1. Ryhmäyttäminen

Aalto-yliopistossa tavoitteena on tieteen rajat rohkeasti ylittävät monialaiset ryhmät eli tälläkin kurssilla opiskelijoita oli kaikista eri alojen korkeakouluista. Verkkokurssin alussa on hyvä teettää lyhyet esittelyvideot (n. 30 sek.), jotka opiskelijat (ja tietenkin myös kurssin opettaja/t) palauttavat esimerkiksi *Padletiin* tai *Flingaan*, joka toimii kurssilla kivasti eräänlaisena luokkahuoneena.

Päädyimme siihen, että opettaja jakaa opiskelijat valmiisiin ryhmiin, jotka ilmoitetaan opiskelijoille kurssin alussa *My-Coursesissa* (Aalto-yliopistossa käytössä oleva oppimisasi-alue). Kokemuksemme tästä ryhmiin ”pakottamisesta” on ollut positiivinen ja se on kaiken kaikkiaan toiminut hyvin. Ainut ongelma

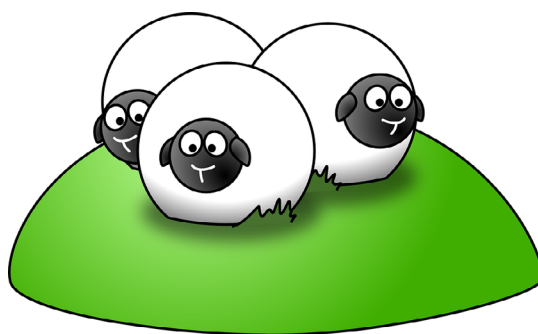
on syntynyt siitä, että joku kurssin aloittanut on keskeyttänyt kurssin, mutta ei ole ilmoittanut asiasta omalle ryhmälle, mikä on aiheuttanut työnjaon uudelleenjärjestelyä.

Opiskelijoita on ohjeistettu olemaan yhteydessä toisiinsa ja luomaan esimerkiksi yhteisen *WhatsApp*- tai *Telegram*-ryhmän yhteydenpidon helpottamiseksi heti kurssin alussa. Kokemuksemme mukaan lähes kaikki opiskelijat ovat näin toimineet ja olleet aktiivisesti yhteydessä toisiinsa. Ryhmän sisäinen pika- viestiryhmä aktivoi opiskelijoita verkkokurssilla ja heidän on myös helppo saada toisiltaan vertaistukea.

2. Oppimisprosessin ohjaaminen

Kurssiin kuuluu sekä itsenäisiä tehtäviä että ryhmässä tehtäviä keskusteluharjoituksia. Nämä harjoitukset opiskelijat saavat tehdä valitsemallaan *VoIP*-ohjelmalla, mutta olemme antaneet esimerkiksi *Skypen* ja *Zoomin*. Opiskelijat tallentavat keskusteluharjoitukset ja palauttavat ne oppimisalustalle esimerkiksi mp4-muodossa. *VoIP*-keskustelut toimivat parhaiten silloin, kun kaikkien ryhmäläisten kasvot näkyvät ruudulla samanaikaisesti, eikä ruutua vaihdeta aina äänessä olevan opiskelijan mukaan. Tästä kannattaa myös kirjoittaa opiskelijoille ohjeistus, koska sitä he eivät välttämättä osaa muuten ottaa huomioon.

Suulliset harjoitukset ovat kokemuksemme mukaan toimineet hyvin, joskin joitakin teknisiä vaikeuksia on opiskelijoilla silloin tällöin ollut. Näistä esimerkkinä äänen puuttuminen keskustelusta, mikä luonnollisesti vaikeuttaa keskustelun seuraamista, ellei opettaja satu olemaan harjaantunut huulilukija. Myös videotiedostojen koko saattaa aiheuttaa ongelmia, koska oppimisalustalle ei saa ladattua kovin isoja tiedostoja ja tähän olemme antaneet vinkiksi jakaa tiedoston esimerkiksi *Google Driven*, *OneDriven* tai *TransferNow*-palvelun kautta.



Mistä tietää, mihin ryhmä pystyy? Kuva: Pixabay.

Keskustelujen laatu on ollut hyvää ja mielestämme opiskelijat ovat hyvin luontevia, eivätkä pelkää ruotsin puhumista videolla, vaikka suurimmalle osalle tämä on varmasti ensimmäinen kerta, kun he puhuvat ruotsia videolla muiden kuunnellessa.

Verkkokurssilla voi toteuttaa kommunikatiivisuutta muillakin tavoin kuin keskustelutehtävillä. Esimerkiksi keskustelualue toimii hyvin silloin, kun opiskelija esittelee lukemansa artikkelin muille ja josta keskustellaan yhdessä. Opettaja voi ohjeistaa opiskelijat vastaamaan esimerkiksi kolmeen eri artikkeliin ja kehottaa opiskelijoita vastaamaan sellaisiin alustuksiin, jotka eivät vielä ole saaneet kommentteja. Keskustelualue toimii hyvin myös sähköpostiharjoituksissa, koska opiskelijoiden on helppo vastata toistensa meileihin.

3. Opettajan antama palaute

Oikea-aikaisen palautteen antaminen on luonnollisesti tärkeää, mutta tärkeää on myös pohtia, missä muodossa palaute annetaan. Pelkän tekstipalautteen antaminen ei välttämättä ole tarpeeksi monipuolista ja opiskelijaa aktivoivaa, varsinkaan verkkokurssilla. Opettajan antama videopalaute antaa opiskelijalle enemmän informaatiota ja tunteen siitä, että opettaja on läsnä. Etukäteen tallennetun palautteen voi antaa esimerkiksi *Screen-cast*-ohjelmalla tai *Powerpointin* videoesitysohjelmalla, joissa molemmissa pystyy näppärästi yhdistämään tekstin ja äänen.

Muita tehokkaita palautemuotoja ovat *chat*, *Skype*, *Zoom* tai muulla tavoin toteutetut verkko-oppitunnit, jotka toisaalta ovat aikaan sidottuja, eivätkä siksi niin joustavia kuin edellä mainittu palautemuoto.

Onko sinulla kokemuksia hyvin toimivista verkkotyökaluista?

Några enkla verktyg

Modulsvenksa

Kaija Tast, Tony Nyström ja Mia Holmbäck

Keynote

Efter att ha vandrat i apparnas värld, har jag kommit fram till att det egentligen finns ett program som fungerar riktigt utmärkt i de flesta situationer. De flesta appar förändras under årens lopp, ibland till det bättre men också till det sämre. Helt plötsligt är en vardaglig app inte längre avgiftsfri och att kräva av studerande att de borde köpa avgiftsbelagda appar känns inte motiverat.

Den appen eller egentligen det programmet jag använder i ur och skur och till mångt och mycket är iPads Keynote. Den fungerar klockrent och är enkel att använda. Du kan göra frågesporer (quiz) med den och du kan spela in videor. Den fungerar i kontakt-undervisningen men också på en nätkurs. Eller vad tycker ni? Här ser ni två exempel på hur jag använt Keynote. Jag ber redan på förhand om ursäkt för alla hostattacker.

B och A bor i ett stort hus på landet.
De köpte det stora huset för fem år sedan.
B jobbar som lärare i en trevlig skola i Hfors.
A jobbar på ett trendigt kafé i centrum av Hfors.
....Hon upplever Hfors centrum som mysigt och litet. *ett centrum*
Sholm är en härlig sommarstad och de trivs bra där.
Restaurangerna i Sholm är många/flera och man kan välja mellan allt från moderna till hemtrevliga kaféer.
De små kaféerna brukar vara de bästa.
...gör B och A en resa till det varma Sydeuropa.
Människorna där är trevliga och vänliga.
... världens längsta maratonlopp finns i Medoc. ...
Är kända för sina exklusiva/unika viner

youtu.be/OnYU08gx2aY

Samarbetsinläring i etern

Samarbetsinläring (fi. *yhteistoiminnallinen oppiminen*) är inte någonting nytt för oss, men det blir lätt så att vi i klassen koncentrerar oss på muntliga övningar då vi tillämpar metoden. Att skriva tillsammans gör man i arbetslivet, men då handlar det ofta om längre officiella texter. Och dessutom kan det ju vara jobbigt att logga in på Office365 eller Google drive, speciellt med mobilen, bara för att skriva några rader.

För korta texter och uppgifter fungerar sk. Etherpads utmärkt. De är ofta väldigt lätta att använda och fungerar utmärkt även via mobilen! Etherpads fungerar som Windows egna notepad, förutom att de är online. De är lätta att skapa och man behöver inte logga in. Testa till exempel Tiekés etherpad (<http://muistio.tieke.fi/>).

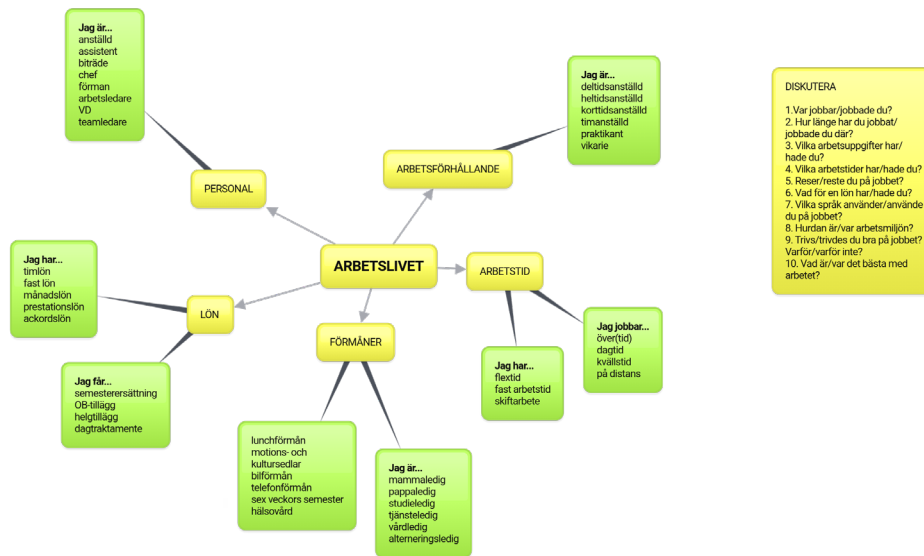
Du kan skapa ett dokument som alla som har länken till kan editera. Det syns vem som editerar vad och du kan använda timeslider-funktionen till att se vem som har skrivit vad och vem som har editerat vad. Om det handlar om distansundervisning kan studenterna/du använda chattfunktionen till att kommunicera. Ber du dina studenter skriva en text tillsammans så ser du faktiskt att den duktigaste studenten inte är den enda som har skrivit någonting.

En väldigt studentvänlig applikation, därför att den fungerar utmärkt på mobilen och kräver inte inloggning. Enkelt jämfört med Google drive eller Office365!

Miellekarttoja

Vanhat hyvät ideat toimivat toisinaan mukavasti myös uudessa digitaalisessa muodossa. Palasin hiljattain omilta kouluajoilta tuttuihin miellekarttoihin, joita piirrettiin silloin paperille auttamaan asioiden ja niiden suhteiden hahmottamista. Miellekarttojen avulla voi edelleen helposti kerätä sanaperheitä tai jäsentää ajatuksia visuaalisesti. Digitaalisena ne saa myös muuten nähtäväksi ja vaikkapa keskustelun pohjaksi. Yksi helppo

sovellus mindmap:ien maailmasta on bubbl.us. Sovellus vaatii kirjautumisen, mutta on helppokäyttöinen ja ilmainen - tosin ilmaisversiossa voi pitää vain kolmea valmista miellekarttaa kerrallaan. Valmiit miellekartat voi jakaa linkkinä tai upotettuna koodina tai tallentaa jpg-kuvana.



created with www.bubbl.us

bit.ly/2YPXgZ1

Sovelluksella opiskelijatkin voivat helposti kerätä sanastoja tai sanaperheitä tiettyihin teemoihin. Seuraavan mindmap:in ajattelun tehdä popplet-sovelluksella <http://popplet.com/app/#/demo>.



Kielenopettajana ITK-konferenssissa

Työelämän suomea

*Anu Mustonen, Marja Oksanen, Jepa Piirainen, Tapani Möttönen, Päivi Myllymäki,
Marjut Männistö, Kristiina Kuparinen ja Antti Petteri Kurhinen*

Kirjainyhdistelmä ITK tarkoittaa interaktiivista tekniikkaa koulutuksessa, ja koskapa alan konferenssi mainostaa itseään opetus-tekniologian ykköstapahtumana Suomessa, oli korkea aika ottaa selvää, mitä tarjottavaa tapahtumalla on kielenopettajille.

Konferenssi järjestettiin Hämeenlinnan Aulangolla jo 30. kertaa. Tekijöinä tapahtumassa olivat opettajat, kehittäjät, tutkijat ja yritysmaailman edustajat. Digitalisaatio muuttaa vinhaa vauhtia koulutusta, ja juhluvuoden teemaksi olikin valittu ”Muutos on mahdollisuus”.

Ensikertalaiselle ITK-konferenssi näyttäytyi isona ja monipuolisena tapahtumana. Kangaskassin, karkkien, kynien ja muun konkreettisen lisäksi näytteilleasettajilla oli tarjota kokeiltaviksi uusia laitteita, ohjelmistoja ja sovelluksia laidasta laitaan.

Vaikka osa tapahtuman esityksistä painottui enemmän teknologiaan – esimerkiksi oppimisanalytiikkaan tai VR-lasien hyödyntämiseen, valtaosassa keskiössä oli pedagoginen puoli. Esimerkiksi peruskouluissa vauhdikkaasti leviävä syväoppiminen (NPDL: New Pedagogies for Deep Learning) systeemisenä muutoksena totuttaa oppilaat luontevaan tiedonhakuun, -yhdistelyyn



ja -tuottamiseen digitaalisia menetelmiä hyödyntäen. Ei ole siis vaikea päätellä, että nämä tulevat korkeakouluopiskelijat ovat aikanaan varsin sinut verkkokurssien käyttämisen ja kehittämisenkin kanssa.

Konferenssissa korostui myös elinikäinen oppiminen. Luodessaan tarpeen rakentaa eri oppijien tarvitsemia joustavia koulutuspolkuja se samalla synnyttää laajan potentiaalin kehittää digitaalisia työkaluja hyödyntäviä kursseja, myös erilaisia kielten kursseja.

Mielenkiintoista oli myös kuulla hyvin kokeneiden verkko-opettajien vinkkejä interaktiivisuuden lisäämiseksi ”pois puhuvasta päästä vuorovaikutteisuuteen”. Saimme ohjeen aktivoida verkkotapaamisissa opiskelijoita jopa viiden minuutin välein, jotta heidän keskittymisensä ei herpaantuisi. Aktivointi onkin todella taitolaji: sen kehnosti hoitamalla voi myös pirstoa jakson rakennetta.

Kun aloitimme omaa DJJ:tämme, olimme yhdessä sitä mieltä, että pedagogiset ratkaisut määräävät ja digitaalisuutta hyödynnetään työkaluna niiden mukaan. ITK-konferenssi oli aivan samoilla linjoilla: digiloikan sijaan haluttiin puhua pedaponnistuksesta. Siinä opettajan on hyvä tunnistaa oma supervoimansa ja ottaa se työssään käyttöön persoonallisena vahvuutena.

Mennään siis edelleen pedagogiikka edellä, mutta otetaan ennakoluulottomasti uusia välineitä käyttöön! Sillä Aulangollakaan ei laulanut luontoääninä Muutosvastarinta: ”Ei käy, ei käy, ei käy...”

<https://itk-konferenssi.fi/>

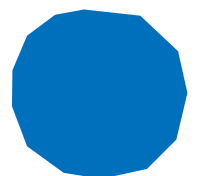
Bättre pedagogik på nätet

Svenska for arbetslivet

Tomi Ylkänen, Sofia Sevón ja Maria Åhman-Nylund

Behöver du inspiration och tips om hur du kan utveckla dina webbkurser? På vår nylanserade webbplats *Bättre pedagogik på nätet* (oppimateriaalit.jamk.fi/svenskaforarbetslivet) delar vi med oss av de erfarenheter vi fick då vi höll en gemensam webbkurs. På webbplatsen hittar du allt material från kursen samt våra reflektioner kring lärarnärvaro, interaktion, respons och samundervisning. De här aspekterna satsade vi extra mycket på i vår kurs eftersom vi ser dem som nycklar till god pedagogik.

Materialet är öppet för alla och fritt att använda i den egna undervisningen. Vi hör gärna dina synpunkter och svarar på frågor.



Toteutus

Aalto University publication series

CROSSOVER 2/2019

ISBN (PDF)

978-952-60-8593-7

ISSN (electronic)

1799-4969

Tekijänoikeus

© 2019 kirjoittajat ja
DIGIJOUJOU

Suunnittelu & kuvitukset
Lisa Staudinger.
Kuvat kirjoittajien,
jollei muuta todettu.

Sähköisen version
tuottaa Unigrafia.

Käyttöoikeudet

Tämä teos on lisensoitu
Creative Commons Nimeä-
EiKaupallinen 4.0
Kansainvälinen -lisenssillä.

Yhteystiedot

Hankkeen pääkoordinaattori

Heidi Rontu
Aalto Yliopisto
+358 50 30 77 875
heidi.rontu (at) aalto.fi

Lisätietoja

digijoujou.aalto.fi

DIGIJOUJOU

Aalto yliopiston koordinoima DIGIJOUJOU-hanke kerää 4 yliopiston ja 8 ammattikorkeakoulun opettajia yhteiseen kehittämistyöhön.

Hankkeeseen osallistuvat Aalto-yliopisto, Helsingin yliopisto, Itä-Suomen yliopisto ja Vaasan yliopisto sekä Hämeen ammattikorkeakoulu, Centria ammattikorkeakoulu, Haaga-Helia ammattikorkeakoulu, Jyväskylän ammattikorkeakoulu, Lahden ammattikorkeakoulu, Laurea-ammattikorkeakoulu, Tampereen ammattikorkeakoulu ja Turun ammattikorkeakoulu.

Opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittama kärkihanke on kolmivuotinen (2017 – 2019). Hankkeessa työskentelee yhteensä 52 suomen (26) ja ruotsin (26) opettajaa. Lisäksi hankkeella on ohjausryhmä, jossa on jäsen jokaisesta hankkeen korkeakoulusta. Hankkeen pääkoordinaattori on Heidi Rontu (Aalto), AMK-koordinaattori Taina Juurakko-Paavola (HAMK).

Hankkeessa on tavoitteena luoda kotimaisten kielten opetukseen ja ohjaukseen uutta monimuotoista ja monimediaista pedagogiikkaa. Samalla kehitetään kieltenopettajien digipedagogista osaamista ja luodaan joustavia toteutustapoja suomen ja ruotsin opetukseen ja ohjaukseen. Kehittämistoimet kohdistuvat suomi/ruotsi toisena kotimaisena kielenä -opintoihin sekä suomi/ruotsi toisena kielenä -opintoihin.

Briefly in English

This publication brings together a diverse set of blog posts written by teachers of the DIGIJOUJOU project from 2017 to 2019. Through their writings the teachers reflect on the development of their understanding and the implementation of digital literacy and flexibility in the teaching and learning of Finnish and Swedish as a second language. All texts are written in Finnish and Swedish, but you can find all projects on our website.

digijoujou.aalto.fi



ISBN 978-952-60-8593-7 (pdf)
ISSN 1799-4969 (electronic)

Aalto-yliopisto

Language Centre
www.aalto.fi

KAUPPA +
TALOUS

TAIDE +
MUOTOILU +
ARKKITEHTUURI

TIEDE +
TEKNOLOGIA

CROSSOVER

DOCTORAL
DISSERTATIONS